Operating Instructions
Cordless Hair Clipper with Quick-Release Battery Pack

Gebrauchsanweisung – Akku-Haarschneidemaschine mit Wechselakku de

Operating Instructions – Cordless Hair Clipper with Quick-Release Battery Pack en

Mode d'emploi – Tondeuse rechargeable avec batterie rechargeable de rechange fr

Istruzioni per l'uso – Tagliacapelli a batteria con batterie intercambiabili it

Instrucciones de uso – Máquina de corte de pelo con batería intercambiable es

Manual de utilização – Máquina para corte de cabelo com acumulador de substituição pt

Gebruiksaanwijzing – Accutondeuse met verwisselbare accu nl

Bruksanvisning – Batteridriven hårklippningsmaskin med utbytbara batterier sv

Bruksanvisning – Batteridrevet hårklippemaskin med utskiftbart batteri no

Käyttöohje – Akkukäyttöinen tukanleikkuukone vaihtoakun kannssa fi

Kullanım Rehberi – Değiştirilebilir bataryaya sahip bataryalı saç kesme makinesi tr

Instrukcja obsługi – maszynka do strzyżenia włosów z zasilaniem akumulatorowym oraz wymiennym akumulatorem pl

Návod k použití – Akumulátorový zastřihovač vlasů s výměnným akumulátorem cs

Návod na použitie – Akumulátorový strihač vlasov s výmenným akumulátorom sk

Használati utasítás – Akkumulátoros hajvágó gép csereakkumulátorral hu

Navodila za uporabo – Aparat za striženje las na akumulatorski pogon z izmenljivim akumulatorjem sl

Instrucţiuni de utilizare – Maşina de tuns părul cu baterii de schimb ro

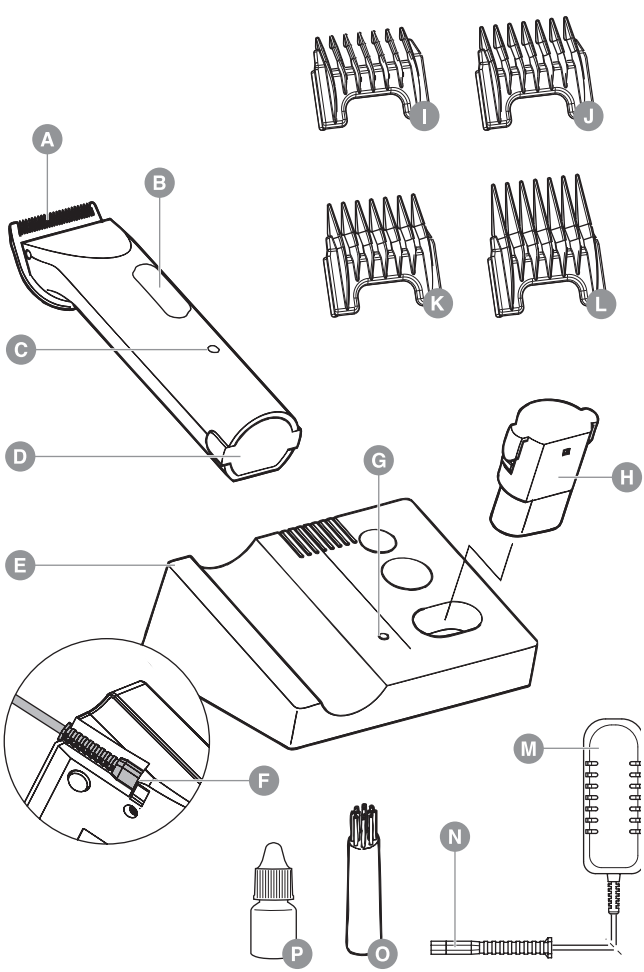
Упътване за експлоатация – Акумулаторна машинка за подстригване със сменяем акумулатор bg

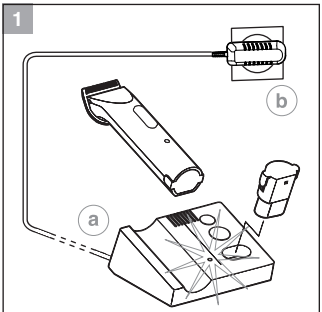
Руководство по эксплуатации – Аккумуляторная машинка для стрижки волос со сменным аккумулятором ru

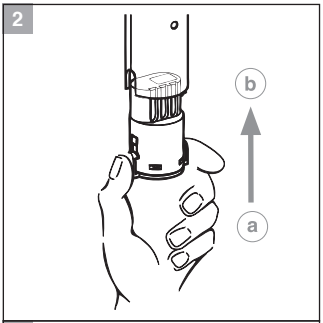
Інструкція з використання — машинка для стриження волосся з живленням від змінного акумулятора uk

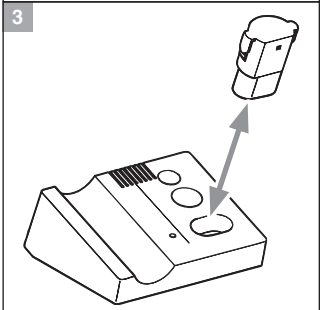
Οδηγίες χρήσης – Επαναφορτιζόμενη κουρευτική μηχανή με ανταλλακτική μπαταρία el

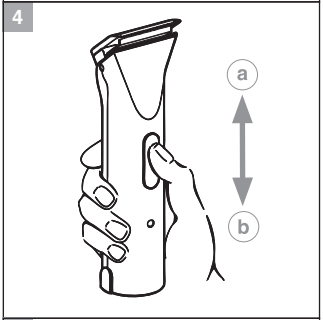
تعليمات الاستعمال – جهاز لحلاقة الشعر مع بطارية استبدالية ar

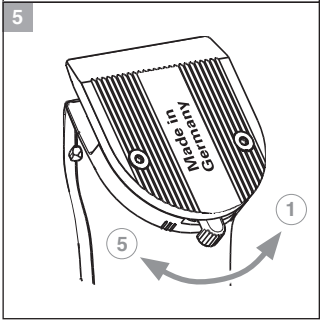

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P

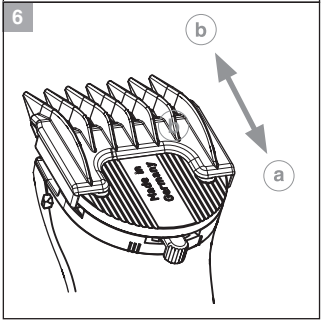

1
b
a

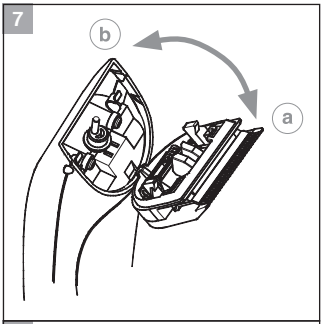

2
b
a

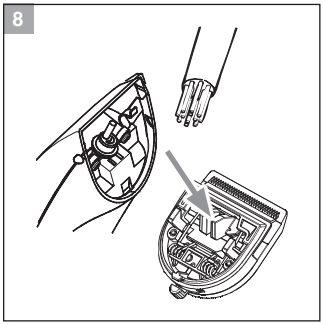

3

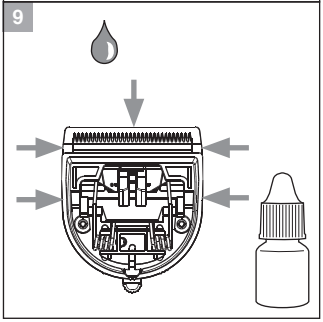

4
a
b


5
Made in Germany
1
5


6
b
a
Made in Germany


7
b
a


8


9

Bezeichnung der Teile
A Schneidsatz
B Ein-/Ausschalter
C Kapazitätsanzeige
D Akku-Pack
E Ladestation
F Ladestationsbuchse
G Ladekontrollanzeige
H Wechsel-Akku-Pack
I Kammaufsatz*, 3 mm Schnittlänge
J Kammaufsatz*, 6 mm Schnittlänge
K Kammaufsatz*, 9 mm Schnittlänge
L Kammaufsatz*, 12 mm Schnittlänge
M Steckerschaltnetzteil
N Geräteanschlussstecker
O Reinigungsbürste
P Öl für den Schneidsatz

* Kammaufsätze sind bei Pferdeschermaschinen nicht im Lieferumfang enthalten.

Der Lieferumfang dieser Akku-Haarschneidemaschine enthält 2 Akkupacks. Während das Gerät in Betrieb ist, wird der 2. Akkupack im Ladeständer bereits wieder aufgeladen. So ist die Haarschneidemaschine stets einsatzbereit.

Wichtige Sicherheitshinweise
Beim Gebrauch von elektrischen Geräten sind zum eigenen Schutz vor Verletzungen und Stromschlägen folgende Hinweise unbedingt zu beachten:

Vor Gebrauch des Gerätes alle Anweisungen durchlesen!
· Nutzen Sie Haarschneidemaschinen ausschließlich zum Schneiden von menschlichem Haar. Nutzen Sie Tierschermaschinen ausschließlich zum Schneiden von Tierhaaren und Tierfell.
· Gerät nur an Wechselspannung anschließen. Beachten Sie die angegebene Nennspannung auf dem Typenschild.
· Ein ins Wasser gefallenes Elektrogerät auf keinen Fall berühren. Sofort den Netzstecker ziehen.
· Elektrogeräte niemals in der Badewanne oder unter der Dusche benutzen.
· Elektrogeräte stets so ablegen bzw. aufbewahren, dass sie nicht ins Wasser (z.B. Waschbecken) fallen können. Den Kontakt von Elektrogeräten mit Wasser und anderen Flüssigkeiten vermeiden.
· Außer beim Aufladen stets sofort nach Gebrauch des Gerätes den Netzstecker ziehen.
· Vor dem Reinigen des Gerätes den Netzstecker ziehen.
· Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Personen (einschließlich Kindern) mit verringerten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhielten eine Anweisung hinsichtlich des Gebrauches des Gerätes von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
· Das Gerät nur zu dem in der Gebrauchsanweisung beschriebenen, bestimmungsgemäßen Zweck verwenden. Ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör verwenden.

- Das Gerät niemals mit einem beschädigten Stromkabel bzw. Steckerschaltnetzteil verwenden. Das Gerät nicht benutzen, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es beschädigt ist, oder wenn es ins Wasser gefallen ist. In diesen Fällen das Gerät zur Inspektion und Reparatur an unser Service Center einsenden. Elektrogeräte dürfen nur durch elektrotechnisch ausgebildete Fachkräfte repariert werden.
- Das Gerät zum Tragen nicht am Stromkabel festhalten, und das Kabel nicht als Griff verwenden.
- Das Gerät von heißen Oberflächen fernhalten.
- Das Gerät nicht mit verdrehtem oder abgeknicktem Kabel aufladen bzw. aufbewahren.
- Niemals Gegenstände in die Geräteöffnungen stecken oder fallen lassen.
- Das Gerät nur in trockenen Räumen benutzen und aufbewahren.
- Das Gerät niemals in Umgebungen benutzen, in denen Aerosol- (Spray-) Produkte verwendet werden, oder in denen Sauerstoff freigesetzt wird.
- Zum Schutz vor Verletzungen das Gerät niemals benutzen, wenn der Schneidsatz beschädigt ist.
- Nur Original-Akku-Pack mit Temperaturschutz verwenden.
- **Vor der ersten Inbetriebnahme ist eine Ladezeit von 1,5 Stunden erforderlich.**
- Das Gerät ist schutzisoliert und funkentstört. Es erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG und die Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG.

Verbrauchte Batterien/Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien/Akkus entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen.

Inbetriebnahme

- Die Akku-Haarschneidemaschine enthält einen abnehmbaren Akku-Pack.
- Vor der ersten Inbetriebnahme sollte dieser ca. 1,5 Stunden geladen werden.
- Geräteanschlussstecker (N) des Steckerschaltnetzteiles (M) in die Ladestationsbuchse (F) stecken (Abb. 1ⓐ).
- Steckerschaltnetzteil in die Steckdose stecken (Abb. 1ⓑ).
- Die seitlichen Entriegelungstasten drücken und den Akku-Pack entnehmen (Abb. 2ⓐ).
- Den Akku-Pack in die Aussparung der Ladestation stecken (Abb. 3). Die rote Ladekontrollanzeige (G) an der Ladestation (E) leuchtet auf.
- Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist beginnt die Ladekontrollanzeige (G) der Ladestation (E) zu blinken.
- Akku-Pack aus der Ladestation nehmen und in das Gerät einschieben, bis er hörbar einrastet (Abb. 2ⓑ).
- Ein Wiederaufladen ist erst dann notwendig, wenn die Kapazitätsanzeige (C) am Handgerät während des Betriebs aufleuchtet. Die Restkapazität beträgt dann noch ca. 15%. Die Ladezeit bis zum Erreichen der vollen Kapazität beträgt dann ca. 75 Minuten. Der 2. Akku-Pack kann ständig in der Ladestation belassen werden, somit steht immer ein geladener Akku zur Verfügung.
- Bei voll geladenem Akku kann eine Haarschneidemaschine ca. 100 Minuten genutzt werden.
- Bei voll geladenem Akku kann eine Pferdeschermaschine ca. 80 Minuten genutzt werden.
- Hinweis: Bei unzureichender Pflege des Schneidsatzes kann sich die Laufzeit erheblich reduzieren.

Betrieb
- Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät einschalten (Abb. 4ⓐ) und nach Gebrauch ausschalten (Abb. 4ⓑ).
- Beim Betätigen des Schiebeschalters leuchtet die Kontrollanzeige (G) kurz auf und signalisiert die Einsatzbereitschaft des Gerätes.

Schnittlängenverstellung
Über die im Schneidsatz integrierte Schnittlängenverstellung kann die Schnittlänge über 5 Positionen von 0,7 mm bis 3 mm eingestellt werden (Abb. 5). Dazu den Verstellhebel in die gewünschte Position bringen und einrasten lassen.

Schneiden mit Kammaufsätzen
Das Gerät kann auch mit Kammaufsätzen betrieben werden. Um die angegebene Schnittlänge zu erreichen sollte die Schnittlängenverstellung auf Position 1 (Abb. 5) eingestellt sein. Folgende Kammaufsätze sind im Lieferumfang enthalten: 3 mm, 6 mm, 9 mm und 12 mm Schnittlänge. Kammaufsätze 18 mm und 25 mm sind optional erhältlich.

Kammaufsatz aufsetzen / abnehmen
- Kammaufsatz in Pfeilrichtung bis zum Anschlag auf den Schneidsatz schieben (Abb. 6ⓐ).
- Der Kammaufsatz lässt sich durch Schieben in Pfeilrichtung entfernen (Abb. 6ⓑ).

Reinigung und Pflege
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen!
- Nach jedem Gebrauch den Aufsteckkamm abnehmen und mit der Reinigungsbürste die Haarreste aus der Gehäuseöffnung und vom Schneidsatz entfernen. Dazu den Schneidsatz abnehmen (Abb. 7ⓐ) und den Reinigungshebel drücken (Abb. 8). So können einfach die Haarreste zwischen Scherkamm und Schermesser mit der Reinigungsbürste entfernt werden **(EASY CLEANING)**.
- Die Ladekontakte am Gerät und am Ladeständer sind stets sauber zu halten.
- Das Gerät nur mit einem weichen, eventuell leicht feuchten Tuch abwischen. Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden!
- Der Schneidsatz kann mit einem Hygiene-Spray Best. Nr. 4005-7051 gereinigt werden.
- Das 4in1 „Blade Ice“ Spray Best. Nr. 2999-7900 sorgt für sofortige Kühlung, Ölung und Reinigung des Schneidsatzes bei gleichzeitigem Korrosionsschutz.
- Für eine gute und lang anhaltende Schneidleistung ist es wichtig den Schneidsatz häufig zu ölen (Abb. 9). Benutzen Sie hierzu ausschließlich Schneidsatzöl Best. Nr. 1854-7935 (200 ml).
- Schneidsatzöl, Hygiene-Spray und „Blade Ice“ Spray können Sie über Ihren Händler oder unser Service Center beziehen.
- Wenn nach längerer Gebrauchsdauer trotz regelmäßigem Reinigen und Ölen die Schneidleistung nachlässt, sollte der Schneidsatz ausgewechselt werden.

Austausch des Schneidsatzes
- Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät ausschalten (Abb. 4ⓑ).
- Der Schneidsatz lässt sich entfernen, indem er in Pfeilrichtung vom Gehäuse weggedrückt wird (Abb. 7ⓐ).
- Zum Wiedereinsetzen den Schneidsatz mit dem Haken in die Aufnahme am Gehäuse ansetzen und bis zum Einrasten zum Gehäuse drücken (Abb. 7ⓑ).

Entsorgung EU-Länder

Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

Entsorgung Nicht-EU-Länder

- Das Gerät am Ende seiner Lebensdauer bitte umweltgerecht entsorgen.
- Gerät einschalten damit die Akkus völlig entladen werden.
- Die seitlichen Entriegelungstasten drücken und den Akku-Pack entnehmen (Abb. 2ⓐ).
- Einen Schraubendreher in den Spalt am Akku-Pack führen und den Deckel aushebeln.
- Die komplette Platine herausziehen und die Akkus jeweils am Steckkontakt von der Platine hebeln und vom anderen Ende abziehen.
- Akkus einer geeigneten Sammelstelle zuführen.

Description of parts

A Blade set
B On/off switch
C Battery power indicator
D Battery pack
E Charger
F Charging stand socket
G Charging indicator
H Interchangeable battery pack
I Attachment comb*, cutting length 3 mm
J Attachment comb*, cutting length 6 mm
K Attachment comb*, cutting length 9 mm
L Attachment comb*, cutting length 12 mm
M Plug-in transformer
N Appliance plug
O Cleaning brush
P Oil for blade set

* Attachment combs are not included in the scope of supply of horse clippers.

This battery-powered clipper is supplied with 2 battery packs. While the appliance is being used, the second battery pack can be recharged on the charging stand. This means that the clipper is always ready for use.

Important safety information

For your own protection from injuries and electric shocks, the following information must be observed when using electrical equipment:

Read all the instructions before using the appliance!

- Only use hair clippers to cut human hair. Only use animal clippers to cut animal hair and animal fur.
- Only connect the appliance to an AC mains power supply. Note the rated voltage on the rating plate.
- Never touch electrical equipment that has fallen into water. Disconnect from the mains immediately.
- Never use electrical equipment in the bath or under the shower.
- Always position or store electrical equipment where it cannot fall into water (e.g. washbasin). Prevent electrical equipment from coming into contact with water and other liquids.
- Apart from when charging, always disconnect from the mains immediately after using the appliance.
- Disconnect from the mains before cleaning the appliance.
- This appliance is not suitable for use by people (including children) with physical, sensory or mental disabilities or who do not have the relevant experience or knowledge of using such appliance, unless under the supervision of or after having received instruction in the use of the appliance by an individual who is responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- Only use the appliance for the proper use as described in the operating instructions. Only use accessories recommended by the manufacturer.

- Never use the appliance if the mains cable or plug-in transformer is damaged. Do not use the appliance if it is not working correctly, if it is damaged or if it has fallen into water. In these cases, send the appliance to our Service Centre for inspection and repair. Only specialists properly trained in the handling of electrotechnical appliances may repair electrical equipment.
- Do not hold the appliance by the mains cable to carry it, and do not use the cable as a handle.
- Keep the appliance away from hot surfaces.
- Make sure that the mains cable is not twisted or kinked when charging or storing.
- Never insert or allow objects to fall into the openings of the appliance.
- Only use and store the appliance in dry rooms.
- Never use the appliance where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is released.
- To prevent injuries, never use the appliance if the blade set is damaged.
- Only use original battery pack with thermal protection.
- **Before the appliance is used for the first time, it should be charged for 1.5 hours.**
- The appliance is safety insulated and radio screened. It meets the requirements of EU Directive 2004/108/EC regarding electromagnetic compatibility and EC Low Voltage Directive 2006/95/EC.

Exhausted batteries/rechargeable batteries should not be disposed of in household waste. Dispose of them in accordance with legal regulations.

Start-up

- The battery-powered clipper contains a removable battery pack.
- Before the appliance is used for the first time, the battery pack should be charged for 1.5 hours.
- Connect the appliance plug (N) on the plug-in transformer (M) to the charging stand socket (F) (Fig 1ⓐ).
- Connect the plug-in transformer to the mains power supply (Fig 1ⓑ).
- Press the unlock buttons on the side and remove the battery pack (Fig. 2ⓐ).
- Insert the battery pack into the recess of the charger (Fig. 3). The red charging indicator (G) on the charger (E) lights up.
- After the charging process has been completed, the charging indicator (G) on the charger (E) will start blinking.
- Remove the battery pack from the charger and insert it into the appliance until you hear it snap into place (Fig. 2ⓑ).
- The battery only needs to be recharged when the battery power indicator (C) on the hand-held appliance lights up during operation. In this case, the remaining capacity is still approx. 15%. It should take around 75 minutes hour for the appliance to charge to full capacity. The second battery can remain in the charger. This way, a charged battery pack is always available.
- With the battery fully charged, a hair clipper can be operated for approx. 100 minutes.
- With the battery fully charged, a horse clipper can be operated for approx. 80 minutes.
- Note: In case of insufficient maintenance of the blade set, the operating time can be reduced considerably.

Operation

- Switch on the appliance using the on/off switch (Fig. 4ⓐ) and, after use, switch it off again (Fig. 4ⓑ).
- When pressing the slide switch, the control light (G) will light up briefly, indicating the readiness of the appliance.

Cutting-length adjustment

The cutting length can be adjusted to between 0.7mm and 3mm (5 possible positions) using the cutting-length adjustment integrated into the blade set (Fig. 5). To do this, set the adjustment lever to the desired position and let it snap into place.

Cutting with attachment combs

The appliance can also be operated with attachment combs. In order to achieve the indicated cutting length, the cutting length adjustment lever should to be set to position 1 (Fig. 5). The following attachment combs are included as standard: 3 mm, 6 mm, 9 mm and 12 mm cutting lengths. Attachment combs with 18 mm and 25 mm cutting length are available as optional accessories.

Attaching/removing the attachment comb

- Slide the attachment comb on to the blade set in the direction of the arrow until it reaches the limit stop (Fig. 6ⓐ).
- The attachment comb can be removed by pushing it in the direction of the arrow (Fig. 6ⓑ).

Cleaning and Care

- Do not immerse the appliance in water!
- After each use, remove the attachment comb and use the cleaning brush to remove cut hairs from the housing opening and from the blade set. To do this, remove the blade set (Fig. 7ⓐ) and press the cleaning lever (Fig. 8). This allows the cut hairs that accumulate between the bottom blade and the top blade to be easily removed using the cleaning brush (**EASY CLEANING**).
- The charging contacts on the appliance and charging stand should always be kept clean.
- Only wipe the appliance with a soft cloth, which may be dampened slightly. Do not use solvents or abrasives!
- The blade set can be cleaned with hygienic spray, order no. 4005-7051.
- The 4in1 Blade Ice spray (order no. 2999-7900) delivers instant cooling, oiling and cleaning of the blade set, while also providing corrosion inhibiting action.
- For a long-lasting, good cutting performance, it is important to oil the blade set frequently (Fig. 9). Use only blade set oil for this purpose, order no. 1854-7935 (200 ml).
- Blade set oil, hygienic spray and “Blade Ice” spray are available from your dealer or our Service Center.
- If the cutting performance deteriorates after long use despite regular cleaning and oiling, the blade set should be replaced.

Changing the blade set

- Switch off the appliance using the on/off switch (Fig. 4ⓑ).
- The blade set can be removed by sliding it away from the housing in the direction of the arrow (Fig. 7ⓐ).
- Replace the blade set by hooking it into the housing and pressing it down until it clicks into position (Fig. 7ⓑ).

Disposal in EU countries

Do not dispose of the appliance with domestic refuse. As part of the EU Directive governing the disposal of electrical and electronic equipment, the appliance is accepted free of charge by local waste collection points or recycling centres. Correct disposal will ensure environmental protection and prevent any potentially harmful impacts on people and the environment.

Disposal in non-EU countries

- Please dispose of the appliance at the end of its service life in an environmentally friendly manner.
- Switch on the appliance so that the batteries discharge completely.
- Press the unlock buttons on the side and remove the battery pack (Fig. 2ⓐ).
- Insert a screwdriver into the slot at the battery pack and lever out the cover.
- Extract the complete circuit board, lift the batteries at each plug contact from the circuit board and remove them from the other end.
- Take the batteries to an appropriate collection point.

Désignation des éléments

A Tête de coupe
B Interrupteur marche/arrêt
C Indicateur de charge
D Batterie
E Chargeur
F Connecteur de chargeur
G Témoin de charge
H Batterie de rechange
I Contre-peigne*, longueur de coupe 3 mm
J Contre-peigne*, longueur de coupe 6 mm
K Contre-peigne*, longueur de coupe 9 mm
L Contre-peigne*, longueur de coupe 12 mm
M Bloc d'alimentation à fiches
N Prise
O Brosse de nettoyage
P Huile pour tête de coupe

* Dans le cas des tondeuses pour chevaux, les contre-peignes ne sont pas compris dans la livraison.

2 blocs de batteries rechargeables sont fournis avec cette tondeuse rechargeable. Pendant que l'appareil fonctionne, la 2e batterie est rechargée dans le socle de recharge. La tondeuse est ainsi toujours prête à l'emploi.

Consignes de sécurité importantes

Les consignes suivantes doivent impérativement être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, afin de se protéger contre les blessures et chocs électriques.

Lisez toute la notice avant d'utiliser l'appareil !

- Utilisez les tondeuses à cheveux et poils exclusivement pour la coupe de cheveux et poils humains. Utilisez les tondeuses pour animaux exclusivement pour couper les poils et les pelages d'animaux.
- Ne branchez l'appareil que sur courant alternatif. Respectez la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.
- Ne touchez en aucun cas un appareil électrique tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement la prise secteur.
- N'utilisez jamais un appareil électrique dans la baignoire ou sous la douche.
- Rangez ou stockez toujours les appareils électriques de sorte à ce qu'ils ne puissent pas tomber dans l'eau (par ex. lavabo). Évitez tout contact d'un appareil électrique avec de l'eau ou tout autre liquide.
- Débranchez l'appareil immédiatement après utilisation sauf pour le recharger.
- Débranchez la prise secteur avant de nettoyer l'appareil.
- Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont amoindries ou manquant d'expériences et de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou ont reçu les instructions sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être gardés sous surveillance pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.

- N'utilisez l'appareil que pour l'utilisation conforme décrite dans la notice. Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
- N'utilisez jamais l'appareil si le câble ou le bloc d'alimentation à fiches sont endommagés. N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Dans ce cas, renvoyez l'appareil à notre SAV pour qu'il y soit inspecté et réparé. Les appareils électriques ne doivent être réparés que par des spécialistes ayant une formation en électrotechnique.
- Ne portez pas l'appareil à l'aide du câble, ne vous servez pas du câble comme poignée.
- Tenez l'appareil éloigné des surfaces chaudes.
- Ne chargez ni ne stockez un appareil avec un câble vrillé ou pincé.
- N'introduisez jamais et ne laissez jamais tomber des objets dans les ouvertures de l'appareil.
- Utilisez et rangez l'appareil uniquement dans des endroits secs.
- N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement dans lequel des aérosols sont utilisés ou dans lequel de l'oxygène est libéré.
- Afin d'éviter toute blessure, n'utilisez pas l'appareil si la tête de coupe est endommagée.
- N'utilisez que le bloc de batteries rechargeables à protection thermique d'origine.
- **Avant la première utilisation, le temps de charge est d'environ 1.5 heures.**
- L'appareil est équipé d'une double isolation et d'un antiparasitage. Il satisfait aux exigences de la directive de l'UE relative à la Compatibilité Électromagnétique 2004/108/CE et de la directive Basse Tension 2006/95/CE.

Ne jetez pas les piles/batteries usagées avec les ordures ménagères. Veuillez mettre les piles/batteries usagées au rebut en respectant les dispositions légales en la matière.

Mise en service

- La tondeuse rechargeable contient une batterie amovible.
- Celle-ci doit être rechargée pendant 1.5 heures environ avant la première mise en marche.
- Introduisez la prise (N) du bloc d'alimentation à fiches (M) dans la prise de chargeur de l'appareil (F) (Fig. 1ⓐ).
- Branchez le bloc d'alimentation à fiches dans la prise électrique (Fig. 1ⓑ).
- Appuyez sur les boutons de déverrouillage situés sur le côté et retirez la batterie (Fig. 2ⓐ).
- Mettez le bloc de batteries dans le compartiment du chargeur (Fig. 3). Le témoin de charge rouge (G) du chargeur (E) s'allume.
- Une fois la charge terminée, le témoin de charge (G) du chargeur (E) commence à clignoter.
- Retirez la batterie du chargeur et insérez-la dans l'appareil jusqu'à ce qu'elle s'emboîte (Fig. 2ⓑ).
- Il n'est nécessaire de recharger que lorsque le témoin de capacité (C) de l'appareil s'allume en cours de fonctionnement. La capacité résiduelle est encore de 15 % à cet instant. Le temps de charge est d'environ 75 minutes pour atteindre la capacité maximale. Le 2ème bloc de batteries peut être laissé dans le chargeur. Une batterie chargée est ainsi toujours disponible.
- Lorsque la batterie est complètement chargée, la tondeuse peut être utilisée pendant environ 100 minutes.
- Lorsque la batterie est complètement chargée, la tondeuse à chevaux peut être utilisée pendant environ 80 minutes.
- Remarque : La durée d'utilisation peut considérablement diminuer en cas d'entretien insuffisant de la tête de coupe.

Fonctionnement

- Mettez l'appareil en marche avec l'interrupteur marche / arrêt (Fig. 4ⓐ) et éteignez-le après utilisation (Fig. 4ⓑ).
- Lorsque l'interrupteur coulissant est actionné, le témoin (G) s'allume brièvement et indique que l'appareil est prêt à fonctionner.

Réglage de la longueur de coupe

Le réglage de longueur de coupe intégré à la tête de coupe permet de régler la longueur de coupe selon 5 positions de 0,7 mm à 3 mm (Fig. 5). Placer le levier de réglage sur la position souhaitée et laissez-le s'enclencher.

Couper avec les contre-peignes

L'appareil peut également être utilisé avec des contre-peignes. Pour atteindre la longueur de coupe indiquée, le réglage de longueur de coupe doit être mis en position 1 (Fig. 5). Les contre-peignes suivants sont fournis avec l'appareil : longueur de coupe 3 mm, 6 mm, 9 mm et 12 mm. Des contre-peignes de 18 mm et 25 mm sont disponibles en option.

Mettre en place/enlever le contre-peigne

- Glissez le contre-peigne sur la tête de coupe dans le sens de la flèche, jusqu'à la butée (Fig. 6ⓐ).
- Le contre-peigne peut être retiré en tirant dans le sens de la flèche (Fig. 6ⓑ).

Nettoyage et entretien

- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- Après chaque utilisation, retirez le contre-peigne et enlevez les restes de cheveux de l'ouverture du boîtier et de la tête de coupe à l'aide de la brosse de nettoyage. Pour cela, retirez la tête de coupe (Fig. 7ⓐ) et appuyez sur le levier de nettoyage (Fig. 8). Les restes de cheveux entre le peigne de la tête de coupe et la lame peuvent ainsi facilement être enlevés avec la brosse de nettoyage (**EASY CLEANING**).
- Les contacts de l'appareil et du socle de recharge doivent toujours être propres.
- Essuyez l'appareil uniquement avec un chiffon doux, éventuellement légèrement humide. N'utilisez pas d'abrasifs ou de dissolvants !
- La tête de coupe peut être nettoyée avec un spray hygiénique Réf. 4005-7051.
- Le spray 4 en 1 « Blade Ice » réf. 2999-7900 garantit un refroidissement, une lubrification et un nettoyage immédiats de la tête de coupe et la protège en même temps contre la corrosion.
- Pour une capacité de coupe performante et durable, il est important d'huiler souvent la tête de coupe (Fig. 9). Pour cela, utilisez exclusivement de l'huile pour tête de coupe Réf. 1854-7935 (200 ml).
- Vous pouvez vous procurer l'huile pour tête de coupe ainsi que le spray d'hygiène et le spray « Blade Ice » auprès de votre revendeur ou de notre SAV.
- Si après une longue durée d'utilisation et malgré un nettoyage et une lubrification tous deux réguliers, la capacité de coupe diminue, il convient de changer la tête de coupe.

Changement de tête de coupe

- Éteignez l'appareil avec l'interrupteur marche/arrêt (Fig. 4ⓑ).
- La tête de coupe peut être enlevée du boîtier en exerçant une pression dans le sens de la flèche (Fig. 7ⓐ).
- Pour remettre la tête de coupe en place, mettez le crochet dans le logement du boîtier et poussez jusqu'à ce qu'elle s'emboîte (Fig. 7ⓑ).

Traitement des déchets des pays de l'UE

L'appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Dans le cadre de la directive UE relative au traitement d'appareils électriques et électroniques, l'appareil sera repris gratuitement dans les points de collecte ou déchetteries gérés par les collectivités locales. Le traitement conforme des déchets protège l'environnement et empêche les impacts possibles sur l'homme et l'environnement.

Traitement des déchets hors pays de l'UE

- L'appareil en fin de vie doit être traité de façon à respecter l'environnement.
- Mettez l'appareil en marche pour décharger entièrement la batterie.
- Appuyez sur les boutons de déverrouillage situés sur le côté et retirez la batterie (Fig. 2ⓐ).
- Insérez un tournevis plat dans la fente du bloc de batteries et soulever le cache.
- Retirez la platine complète et démontez les batteries de la platine au niveau du connecteur enfichable et extrayez-les par l'autre extrémité.
- Amenez les batteries dans un centre de collecte approprié.

Denominazione dei componenti
A Testina di taglio
B Interruttore On/Off
C Indicatore della batteria
D Pacchetto batterie
E Base di ricarica
F Spina base di ricarica
G Indicatore di carica
H Pacchetto batterie intercambiabile
I Pettine regolacapelli*, lunghezza di taglio 3 mm
J Pettine regolacapelli*, lunghezza di taglio 6 mm
K Pettine regolacapelli*, lunghezza di taglio 9 mm
L Pettine regolacapelli*, lunghezza di taglio 12 mm
M Alimentatore switching da rete
N Connettore
O Spazzolino
P Olio per la testina

* Le tosatrici per cavalli non contengono i pettini regolacapelli.

Nella confezione di vendita del presente tagliacapelli a batteria sono inclusi 2 pacchetti batterie. Mentre l'apparecchio è in funzione, viene già ricaricato il secondo pacchetto batterie nella base di ricarica. In questo modo il tagliacapelli è sempre pronto per l'uso.

Importanti avvertenze di sicurezza
Si raccomanda di seguire attentamente le seguenti avvertenze durante l'uso di dispositivi elettrici, onde garantire la propria sicurezza:

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente tutte le istruzioni!
- Utilizzare i tagliacapelli solo per tagliare capelli umani. Utilizzare le tosatrici per animali unicamente per tagliare il pelo di animali.
- Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata. Osservare la tensione nominale indicata sulla targhetta.
- Non toccare in nessun caso un apparecchio elettrico caduto nell'acqua. Provvedere immediatamente a staccare la spina.
- Non usare mai gli apparecchi elettrici nella vasca da bagno o sotto la doccia.
- Riporre e custodire gli apparecchi elettrici sempre in modo che non possano cadere in acqua (ad es. nel lavandino). Evitare che gli apparecchi elettrici vengano a contatto con l'acqua o con altri liquidi.
- Staccare sempre la spina elettrica subito dopo l'uso dell'apparecchio, tranne quando questo è sotto carica.
- Staccare la spina elettrica prima di pulire l'apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato all'impiego da parte di persone (ivi inclusi anche i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o, ancora, che non abbiano esperienza o competenza nell'uso del medesimo, a meno che non vengano sorvegliati o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona che è responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini, onde accertare che non utilizzino l'apparecchio come un giocattolo.
- Impiegare l'apparecchio solo per lo scopo conforme alla destinazione, descritto nelle istruzioni per l'uso. Utilizzare soltanto gli accessori consigliati dal costruttore.

- Mai utilizzare l'apparecchio con un cavo elettrico o con un alimentatore switching da rete danneggiati. Mai utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente, se è danneggiato o se è caduto nell'acqua. In tutti questi casi inviare l'apparecchio al nostro Service Center a scopo di controllo e riparazione. Gli apparecchi elettrici devono essere riparati esclusivamente da personale specializzato con formazione elettrotecnica.
- Non trasportare mai l'apparecchio tenendolo per il cavo elettrico e non usare il cavo come impugnatura.
- Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde.
- Non ricaricare o conservare l'apparecchio con il cavo attorcigliato o piegato.
- Mai infilare o far cadere oggetti nelle aperture dell'apparecchio.
- Usare e conservare l'apparecchio solo in ambienti asciutti.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti in cui si fa uso di prodotti aerosol (spray) o nei quali si liberi ossigeno.
- Per evitare lesioni, non adoperare mai l'apparecchio se la testina è danneggiata.
- Utilizzare solo le batterie originali, con dispositivo di protezione della temperatura.
- **Prima di mettere l'apparecchio in funzione per la prima volta, è necessario caricare le batterie per 1,5 ore.**
- L'apparecchio è isolato e schermato. Soddisfa i requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE e la direttiva sulla bassa tensione 2006/95/CE.

Non gettare le pile/batterie esauste nei rifiuti domestici. Smaltire le pile/batterie esauste secondo le disposizioni di legge.

Accensione

- Il tagliacapelli a batterie contiene un pacchetto batterie estraibile.
- Prima della prima messa in funzione, questo dovrebbe essere caricato per ca. 1,5 ore.
- Inserire il connettore (N) della rete (M) nella presa della base di ricarica (F) (Fig. 1ⓐ).
- Inserire l'alimentatore switching da rete nella presa (fig. 1ⓑ).
- Premere sui tasti di sblocco laterali ed estrarre il pacchetto batterie (Fig. 2ⓐ).
- Inserire il pacchetto batterie nel vano del caricabatteria (Fig. 3). L'indicatore di controllo di carica di colore rosso (G) sulla stazione di ricarica (E) si accenderà.
- Una volta terminata la ricarica, l'indicatore del controllo di carica (G) della stazione di ricarica (E) inizierà a lampeggiare.
- Estrarre il pacchetto batterie dalla base di ricarica e inserirlo nell'apparecchio fino al clic (Fig. 2ⓑ).
- Una ricarica sarà necessaria solo quando l'indicatore della batteria (C) sull'apparecchio portatile si accende durante l'esercizio. In tal caso la capacità residua è ancora del 15% circa. La durata di carica per il raggiungimento della piena capacità delle batterie è di circa 75 minuti. Il secondo pacchetto batterie può essere lasciato sempre nella base di ricarica, così si ha sempre una batteria carica a disposizione.
- Quando la batteria è completamente carica, il tagliacapelli può essere utilizzato per circa 100 minuti.
- Quando la batteria è completamente carica, il tagliacapelli può essere utilizzato per circa 80 minuti.
- Avvertenza: In caso di insufficiente cura della testina di taglio, l'autonomia può ridursi fino alla metà del valore indicato.

Funzionamento
- Accendere l'apparecchio con l'interruttore On/Off (Fig. 4ⓐ) e spegnerlo dopo l'uso (Fig. 4ⓑ).
- Azionando l'interruttore a scorrimento, la spia di controllo si accende brevemente e segnala che l'apparecchio è pronto per funzionare.

Regolare la lunghezza di taglio
Tramite la regolazione della lunghezza di taglio integrata nella testina, è possibile impostare la lunghezza di taglio scegliendo tra 5 posizioni da 0,7 mm fino a 3 mm (fig. 5). A tale scopo portare la levetta di regolazione alla posizione voluta e farla innestare.

Taglio con pettini regolacapelli
L'apparecchio può essere fatto funzionare anche con pettini regolacapelli. Per ottenere le lunghezze di taglio indicate, la regolazione della lunghezza di taglio può essere regolata sulla posizione 1 (Fig. 5). Nella confezione di vendita sono contenuti i seguenti pettini regolacapelli: lunghezza di taglio di 3 mm, 6 mm, 9 mm e 12 mm. I rialzi da 18 mm e da 25 mm sono disponibili come optional.

Inserimento / rimozione del pettine regolacapelli
- Apporre il pettine regolacapelli sulla testina e spingerlo in direzione della freccia fino all'arresto (Fig. 6ⓐ).
- Il pettine regolacapelli può essere tolto agevolmente spingendolo in direzione della freccia (Fig. 6ⓑ).

Pulizia e cura
- Non immergere l'apparecchio in acqua!
- Dopo ogni uso, togliere il rialzo ed eliminare con lo spazzolino i residui dei capelli tagliati dall'apertura sull'impugnatura e dalla testina. A tale fine togliere la testina (Fig. 7ⓐ) e premere la leva di pulizia (Fig. 8). In questo modo è possibile eliminare i resti di capelli tra il pettine di taglio e la lama utilizzando lo spazzolino (**EASY CLEANING**).
- Tenere sempre puliti i contatti di carica sull'apparecchio e sulla base di ricarica.
- Pulire l'apparecchio solo con un panno morbido, eventualmente leggermente inumidito. Non utilizzare solventi o detersivi abrasivi.
- La testina può essere pulita con uno spray igienico, art. n. 4005-7051.
- Lo Spray 4in1 „Blade Ice" art. 2999-7900 consente il raffreddamento immediato, la lubrificazione e la pulizia delle testine ed è un adeguato mezzo per prevenirne la corrosione.
- Per una buona e durevole prestazione di taglio, è importante oliare spesso la testina (Fig. 9). A tal fine utilizzare esclusivamente l'olio per testine, art. n° 1854-7935 (200 ml).
- Potete acquistare l'olio per testine, lo spray igienico e lo spray „Blade Ice" presso il vostro rivenditore o il nostro Centro di Assistenza.
- Se in seguito ad un utilizzo prolungato la prestazione di taglio diminuisce pur avendo pulito ed oliato regolarmente, si consiglia di cambiare la testina.

Ricambio della testina di taglio

- Spegnere l'apparecchio mediante l'interruttore On/Off (Fig. 4ⓑ).
- È possibile rimuovere la testina spingendola via dal corpo in direzione della freccia (Fig. 7ⓐ).
- Per inserire nuovamente la testina, con il gancio applicare questa sull'apparecchio e fare pressione fino a quando non si innesta (Fig. 7ⓑ).

Smaltimento per i paesi dell'UE

L'apparecchio non può essere smaltito gettandolo nei rifiuti domestici. In conformità a quanto previsto dalla direttiva europea in materia di smaltimento dei dispositivi elettrici ed elettronici, l'apparecchio può essere gettato e smaltito gratuitamente presso i punti di raccolta previsti dal comune nonché negli appositi contenitori per i diversi materiali da riciclare. Uno smaltimento conforme alle prescrizioni di legge garantisce la tutela dell'ambiente ed impedisce possibili effetti dannosi sull'uomo e sull'ambiente medesimo.

Procedure di smaltimento per i paesi all'infuori dell'UE

- Alla fine del ciclo di vita dell'apparecchio, smaltire quest'ultimo in modo ecocompatibile.
- Accendere l'apparecchio, sino a quando le batterie saranno completamente scariche.
- Premere sui tasti di sblocco laterali ed estrarre il pacchetto batterie (Fig. 2ⓔ).
- Inserire un cacciavite nella fessura prevista sul pacchetto delle batterie e sollevare il coperchio.
- Estrarre la piastra completa e sollevare le batterie dalla piastra, in corrispondenza con il contatto della presa e quindi estrarla dal lato opposto.
- Conferire le batterie ad un centro di raccolta appropriato.

Componentes
A Cabezal de corte
B Interruptor de conexión/desconexión
C Indicador de capacidad
D Batería
E Cargador
F Conexión del cargador
G Indicador de control de carga
H Batería intercambiable
I Peine*, longitud de corte de 3 mm
J Peine*, longitud de corte de 6 mm
K Peine*, longitud de corte de 9 mm
L Peine*, longitud de corte de 12 mm
M Fuente de alimentación conmutada
N Clavija de conexión
O Cepillo de limpieza
P Aceite para el cabezal de corte

* Los peines no se incluyen en el suministro de las esquiladoras para caballos.

Con esta máquina de corte de pelo alimentada por batería se suministran 2 baterías. Puede cargarse la segunda batería mientras se está utilizando la máquina. De este modo, tendrá la máquina de corte de pelo siempre a punto.

Indicaciones importantes para la seguridad
Deben observarse las indicaciones siguientes para evitar sufrir lesiones y descargas eléctricas cuando se utilicen aparatos eléctricos:

Lea todas las instrucciones antes de utilizar el aparato
- Utilice la máquina de corte de pelo exclusivamente para cortar cabello en humanos. Utilice la esquiladora exclusivamente para cortar el pelaje de animales.
- Utilice sólo corriente alterna para alimentar el aparato. Tenga en cuenta la tensión nominal especificada en el aparato.
- No debe tocarse bajo ningún concepto un aparato eléctrico que se haya caído al agua. Desconecte inmediatamente el enchufe de red.
- No utilice nunca un aparato eléctrico en la bañera o la ducha.
- Coloque y guarde siempre los aparatos eléctricos de modo que no puedan caer al agua (p. ej., al lavabo). Evite que los aparatos eléctricos entren en contacto con agua u otros líquidos.
- Desconecte el enchufe de red inmediatamente después de utilizar el aparato salvo cuando deba cargarse.
- Antes de limpiar el aparato desconecte el enchufe de red.
- Este aparato no está indicado para el uso por parte de personas (incluidos niños) con capacidades físicas, mentales o sensoriales disminuidas o que no posean los conocimientos o experiencia necesarios para tal uso, a menos que dichas personas sean supervisadas o hayan sido instruidas en el uso del aparato por parte de una persona que se hace responsable de su seguridad. Mantenga a los niños alejados y controlados de forma que no puedan jugar con el aparato.
- Utilice el aparato únicamente de acuerdo con la finalidad de uso descrita en las instrucciones de uso. Deben utilizarse exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.

- No utilice nunca el aparato con un cable eléctrico o una fuente de alimentación conmutada dañados. No utilice el aparato en caso de que no funcione debidamente, esté dañado o se haya caído al agua. En tales casos, envíe el aparato a nuestro Departamento de Atención al Cliente para su inspección y reparación. Los aparatos eléctricos sólo pueden ser reparados por personal técnico con formación electrotécnica.
- No sujete el aparato por el cable eléctrico ni utilice el cable como si fuera el mango.
- Mantenga el aparato alejado de superficies calientes.
- No cargue ni guarde el aparato con el cable torcido o aplastado.
- No introduzca ni deje caer objetos en las aberturas del aparato.
- Utilice y almacene el aparato sólo en lugares secos.
- No utilice nunca el aparato en entornos en los que se usen aerosoles (sprays) o en los que se haya liberado oxígeno.
- Para evitar lesiones, no utilice nunca el aparato si el cabezal de corte está dañado.
- Utilice únicamente baterías originales con protección térmica.
- **Antes de la primera puesta en servicio es necesario un tiempo de carga de 1,5 horas.**
- El aparato está dotado de aislamiento de protección y sistema de eliminación de parásitos. Cumple con las disposiciones de la directiva de la UE 2004/108/CE sobre compatibilidad electromagnética y de la directiva 2006/95/CE sobre baja tensión.

Las pilas/baterías usadas no deben mezclarse con los residuos de la basura doméstica. Deseche las pilas/baterías usadas de acuerdo con las disposiciones legales.

Puesta en servicio

- La máquina de corte de pelo con alimentación por batería contiene una batería extraíble.
- Antes de la primera puesta en servicio es necesario cargar éste durante 1,5 horas.
- Conecte la clavija de conexión (N) de la fuente de alimentación conmutada (M) a la conexión del cargador (F) (fig. 1ⓐ).
- Conecte la fuente de alimentación conmutada a la toma de corriente (fig. 1ⓑ).
- Presione los botones laterales y retire la batería (fig. 2ⓐ).
- Introduzca la batería en la ranura del cargador (fig. 3). El indicador de control de carga rojo (G) del cargador (E) se enciende.
- Una vez finalizada la carga, el indicador de control de carga (G) del cargador (E) empieza a parpadear.
- Retire la batería del cargador e introdúzcala en el aparato encajándola de forma audible (fig. 2ⓑ).
- No será necesaria una nueva carga hasta que se encienda el indicador de capacidad (C) del aparato. Cuando éste se enciende, el aparato dispone de una capacidad del 15% aproximadamente. El tiempo de carga para volver a alcanzar la plena capacidad de carga es de aproximadamente 75 minutos. La segunda batería puede permanecer en el cargador. De ese modo dispondrá en todo momento de una batería cargada.
- Una máquina de corte de pelo tiene una autonomía de unos 100 minutos con la batería totalmente cargada.
- Una esquiladora tiene una autonomía de unos 80 minutos con la batería totalmente cargada.
- Nota: Si el mantenimiento del cabezal de corte es insuficiente, es posible que la autonomía se reduzca notablemente.

Modo de empleo
- Encienda el aparato y apáguelo después de utilizarlo con el interruptor de conexión/desconexión (fig. 4ⓐ y ⓑ).
- Al accionar el interruptor deslizante el piloto de control (G) se ilumina brevemente, señalando que el aparato está listo para funcionar.

Ajuste de la longitud de corte
Mediante el ajuste de la longitud de corte integrado en el cabezal de corte puede ajustarse la longitud de corte en 5 posiciones entre 0,7 mm y 3 mm (fig. 5). Para ello, encaje la palanca de ajuste en la posición deseada.

Corte con peine
El aparato se puede utilizar también con peines, Para conseguir la longitud de corte indicada, el ajuste de la longitud de corte se debe poner en la posición 1 (fig. 5). El producto incluye peines con las siguientes longitudes de corte: 3 mm, 6 mm, 9 mm y 12 mm. También se pueden solicitar peines de 18 mm y de 25 mm.

Colocación y extracción del peine
- Deslice el peine sobre el cabezal de corte en el sentido de la flecha hasta el tope (fig. 6ⓐ).
- El peine puede retirarse fácilmente empujándolo en el sentido de la flecha (fig. 6ⓑ).

Limpieza y mantenimiento
- No sumerja el aparato en agua.
- Después de cada uso desmonte el peine regulable y retire los restos de pelo de la abertura de la carcasa y del cabezal de corte con el cepillo de limpieza. Para ello, debe extraerse el cabezal de corte (fig. 7ⓐ) y accionar la palanca de limpieza (fig. 8). De este modo pueden eliminarse fácilmente los restos de pelo que hayan quedado entre el peine de corte y la cuchilla con el cepillo de limpieza (**EASY CLEANING**).
- Los contactos de carga del aparato y del cargador deben mantenerse siempre limpios.
- Limpie el aparato únicamente con un paño suave y, en caso necesario, ligeramente humedecido. No utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos.
- El cabezal de corte puede limpiarse con un spray de limpieza, n.º art. 4005-7051.
- „Blade Ice“ es un spray 4 en 1 (ref. 2999-7900) altamente eficaz que refrigera, lubrica y limpia el cabezal de corte, además de protegerlo de la corrosión.
- Recomendamos lubricar el cabezal de corte con regularidad para garantizar una óptima calidad de corte durante mucho tiempo (fig. 9). Utilice únicamente el aceite especial para cabezales de corte, n.º art. 1854-7935 (200 ml).
- Puede solicitar tanto el aceite para cabezales de corte como el spray „Blade Ice“ y el spray de limpieza a su proveedor habitual o a nuestro Departamento de Atención al Cliente.
- En el caso de que, a pesar de limpiar y lubricar el cabezal regularmente, su capacidad de corte disminuya después de un uso prolongado, éste deberá cambiarse.

Cambio del cabezal de corte
- Apague el aparato con el interruptor de conexión/desconexión (fig. 4ⓑ).
- Extraiga el cabezal de corte retirándolo de la carcasa en el sentido de la flecha (fig. 7ⓐ).
- Para colocar de nuevo el cabezal, debe introducirse con el gancho en el alojamiento y apretarlo en dirección a la carcasa hasta que encaje (fig. 7ⓑ).

Eliminación de residuos en los países de la UE

El aparato no debe desecharse con la basura doméstica. Conforme a la Directiva europea sobre reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los puntos de recogida y reciclaje municipales se harán cargo del aparato sin coste alguno. Con una eliminación de residuos adecuada se protege el medio ambiente y se evitan posibles efectos perjudiciales para el hombre y el entorno.

Eliminación de residuos en países de fuera de la UE

- Al término de su vida útil, el aparato debe ser desechado de forma respetuosa con el medio ambiente.
- Conecte el aparato para que la batería se descargue por completo.
- Presione los botones laterales y retire la batería (fig. 2ⓐ).
- Introduzca la punta de un destornillador en la ranura de la batería y levante la tapa.
- Retire toda la placa, levante las baterías por la parte del contacto y tire del otro extremo.
- Deposite las baterías en un punto de recogida adecuado.

Designação das peças
A Conjunto de lâminas
B Interruptor de ligar e desligar
C Indicador da capacidade
D Conjunto de acumuladores
E Estação de carregamento
F Tomada da estação de carregamento
G Indicador do carregamento
H Conjunto de acumuladores alternáveis
I Pente encaixável*, 3 mm comprimento do corte
J Pente encaixável*, 6 mm comprimento do corte
K Pente encaixável*, 9 mm comprimento do corte
L Pente encaixável*, 12 mm comprimento do corte
M Transformador de ficha
N Ficha de ligação do aparelho
O Escova de limpeza
P Óleo para o conjunto de lâminas

* Os pentes encaixáveis nas máquinas de tosquia para cavalos não estão incluídos no volume de fornecimento.

Esta máquina para corte de cabelo com acumulador contém 2 conjuntos de acumuladores. Durante o funcionamento do aparelho, o segundo conjunto de acumuladores é novamente carregado. Deste modo a máquina para corte de cabelo está sempre operacional.

Notas de segurança importantes
Ao utilizar aparelhos eléctricos, deve-se seguir as seguintes indicações para evitar ferimentos e choques eléctricos:

Antes da utilização do aparelho ler todas as instruções!
- Utilizar máquinas para corte de cabelo exclusivamente para cortar cabelo humano. Utilizar máquinas de tosquia exclusivamente para cortar pelos de animais.
- Apenas ligar o aparelho à tensão alternada. Observar a tensão nominal indicada na placa de características.
- Nunca tocar num aparelho eléctrico que tenha caído dentro de água. Retirar de imediato a ficha de rede.
- Nunca utilizar aparelhos eléctricos na banheira ou no duche.
- Sempre colocar ou arrumar aparelhos eléctricos de modo de que não possam cair dentro da água (por ex. lavatório). Evitar o contacto de aparelhos eléctricos com a água ou outros líquidos.
- A não ser para carregar, retirar sempre a ficha de rede logo a seguir à utilização.
- Antes de limpar o aparelho, retirar a ficha de rede.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas reduzidas ou que não tenham experiência e conhecimentos suficientes, excepto se forem supervisionadas por uma pessoa ou se esta pessoa as ensinar a utilizar o aparelho, sendo responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
- Utilizar o aparelho apenas para os fins descritos no manual de utilização. Utilizar exclusivamente acessórios recomendados pelo fabricante.

- Nunca utilizar o aparelho com um cabo eléctrico ou um transformador de ficha danificado. Não utilizar o aparelho quando não funciona devidamente, está danificado ou tenha caído dentro de água. Nestes casos enviar o aparelho para a inspecção e reparação para o nosso centro de serviço. Os aparelhos eléctricos só podem ser reparados por técnicos com formação electrotécnica.
- Para transportar o aparelho, nunca segurá-lo no cabo e não utilizar o cabo como pega.
- Manter o aparelho à distância de superfícies quentes.
- Não guardar ou carregar o aparelho com o cabo torcido ou dobrado.
- Nunca inserir ou deixar cair objectos nas aberturas do aparelho.
- Utilizar e guardar o aparelho apenas em lugares secos.
- Nunca utilizar o aparelho em zonas em que tenham sido utilizados produtos aerossóis (sprays) ou onde tenha sido libertado oxigénio.
- Para evitar lesões, nunca utilizar o aparelho enquanto o conjunto de lâminas estiver danificado.
- Apenas utilizar conjunto de acumulador original com protecção de temperatura.
- **Antes da primeira utilização é necessário um tempo de carregamento de 1,5 horas.**
- O aparelho está isolado e protegido contra interferências. O aparelho está conforme a directiva de compatibilidade electromagnética 2004/108/CEE e a directiva para equipamento eléctrico de baixa tensão 2006/95/CEE.

As pilhas/acumuladores utilizados não pertencem ao lixo doméstico. Eliminar pilhas/ acumuladores usadas utilizadas conforme a legislação.

Utilização

- A máquina para corte de cabelo contém um conjunto de acumuladores amovível.
- Antes da primeira utilização é necessário um tempo de carregamento de aprox. 1,5 horas.
- Inserir a ficha de ligação do aparelho (N) do aparelho do transformador de ficha (M) na tomada da estação de carregamento (F) (fig. 1ⓐ).
- Colocar o transformador de ficha na tomada (Fig. 1ⓑ).
- Premir os botões laterais de desengate e retirar o conjunto de acumuladores amovível (Fig. 2ⓐ).
- Inserir o conjunto de acumuladores na estação de carregamento (Fig. 3). O indicador do carregamento vermelho (G) na estação de carregamento (E) acende.
- Quando o processo do carregamento for concluído o indicador do carregamento (G) na estação de carregamento (E) começa a piscar.
- Retirar o conjunto de acumuladores da estação de carregamento e inseri-lo no aparelho até ouvir o encaixe (Fig. 2ⓑ).
- Apenas se deve voltar a carregar, se o indicador da capacidade (C) no aparelho acender durante a utilização. Resta então uma capacidade residual de aprox. 15%. O tempo de carregamento, até atingir toda a capacidade, será aprox. de 75 minutos. O 2º conjunto de acumuladores deve permanecer na estação de carregamento, assim estará sempre um acumulador carregado disponível.
- Com o acumulador completamente carregado, uma máquina para corte de cabelo pode ser utilizada aprox. 100 minutos.
- Com o acumulador completamente carregado, uma máquina de tosquia para cavalos pode ser utilizada aprox. 80 minutos.

· Nota: Se o conjunto de lâminas não tiver a manutenção adequada, poderá ver reduzida a sua vida útil.

Funcionamento
· Ligar o aparelho com o interruptor de ligar e desligar (Fig. 4ⓐ) e desligá-lo após utilização (Fig. 4ⓑ).
· Ao accionar o interruptor lateral, o indicador de controlo (G) acende-se por um curto período e indica a prontidão do aparelho.

Regulação do comprimento do corte
A regulação do comprimento do corte integrada no conjunto de lâminas permite ajustar, em 5 posições, o comprimento de corte de 0,7 mm até 3 mm (Fig. 5). Para tal, colocar a alavanca de regulação na posição desejada e encaixar.

Cortar com os pentes encaixáveis
O aparelho também pode ser utilizado com pentes encaixáveis. Para atingir o comprimento de corte desejado, coloque a regulação do comprimento do corte na posição 1 (Fig 5). Os seguintes pentes encaixáveis são fornecidos: 3 mm, 6 mm, 9 mm e 12 mm comprimento do corte. Os pentes encaixáveis de 18 mm e 25 mm existem opcionalmente.

Colocar e retirar o pente encaixável
· Introduzir o pente encaixável no conjunto de lâminas no sentido da seta, até ao batente (Fig. 6ⓐ).
· O pente encaixável retira-se pressionando-o no sentido da seta (Fig. 6ⓑ).

Limpeza e manutenção
· Não mergulhar o aparelho na água!
· Após cada utilização retirar o pente encaixável e eliminar, com a escova de limpeza, os restos dos cabelos da abertura do cárter e do conjunto de lâminas. Retirar também o conjunto de lâminas (Fig. 7ⓐ) e pressionar a alavanca de limpeza (Fig. 8). Deste modo, torna-se fácil remover restos de cabelo entre o pente da tesoura e a lâmina da tesoura com a escova de limpeza (**EASY CLEANING**).
· Manter os contactos de carregamento no aparelho e no carregador sempre limpos.
· Limpar o aparelho com um pano macio e eventualmente ligeiramente húmido. Não utilizar dissolventes ou produtos de limpeza agressivos!
· O conjunto de lâminas pode ser limpo com um spray de higiene, número para encomendar 4005-7051.
· O spray 4em1 „Blade Ice“ n.º de encom. 2999-7900 refresca, lubrifica e limpa imediatamente o conjunto de lâminas protegendo simultaneamente contra a corrosão.
· Para uma potência boa de corte e de longa duração é importante lubrificar o conjunto de corte com frequência (Fig. 9). Para tal, utilizar exclusivamente o óleo do conjunto de lâminas, número para encomenda 1854-7935 (200 ml).
· O óleo do conjunto de lâminas, spray de higiene e “Blade Ice” estão à venda no seu comerciante ou no nosso centro de serviço.
· Caso, após um tempo de utilização longo e apesar da limpeza e lubrificação regular, a potência de corte diminuiu, o conjunto de lâminas deve ser substituído.

Substituir o conjunto de lâminas

- Desligar o aparelho com o interruptor de ligar e desligar (Fig. 4ⓑ).
- O conjunto de lâminas retira-se, pressionando-o no sentido da seta para fora do cárter (Fig. 7ⓐ).
- Para voltar a colocar o conjunto de lâminas, colocá-lo com o gancho no suporte do cárter e pressioná-lo no sentido do cárter até encaixar (Fig. 7ⓑ).

Eliminação países UE

O aparelho não deve ser considerado lixo doméstico. No âmbito da directiva da UE relativamente à eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos, o aparelho é aceite gratuitamente nos locais de recolha das comunidades ou em ecocentros. A eliminação correcta ajuda o meio ambiente e evita possíveis efeitos prejudiciais para o ser humano e para o meio ambiente.

Eliminação países fora da UE

- Eliminar o aparelho no fim da sua vida útil, de modo a que não prejudique o ambiente.
- Ligar o aparelho para descarregar completamente os acumuladores.
- Premir os botões laterais de desengate e retirar o conjunto de acumuladores amovível (Fig. 2ⓔ).
- Conduzir uma chave de fendas na ranhura do conjunto de acumuladores e levantar a tampa.
- Retirar a platina completa e levantar os acumuladores respectivamente no contacto de encaixe da platina e retirar pela outra extremidade.
- Depositar os acumuladores num local de recolha adequado.

Benaming van de onderdelen

A Snijkop
B Aan-/uitschakelaar
C Capaciteitsweergave
D Accupack
E Laadstation
F Laadstationaansluiting
G Oplaadcontrole-indicator
H Verwisselbaar accupack
I Opzetkam*, 3 mm kniplengte
J Opzetkam*, 6 mm kniplengte
K Opzetkam*, 9 mm kniplengte
L Opzetkam*, 12 mm kniplengte
M Adapter
N Apparaataansluitstekker
O Reinigingsborstel
P Olie voor de snijkop

* Opzetkammen worden niet standaard meegeleverd bij paardentondeuses.

De leveringsomvang van deze accutondeuse omvat 2 accupacks. Terwijl het apparaat in gebruik is, wordt het 2e accupack in de acculader reeds weer opgeladen. Zo is de tondeuse altijd bedrijfsklaar.

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

Bij het gebruik van elektrische apparatuur dienen voor de eigen veiligheid de volgende maatregelen tegen letsel en stroomstoten in ieder geval te worden nageleefd:

Voor het gebruik van het apparaat moeten alle aanwijzingen worden doorgelezen

- Gebruik de tondeuse uitsluitend voor het knippen van haar bij mensen. Gebruik dierentondeuses uitsluitend om dierenhaar te knippen en dieren te scheren.
- Sluit het apparaat alleen op wisselspanning aan. Let op de aangegeven netspanning op het typeplaatje.
- Een in het water gevallen elektrisch apparaat mag in geen geval worden aangeraakt. Trek meteen de stekker uit het stopcontact.
- Elektrische apparatuur mag nooit in bad of onder de douche worden gebruikt.
- Elektrische apparatuur moet steeds zo worden weggelegd resp. bewaard dat deze niet in het water (bijv. wasbak) kan vallen. Vermijd het contact van elektrische apparatuur met water en andere vloeistoffen.
- Behalve bij het opladen altijd meteen na het gebruik de stekker uit het stopcontact trekken.
- Voor het reinigen van het apparaat moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of met onvoldoende ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van of aan hen instructies met betrekking tot het gebruik van het apparaat zijn gegeven door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Zie erop toe dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het bestemd is, dat wil zeggen voor het door de fabrikant beoogde gebruiksdoel, zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing. Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen accessoires.

- Gebruik het apparaat nooit met een beschadigd snoer of adapter. Gebruik het apparaat niet wanneer het niet correct functioneert, wanneer het beschadigd is of wanneer het in het water is gevallen. In dergelijke gevallen moet het apparaat ter inspectie en reparatie naar ons Service Center worden opgestuurd. Elektrische apparaten mogen alleen door elektrotechnisch geschoolde professionals gerepareerd worden.
- Het apparaat mag, om het te dragen, niet aan het stroomsnoer worden vastgehouden en het snoer mag niet als handvat worden gebruikt.
- Het apparaat moet verwijderd worden gehouden van hete oppervlakken.
- Het apparaat mag niet met een verdraaid of geknikt snoer worden opgeladen of bewaard.
- Steek nooit voorwerpen in de openingen van het apparaat en laat deze er evenmin invallen.
- Gebruik en bewaar het apparaat alleen in droge ruimten.
- Het apparaat mag nooit worden gebruikt in een omgeving waar producten uit spuitbussen worden gebruikt of waar zuurstof vrijkomt.
- Voorkom letsel: gebruik het apparaat nooit wanneer de snijkop beschadigd is.
- Gebruik alleen originele accupacks met temperatuurbeveiliging.
- **Het apparaat moet 1,5 uur worden opgeladen alvorens het in gebruik te nemen.**
- Dit apparaat is geïsoleerd en ontstoord. Het apparaat voldoet aan de EU-richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG en aan de laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG.

Lege batterijen/accu's horen niet thuis in het huisvuil. Verwijder lege batterijen/accu's overeenkomstig de wettelijke voorschriften.

Ingebruikname

- De accutondeuse bevat een afneembaar accupack.
- Het apparaat moet ca. 1,5 uur worden opgeladen alvorens het in gebruik te nemen.
- Steek de apparaataansluitstekker (N) van de adapter (M) in de laadstationaansluiting (F) (afb. 1ⓐ).
- Steek de adapter in het stopcontact (afb. 1ⓑ).
- Druk op de ontgrendelknoppen aan de zijkant en verwijder het accupack (afb. 2ⓐ).
- Steek het accupack in de uitsparing in het laadstation (afb. 3). De rode oplaadcontrole-indicator (G) op het laadstation (E) gaat branden.
- Als het opladen afgesloten is, gaat de oplaadcontrole-indicator (G) op het laadstation (E) knipperen.
- Verwijder het accupack uit het laadstation en schuif het in het apparaat tot het hoorbaar vast klikt (afb. 2ⓑ).
- Opnieuw opladen is pas weer nodig als de capaciteitsweergave (C) op het handapparaat tijdens gebruik gaat branden. De restcapaciteit bedraagt dan nog ca. 15%. De oplaadtijd tot aan het bereiken van de volle capaciteit bedraagt dan ca. 75 minuten. U kunt het tweede accupack steeds in de laadstation laten zitten, zodat u altijd een geladen accu ter beschikking hebt.
- Als de accu geheel opgeladen is, kan een tondeuse ca. 100 minuten worden gebruikt.
- Als de accu geheel opgeladen is, kan een paardentondeuse ca. 80 minuten worden gebruikt.
- Tip: Bij onvoldoende onderhoud aan de snijkop kan de gebruiksduur van de accu aanzienlijk afnemen.

Gebruik

- Met de aan-/uit-schakelaar het apparaat inschakelen (afb. 4ⓐ) en na het gebruik uitschakelen (afb. 4ⓑ).
- Als de schuifschakelaar wordt bediend, gaat de controle-indicator (G) kort branden om aan te geven dat het apparaat gereed is voor gebruik.

Kniplengteverstelling

Met de in de snijkop geïntegreerde kniplengteverstelling kunt u de kniplengte via 5 posities van 0,7 mm tot 3 mm instellen (afb. 5) door de verstelhendel in de gewenste stand te plaatsen en vast te laten klikken.

Knippen met opzetkammen

Het apparaat kan ook met opzetkammen worden gebruikt. Om de aangegeven kniplengte te realiseren, moet de kniplengteverstelling op positie 1 (afb. 5) ingesteld zijn. De volgende opzetkammen worden standaard meegeleverd: 3 mm, 6 mm, 9 mm en 12 mm kniplengte. Opzetkammen van 18 mm en 25 mm zijn als optie leverbaar.

Opzetkam monteren / demonteren

- Schuif de opzetkam in de richting van de pijl tot aan de stootnok op de snijkop (afb. 6ⓐ).
- De opzetkam kan worden verwijderd door deze in pijlrichting te verschuiven (afb. 6ⓑ).

Reiniging en onderhoud

- Het apparaat mag niet in water worden ondergedompeld!
- Telkens na het gebruik moet de opzetkam worden verwijderd en met de reinigingsborstel moeten de haarresten uit de opening van de behuizing en van de snijkop worden verwijderd. Hiervoor de snijkop er afnemen (afb. 7ⓐ) en de reinigingshefboom indrukken (afb. 8). Zo kunnen de haarresten tussen de scheerkam en het scheermes gemakkelijk met de reinigingsborstel worden verwijderd (**EASY CLEANING**).
- De oplaadcontacten op het apparaat en op de oplaadstandaard moeten steeds schoon worden gehouden.
- Het apparaat mag slechts met een zachte, eventueel licht vochtige doek worden afgewreven. Gebruik geen oplos- en schuurmiddelen!
- De snijkop kan met een hygiënespray bestelnr. 4005-7051 worden gereinigd.
- De 4in1 „Blade Ice“ spray bestelnr. 2999-7900 zorgt voor onmiddellijke koeling, smering en reiniging van de snijkop en biedt bescherming tegen corrosie.
- Voor goed en langdurig knippen is het van belang de snijkop veelvuldig te oliën (afb. 9). Gebruik hiervoor uitsluitend snijkopolie best. nr. 1854-7935 (200 ml).
- Snijkopolie, hygiënespray en „Blade Ice“ spray kunt u via uw dealer of ons Service Center bestellen.
- Wanneer na langere gebruiksduur ondanks regelmatige reiniging en smering de knipcapaciteit afneemt, moet de snijkop worden vervangen.

De snijkop vervangen

- Schakel met de aan-/uitschakelaar het apparaat uit (afb. 4ⓑ).
- De snijkop kan worden verwijderd door deze in pijlrichting van de behuizing af te drukken (afb. 7ⓐ).
- Om de snijkop opnieuw aan te brengen, moet deze met de haak in de houder aan de behuizing worden geplaatst en in de behuizing worden gedrukt, totdat hij vast klikt (afb. 7ⓑ).

Afdanken EU-landen

Dank het apparaat niet via het huisvuil af. In het kader van de EU-richtlijn over het afdanken van elektrische en elektronische apparatuur kan het apparaat kosteloos bij de desbetreffende gemeentelijke inzamelpunten worden ingeleverd. Afdanken volgens de voorschriften spaart het milieu en voorkomt mogelijke schadelijke gevolgen voor mens en milieu.

Afdanken in andere dan EU-landen

- Het apparaat moet aan het einde van zijn levensduur langs milieuvriendelijke weg worden opgeruimd.
- Schakel het apparaat in, zodat de accu's volledig worden ontladen.
- Druk op de ontgrendelknoppen aan de zijkant en verwijder het accupack (afb. 2ⓐ).
- Plaats een schroevendraaier in de spleet van het accupack en licht het deksel eruit
- Trek de hele printplaat eruit en licht de accu's bij het steekcontact van de printplaat en trek ze van het andere einde af.
- Geef de accu's bij een hiervoor bestemd verzamelpunt af.

Komponenternas beteckning

A Klippsats
B Strömbrytare
C Kapacitetsindikator
D Batteripaket
E Laddningsstation
F Laddningsstationsuttag
G Laddningssymbolen
H Byte av batteripaket
I Kam*, 3 mm klipplängd
J Kam*, 6 mm klipplängd
K Kam*, 9 mm klipplängd
L Kam*, 12 mm klipplängd
M Kontaktkopplingsnätdel
N Apparatkontakt
O Rengöringsborste
P Olja till klippsatsen

* Kammar ingår inte i leveransen av hästtrimmer.

2 batteripaket medföljer den här batteridrivna hårklippningsmaskinen. När apparaten används laddas det andra batteripaketet upp i laddningsstället. På så sätt kan hårklippningsmaskinen alltid användas.

Viktig säkerhetsinformation

Följ för din egen säkerhet och för att undvika skador och elchocker, alltid instruktionerna nedan när du använder elektriska apparater:

Läs igenom alla instruktioner innan du använder apparaten!

- Hårklippningsmaskinen får endast användas för klippning av mänskligt hår. Klippmaskinen för djur får endast användas för klippning av djurpälsar.
- Apparaten får endast anslutas till växelström. Kontrollera den angivna spänningen på typskylten.
- Vidrör aldrig en elektrisk apparat som har fallit i vatten. Dra omedelbart ur kontakten ur eluttaget.
- Elektriska apparater får inte användas i badkar eller i duschen.
- Elektriska apparater ska förvaras så att de inte kan falla i vatten (t.ex. i tvättställ). Undvik att elektriska apparater kommer i kontakt med vatten och andra vätskor.
- Dra ut kontakten ur eluttaget så snart du är klar med apparaten, om den inte ska laddas.
- Dra ut kontakten innan du rengör apparaten.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (och inte heller av barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller intellektuell förmåga eller av personer som inte är förtrogna med apparatens funktionssätt. Dessa personer får endast använda apparaten om de fått en detaljerad anvisning om apparatens funktion eller om de arbetar under uppsyn av en erfaren person som är ansvarig för deras säkerhet. Se till att barn inte kan komma åt apparaten för att leka med den.
- Apparaten får endast användas för de ändamål som beskrivs i bruksanvisningen. Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.

- Använd aldrig apparaten om strömsladden eller kontaktkopplingsnätdelen är skadad. Använd inte apparaten om den inte fungerar korrekt, om den är skadad eller om den har fallit i vatten. Skicka i så fall apparaten till vårt servicecenter för inspektion och reparation. Elektriska apparater får endast repareras av yrkesmän med elektroteknisk utbildning.
- Bär aldrig apparaten i sladden och använd aldrig sladden som handtag.
- Håll apparaten borta från heta ytor.
- Apparaten får inte laddas eller förvaras med vriden eller böjd sladd.
- Stick aldrig in några föremål i apparatens öppningar och se till att inget kan falla in där.
- Apparaten får endast användas och förvaras i torra utrymmen.
- Använd inte apparaten i utrymmen där aerosol(spray)produkter används, eller där syre frigörs.
- Använd inte apparaten om klippsatsen är skadad, eftersom det då finns risk för skador.
- Använd endast originalbatteripaket med temperaturskydd.
- **Före första användning måste batterierna laddas under 1,5 timmar.**
- Apparaten är skyddsisolerad och radioavstörd. Uppfyller kraven i EU-direktivet Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2004/108/EG och i Lågspänningsdirektivet 2006/95/EG.

Använda batterier får inte kastas i hushållssoporna. Se till att använda batterier lämnas in enligt gällande bestämmelser.

Användning

- Den batteridrivna hårklippningsmaskinen innehåller ett uttagbart batteripaket.
- Före första användning bör det laddas i ca. 1,5 timmar.
- Sätt i kontaktkopplingsnätdelens (M) apparatkontakt (N) i laddningsstationsuttaget (F) (figur 1ⓐ).
- Sätt i kontaktkopplingsnätdelen i eluttaget (figur 1ⓑ).
- Tryck på spärrarna på sidan och ta ut batteripaketet (figur 2ⓐ).
- Sätt in batteripaketet i laddningsstationens öppning (figur 3). Den röda kontrollindikatorn för uppladdning (G) som finns på laddningsstationen (E) tänds.
- När laddningen har avslutats börjar kontrollindikatorn för uppladdningen (G) som finns på laddningsstationen (E) att blinka.
- Ta bort batteripaketet ur laddningsstationen och skjut in det i apparaten ända tills det sitter på plats (figur 2ⓑ).
- Återuppladdning är endast nödvändig om kapacitetsindikatorn (C) på klippmaskinen tänds under användning. Restkapaciteten ligger då fortfarande på ca. 15 %. Laddningstiden tills full kapacitet har uppnåtts uppgår då till ca 75 minuter. Det andra batteripaketet kan alltid ligga kvar i laddningsstationen. På så sätt har man alltid ett laddat batteri till förfogande.
- När batteriet är helt uppladdat kan hårklippningsmaskinen användas i ca. 100 minuter.
- När batteriet är helt uppladdat kan hästtrimmern användas i ca. 80 minuter.
- Anmärkning! Om klippsatsen inte sköts på rätt sätt, kan dess livslängd reduceras avsevärt.

Användning

- Slå på apparaten med strömbrytaren (figur 4ⓐ) och slå av den igen efter användningen (figur 4ⓑ).
- När skjutreglaget aktiveras tänds kontrollindikatorn (G) kort och signalerar att apparaten är klar för användning.

Inställning av klipplängden
Från den integrerade klipplängdsinställningen i klippsatsen kan klipplängden ställas in i 5 olika lägen, från 0,7 mm till 3 mm (figur 5). För att göra detta, dra spaken till önskat läge tills den klickar fast.

Klippning med olika kammar
Apparaten kan även förses med olika kammar. För att erhålla den angivna klipplängden, bör klipplängdjusteringen befinna sig i läge 1 (figur 5). Följande kammar följer med apparaten: 3 mm, 6 mm, 9 mm och 12 mm klipplängd. 18 mm och 25 mm kammar kan erhållas som tillval.

Sätt på / ta av kammen
- Skjut kammen i pilens riktning ända till anslaget på klippsatsen (figur 6ⓐ).
- Kammen tas av genom att den skjuts i pilens riktning (figur 6ⓑ).

Rengöring och skötsel
- Sänk inte ned apparaten i vatten!
- Ta efter varje användning loss kammen och avlägsna hårrester från husets öppning och från klippsatsen med rengöringsborsten. Ta därvid av klippsatsen (figur 7ⓐ) och tryck på rengöringsspaken (figur 8). Så kan man med rengöringsborsten på ett enkelt sätt avlägsna hårrester mellan kammen och knivarna (**EASY CLEANING**).
- Laddningskontakterna på apparaten och på laddningsstället ska alltid hållas rena.
- Rengör apparaten med en mjuk, eventuellt lätt fuktig trasa. Använd inga repande lösnings- eller rengöringsmedel!
- Klippsatsen kan rengöras med en hygienspray, best. nr 4005-7051.
- Fyra-i-ett-sprejen ”Blade Ice”, best. nr 2999-7900 ser till att klippsatsen kyls, smörjs, rengörs samt skyddas mot rost.
- För att få en god och långvarig klippförmåga måste du smörja klippsatsen ofta (figur 9). Använd enbart klippsatsolja med best. nr 1854-7935 (200 ml).
- Klippsatsolja, hygienspray och ”Blade Ice”-spray kan du köpa hos din återförsäljare eller från vårt servicecenter.
- Om klippförmågan försämras efter en lång tids användning, trots regelbunden rengöring och smörjning, måste klippsatsen bytas ut.

Byte av klippsatsen
- Slå av apparaten med strömbrytaren (figur 4ⓑ).
- Ta bort klippsatsen genom att trycka den i pilens riktning från huset (figur 7ⓐ).
- Sätt tillbaka klippsatsen med kroken i uttaget på huset och tryck fast den i riktning mot huset (figur 7ⓑ).

Omhändertagande i EU-länder

Apparaten får inte avfallshanteras tillsammans med hushållsavfall. Inom ramen för EU-direktivet om omhändertagande av elektriska och elektroniska apparater omhändertas apparaten av den lokala sopstationen. En korrekt avfallshantering är viktig för miljön och förhindrar eventuella skadliga effekter på människa och miljö.

Avfallshantering i länder utanför EU

- Avfallshantera apparaten på ett miljövänligt sätt när den inte längre kan användas.
- Slå på apparaten så att batterierna laddas ur helt och hållet.
- Tryck på spärrarna på sidan och ta ut batteripaketet (figur 2ⓔ).
- För in en skruvmejsel i springan vid batteripaketet och häv ur locket.
- Ta ut hela kretskortet och häv upp alla batterier vid stickkontakten från kretskortet och ta bort från andra änden.
- Lämna batterierna på en lämplig uppsamlingsplats.

Betegnelse på delene

A Knivsett
B På-/Av-bryter
C Kapasitetsindikator
D Akkumulatorpakke
E Ladestasjon
F Ladestasjonskontakt
G Ladekontrollindikator
H Utskiftbar akkumulatorpakke
I Distansekam*, 3 mm klippelengde
J Distansekam*, 6 mm klippelengde
K Distansekam*, 9 mm klippelengde
L Distansekam*, 12 mm klippelengde
M Nettdel
N Maskintilkoplingsplugg
O Rengjøringsbørste
P Olje for knivsettet

* Distansekammene er ikke inkludert i leveransen av klippemaskiner for hester.

Leveringen av denne batteridrevne hårklippemaskinen inkluderer 2 akkumulatorpakker. Den andre akkumulatorpakken kan da lades opp i ladestativet mens maskinen er i bruk. På den måten er hårklippemaskinen alltid klar til drift.

Viktige sikkerhetsinstrukser

Under bruk av elektriske apparater er det tvingende nødvendig å overholde instruksjonene nedenfor for å beskytte seg selv og unngå personskader og elektrisk støt:

Les gjennom alle instruksjonene før apparatet tas i bruk!

- Du må bare bruke hårklippemaskinen til å klippe håret på mennesker. Du må bare bruke klippemaskinen for dyr til å klippe hår og pels på dyr.
- Apparatet må kun koples til vekselstrøm. Overhold den nominelle spenning som er angitt på merkeplaten.
- Du må ikke under noen omstendighet berøre et elektrisk apparat som har falt ned i vann. Trekk øyeblikkelig ut nettpluggen.
- Elektriske apparater skal aldri brukes i badekaret eller under dusjen.
- Legg alltid fra deg hhv. oppbevar alltid elektriske apparater slik at de ikke kan falle ned i vann (f.eks. en utslagsvask). Unngå at elektriske apparater kommer i kontakt med vann og andre væsker.
- Trekk alltid nettpluggen ut etter at apparatet har vært i bruk, unntatt ved opplading av akkumulatoren.
- Trekk ut nettpluggen før apparatet rengjøres.
- Dette apparatet er ikke beregnet på å brukes av personer (herunder også barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskaper, med mindre bruken skjer under tilsyn, eller dersom personene er blitt instruert i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten. Barn bør holdes under tilsyn, for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Apparatet skal kun brukes til det forskriftsmessige formål som er beskrevet i bruksanvisningen. Bruk kun det tilbehør som produsenten har anbefalt.

- Maskinen må aldri brukes når strømkabelen eller nettdelen er skadet. Apparatet må ikke brukes hvis det ikke fungerer forskriftsmessig, hvis den er skadet, eller hvis den har falt ned i vann. I slike tilfeller må apparatet sendes inn til vårt servicesenter for inspeksjon og reparasjon. Elektriske apparater skal bare repareres av fagfolk med elektroteknisk utdanning.
- Ikke hold fast i strømkabelen for å bære apparatet, og ikke bruk kabelen som håndtak.
- Hold apparatet på avstand fra varme overflater.
- Ikke lad opp eller oppbevar apparatet med vridd kabel eller kabel med knekk.
- Stikk aldri gjenstander inn i åpningene i apparatet eller la gjenstander falle inn i dem.
- Apparatet skal kun brukes og oppbevares i tørre rom.
- Du må aldri bruke apparatet i omgivelser hvor det blir brukt aerosol-produkter (sprayprodukter), eller hvor det frisettes oksygen.
- Med tanke på å unngå sår må maskinen aldri brukes når knivsettet er skadet.
- Bruk kun original-akkumulatorpakke med temperaturvern.
- **Før apparatet kan tas i bruk for første gang, kreves det en ladetid på ca. 1,5 timer.**
- Apparatet er verneisolert og radiostøydempet. Det oppfyller kravene i EU-direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2004/08/EF og lavspenningsdirektivet 2006/95/EF.

Oppbrukte batterier/akkumulatorer skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Oppbrukte batterier/akkumulatorer skal avfallsbehandles i samsvar med gjeldende lovforskrifter.

Oppstart

- Den batteridrevne hårklippemaskinen inneholder en avtakbar akkumulatorpakke.
- Før første bruk bør denne lades opp i ca. 1,5 timer.
- Stikk nettdelens (M) maskintilkoplingsplugg (N) inn i ladestasjonskontakten (F) (fig. 1ⓐ).
- Plugg nettdelen inn i stikkontakten (fig. 1ⓑ).
- Press inn låseknappene på sidene og ta ut akkumulatorpakken (fig. 2ⓐ).
- Stikk akkumulatorpakken inn i utsparingen i ladestasjonen (fig. 3). Den røde ladekontrollindikatoren (G) på ladestasjonen (E) tennes.
- Når oppladingen er avsluttet, begynner ladekontrollindikatoren (G) på ladestasjonen (E) å blinke.
- Ta akkumulatorpakken ut av ladestasjonen og skyv den inn i maskinen til den går hørbart i lås (fig. 2ⓑ).
- Det er først nødvendig å lade opp igjen batteriet når kapasitetsindikatoren (C) på håndenheten tennes under bruk. Da er resterende kapasitet fortsatt ca. 15 %. Da ligger oppladingstiden fram til akkumulatoren på nytt har fått full kapasitet på ca. 75 minutter. Den 2. akkumulatorpakken kan holdes permanent i ladestasjonen; på denne måten har du alltid en oppladet akkumulator tilgjengelig.
- Med helt oppladet batteri kan man arbeide i ca. 100 minutter med en hårklippemaskin.
- Med helt oppladet batteri kan man arbeide i ca. 80 minutter med en klippemaskin for hest.
- Merk: Ved utilstrekkelig stell av knivsettet kan brukstiden bli betraktelig redusert.

Bruk

- Slå apparatet på med På-/Av bryteren (fig. 4ⓐ) og slå det av med samme bryter etter bruk (fig. 4ⓑ).
- Når du betjener skyvebryteren, tennes kontrollindikatoren (G) kort og signaliserer at maskinen er klar til bruk.

Justering av klippelengden
Ved hjelp av den klippelengdejusteringen som er integrert i knivsettet kan klippelengden innstilles over 5 posisjoner fra 0,7 mm til 3 mm (fig. 5). Sett i denne forbindelse justeringshendelen i ønsket posisjon og la den smekke i lås.

Klippe med distansekammer
Maskinen kan også brukes med distansekammer. For å oppnå angitt klippelengde, bør justeringen av klippelengden være stilt inn på posisjon 1 (fig. 5). Følgende distansekammer er inkludert i leveringen: 3 mm, 6 mm, 9 mm og 12 mm klippelengde. Distansekammer på 18 mm og 25 mm er å få kjøpt som ekstrautstyr.

Sette på / ta av distansekam
- Skyv distansekammen inn på knivsettet til stopp den vei pilen viser (fig. 6ⓐ).
- Distansekammen kan tas av igjen ved at den skyves den vei pilen viser (fig. 6ⓑ).

Rengjøring og stell
- Ikke dypp maskinen i vann!
- Ta av den påstikkbare kammen etter hver bruk og fjern hårrestene fra åpningen i huset og fra knivsettet med rengjøringsbørsten. Ta i denne forbindelse knivsettet av (fig. 7ⓐ) og press inn rengjøringshendelen (fig. 8). På denne måten kan man enkelt og greitt fjerne hårrestene mellom klippekammen og klippekniven med rengjøringsbørsten (**EASY CLEANING**).
- Ladekontaktene på maskinen og på ladestativet skal alltid holdes rene.
- Tørk bare av apparatet med en myk, eventuelt litt fuktig klut. Ikke bruk løsnings- og skurende vaskemidler!
- Knivsettet kan rengjøres med en hygienespray, best.-nr. 4005-7051.
- 4in1 „Blade Ice“ spray best.nr. 2999-7900 sørger for øyeblikkelig kjøling, smøring med olje og rengjøring av knivsettet, og samtidig gir den beskyttelse mot korrosjon.
- Det er viktig å smøre knivsettet ofte med olje (fig. 9) for å opprettholde en god og langvarig klippeytelse. Bruk i denne forbindelse kun knivsettolje, best. nr. 1854-7935 (200 ml).
- Knivsettolje, hygienespray og „Blade Ice“ spray kan du få kjøpt hos din forhandler eller hos vårt servicesenter.
- Hvis klippeytelsen avtar etter at maskinen har vært i bruk i lang tid, på tross av regelmessig rengjøring og smøring med olje, bør man skifte ut knivsettet.

Utskiftning av knivsettet
- Slå maskinen av med PÅ-/AV-bryteren (fig. 4ⓑ).
- Knivsettet kan tas av ved at man presser det bort fra huset den vei pilen viser (fig. 7ⓐ).
- Når knivsettet skal monteres igjen, settes det med haken inn i festet på huset og presses inn til det smekker i lås i huset (fig. 7ⓑ).

Avhending EU-land

Apparatet må ikke kastes i husholdningsavfallet. I samsvar med EU-direktivet om avhending av elektro- og elektronisk utstyr, vil man ved kommunale deponier og innsamlingssteder for resirkulerbare materialer ta gratis imot apparatet. Forskriftsmessig avhendig bidrar til å avlaste miljøet og forhindrer mulige skadevirkninger på mennesker og miljø.

Avhending i land utenfor EU

- Apparatet skal avfallsbehandles på miljøvennlig måte ved endt levetid.
- Start maskinen slik at akkumulatorene blir helt utladet.
- Press inn låseknappene på sidene og ta ut akkumulatorpakken (fig. 2ⓐ).
- Før en skrutrekker inn i spalten på akkumulatorpakken og vipp dekslet av.
- Trekk ut hele kretskortet og vipp batteriene ut fra kretskortet i hver enkelt pluggkontakt; trekk dem av fra den andre enden.
- Lever akkumulatorene inn til et egnet deponi.

Osien kuvaus
A Leikkuusarja
B Päälle-/poiskytkin
C Kapasiteettinäyttö
D Akkuyksikkö
E Latausasema
F Latausaseman kanta
G Latauksen merkkivalonäyttö
H Vaihtoakkuyksikkö
I Kiinnityskampa*, 3 mm leikkuupituus
J Kiinnityskampa*, 6 mm leikkuupituus
K Kiinnityskampa*, 9 mm leikkuupituus
L Kiinnityskampa*, 12 mm leikkuupituus
M Pistokeosa
N Laiteliitäntäpistoke
O Puhdistusharja
P Leikkuusarjan öljy

* Kampapäitä ei ole sisällytetty toimituslaajuuteen hevosen karvanleikkuukoneen yhteydessä.

Tämän tukanleikkuukoneen toimituslaajuus sisältää 2 akkuyksikköä. Sillä aikaa kun laite on käytössä, 2.-akkuyksikköä jo ladataan uudelleen latausalustassa. Siten tukanleikkuukone on aina käyttövalmiina.

Tärkeitä turvallisuusohjeita
Sähkölaitteita käytettäessä on oman turvallisuutesi takia noudatettava ehdottomasti seuraavia ohjeita vammojen ja sähköiskujen välttämiseksi:

Lue kaikki ohjeet ennen laitteen käyttämistä!
- Käytä hiustenleikkuukoneita ainoastaan ihmisten hiusten leikkaamiseen. Käytä eläinkarvojen leikkuukonetta ainoastaan eläinten karvojen ja turkin leikkuuseen.
- Liitä laite vain vaihtojännitteeseen. Ota huomioon tyyppikilvessä ilmoitettu nimellisjännite.
- Älä missään tapauksessa koske veteen pudonneeseen sähkölaitteseen. Vedä verkkopistoke heti irti.
- Älä milloinkaan käytä sähkölaitteita kylpyammeessa tai suihkussa.
- Säilytä tai sijoita sähkölaitteet aina niin, etteivät ne voi pudota veteen (esim. pesualtaaseen). Vältä sähkölaitteiden kosketusta veteen ja muihin nesteisiin.
- Vedä aina laitteen käytön jälkeen verkkopistoke irti akun latausta lukuunottamatta.
- Vedä verkkopistoke irti ennen laitteen puhdistusta.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käytettäväksi (mukaan luettuna lapset), joilla on heikot ruumiilliset, aistimuksilliset tai henkiset kyvyt, tai joilta puuttuu laitteen käyttämiseen vaadittavaa tietoa ja taitoa. Tällaiset henkilöt saavat käyttää laitetta vain sellaisen henkilön valvonnassa ja ohjauksessa, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan. Lapsia tulee valvoa, jotta varmistetaan, etteivät he leiki laitteen kanssa.
- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa kuvattuun, määräystenmukaiseen tarkoitukseen. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia lisälaitteita.
- Älä milloinkaan käytä laitetta vioittuneen kaapelin tai pistokemuuntajan kanssa. Älä käytä laitetta, jos se ei toimi asianmukaisesti, jos se on vaurioitunut, tai jos se on pudonnut veteen.

Lähetä laite tällaisissa tapauksissa huoltokeskuksemme tarkastettavaksi ja huollettavaksi. Sähkölaitteita saavat huoltaa vain sähköteknisesti koulutetut ammattilaiset.

- Älä kanna laitetta virtajohdosta, äläkä irrota laitetta virtapistokkeesta vetämällä johdosta.
- Suojaa laitetta kuumilta pinnoilta.
- Älä lataa tai säilytä laitetta johdon ollessa kiertyneenä tai taittuneena.
- Älä milloinkaan pudota tai aseta mitään esineitä laitteen aukkoihin.
- Käytä laitetta ja säilytä laite vain kuivissa tiloissa.
- Älä milloinkaan käytä laitetta sellaisissa ympäristöissä, joissa käytetään aerosolituotteita (spraytuotteita), tai joissa vapautuu happea.
- Välttyäksesi loukkaantumisilta älä koskaan käytä laitetta sen leikkuupään ollessa vioittunut.
- Käytä vain alkuperäistä akkuyksikköä lämpötilasuojan kanssa.
- **Ennen ensimmäistä käyttökertaa laitteen akkua on ladattava 1,5 tuntia.**
- Laite on suojaeristetty ja siitä on poistettu radiohäiriöt. Laite täyttää sähkömagneettisen yhteensopivuuden 2004/108/EY ja pienjännitedirektiiviä 2006/95/EY koskevan EU-direktiivin vaatimukset.

Käytetyt paristot/akut eivät kuulu kotitalousjätteeseen. Hävitä käytetyt paristot/akut lainsäädännöllisten määräysten mukaisesti.

Käyttöönotto

- Akkukäyttöinen tukanleikkuukone sisältää irrotettavan akkuyksikön.
- Tätä tulisi ladata n. 1,5 tuntia ennen ensimmäistä käyttöönottokertaa.
- Laita pistokekytkentäosan (M) laiteliitäntäpistoke (N) latausaseman kantaan (F) (Kuva 1ⓐ).
- Pistä pistokekytkentäosa pistorasiaan (Kuva 1ⓑ).
- Paina sivussa olevia avauspainikkeita ja ota akkuyksikkö pois (Kuva 2ⓐ).
- Pistä akkuyksikkö latausaseman aukkoon (Kuva 3). Punainen latauksen tarkkailuvalo (G) latausasemassa (E) syttyy.
- Kun lataustapahtuma on lopetettu, latauslaitteella (M) oleva latauksen merkkivalo alkaa vilkkua.
- Ota akkuyksikkö pois latausalustasta ja työnnä sisään laitteeseen, kunnes se kuuluvasti lukittuu (Kuva 2ⓑ).
- Uudelleenlataaminen on välttämätöntä vasta silloin, kun käsilaitteen kapasiteettinäyttö (C) käytön aikana välähtää. Jäännöskapasitettia on silloin vielä n. 15%. Latausaika täyden kapasiteetin saavuttamiseen on silloin n. 75 minuuttia. 2. akkuyksikkö voidaan jättää jatkuvasti paikalleen latausalustaan, siten ladattu akku on aina käytettävissä.
- Täydellä akulla tukanleikkuukonetta voidaan käyttää n. 100 minuuttia.
- Täydellä akulla tukanleikkuukonetta voidaan käyttää n. 80 minuuttia.
- Ohje: Leikkuupään hoidon ollessa riittämätöntä käyttöikä voi huomattavasti pienentyä.

Käyttö

- Kytke laite päälle (Kuva 4ⓐ) ja sammuta se käytön jälkeen (Kuva 4ⓑ) laitteen päälle-/poiskytkimestä.
- Työntökytkintä käyttämällä merkkivalo (G) välähtää hetkellisesti ja ilmoittaa laitteen käyttövalmiuden.

Leikkuupituuden säätö
Leikkuupäähän sisällytetyllä leikkuupituuden säädöllä leikkuupituus voidaan asettaa 5 asennolla 0,7 mm:stä 3 mm saakka (Kuva 5). Lisäksi laita säätövipu haluttuun asentoon ja anna lukittua.

Leikkaaminen kampapäiden kanssa
Laitetta voidaan käyttää myös kampapäiden kanssa. Ilmoitettu leikkauspituuden saavuttamiseksi leikkuupituuden säädön pitäisi olla asennossa 1 (Kuva 5). Seuraavat kampapäät sisältyvät toimitukseen: 3 mm, 6 mm, 9 mm ja 12 mm leikkuupituus. 18 mm ja 25 mm kiinnityskammat ovat saatavilla vallinnaisina.

Kampapään asentaminen / poistaminen
- Työnnä kiinnityskampaa nuolen suuntaan leikkuusarjan vasteeseen saakka (kuva 6ⓐ).
- Kiinnityskampa on helppo poistaa työntämällä nuolensuuntaisesti (Kuva 6ⓑ).

Puhdistus ja hoito
- Älä kastele laitetta!
- Poista kiinnityskampa aina käytön jälkeen ja poista jätteet puhdistusharjalla koteloaukosta ja leikkuusarjasta. Lisäksi ota leikkuupää pois (Kuva 7ⓐ) ja paina puhdistusvipua (Kuva 8). Näin yksinkertaisesti hiusjätteet voidaan poistaa puhdistusharjalla leikkuukamman ja leikkuuterän väliltä (**EASY CLEANING**).
- Laitteen ja latausalustan latauskontaktit on pidettävä aina puhtaina.
- Pyyhi laitetta vain pehmeällä, ehkä hieman kostealla liinalla. Älä käytä mitään liuotus- ja pesuaineita!
- Leikkuusarja voidaan puhdistaa hygieniasuihkeella, tilausnro 4005-7051.
- 4in1 "Blade Ice" –suihke tilausnro 2999-7900 huolehtii leikkuusarjan pikaisesta viilentämisestä, öljyämisestä ja puhdistamisesta antaen samanaikaisesti korroosiosuojan.
- Hyvän ja pitkään kestävän leikkuutehon säilyttämiseksi on tärkeää, että leikkuusarja öljytään usein (Kuva 9). Käytä tähän tarkoitukseen ainoastaan leikkuupääöljyä, jonka tilausnumero on 1854-7935 (200 ml).
- Leikkuusarjaöljyä, hygieniasuihketta ja "Blade Ice" -suihketta voit saada myyjäliikkeestä tai asiakaspalvelukeskuksestamme.
- Mikäli leikkuuteho heikkenee pidemmän käyttöajan jälkeen huolimatta säännöllisestä puhdistuksesta ja öljyämisestä, leikkuusarja on vaihdettava.

Leikkuusarjan vaihtaminen
- Kytke laite pois päältä Päälle-/Pois -kytkimellä (Kuva 4ⓑ).
- Leikkuusarja poistetaan vetämällä se pois laitteen nuolen suuntaan (Kuva 7ⓐ).
- Leikkuusarjan uudelleenasettaminen tapahtuu laittamalla salpa kotelossa olevaan kiinnityskohtaan ja painamalla koteloon lukitukseen saakka (Kuva 7ⓑ).

Hävittäminen EU-maissa

Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevan EU-direktiivin mukaisesti laite vastaanotetaan maksutta kunnallisissa keräyspaikoissa tai hyötyjätteen keräyspisteissä. Asianmukainen hävittäminen suojelee ympäristöä ja estää mahdollisia vahingollisia vaikutuksia ihmisille ja ympäristölle.

Hävittäminen muissa kuin EU-maissa

- Hävitä laite ympäristöystävällisesti sen käyttöiän loputtua.
- Kytke laite päälle, jotta akut tyhjennetään täysin.
- Paina sivussa olevia avauspainikkeita ja ota akkuyksikkö pois (Kuva 2ⓔ).
- Vie ruuvimeisseli akkuyksikössä olevaan aukkoon ja vipua kansi pois paikaltaan.
- Vedä koko piirilevy ulos ja vipua kullakin pistokkeella olevat akut pois piirilevystä ja vedä pois toisesta päästä.
- Vie akut niille tarkoitettuun keräyspisteeseen.

Parçaların Tanımı

A Kesme takımı
B Açma/Kapama şalteri
C Kapasite göstergesi
D Batarya paketi
E Şarj ünitesi
F Şarj ünitesi yuvası
G Şarj kontrol lambası
H Değiştirilebilir batarya paketi
I Tarak adaptörü*, 3 mm kesme uzunluğu
J Tarak adaptörü*, 6 mm kesme uzunluğu
K Tarak adaptörü*, 9 mm kesme uzunluğu
L Tarak adaptörü*, 12 mm kesme uzunluğu
M Fişli besleme bloğu
N Cihaz bağlantı fişi
O Temizleme fırçası
P Kesme takımı için yağ

* Tarak adaptörleri, at kırpma makinelerinde teslimat kapsamına dâhil değildir.

Bu bataryalı saç kesme makinesi 2 batarya paketi içerir. Cihaz çalışırken, 2. batarya paketi şarj bloğunda tekrar şarj edilir. Bu sayede, saç kesme makinesi her zaman kullanıma hazırdır.

Önemli Güvenlik Uyarıları

Elektrikli cihazların kullanılması sırasında, yaralanmalara ve elektrik çarpmalarına karşı kişisel koruma için aşağıdaki uyarılara mutlaka dikkat edilmelidir:

Cihazı kullanmadan önce verilen tüm bilgileri okuyun!

- Saç kesme makinesini sadece insan saçını kesmek için kullanın. Hayvan kırkma makinesini sadece hayvan kılları ve postunu kesmek için kullanın.
- Cihazı sadece alternatif gerilime bağlayın. Model etiketinde belirtilen nominal gerilimi dikkate alın.
- Suya düşen bir elektrikli cihaza kesinlikle dokunmayın. Derhal elektrik fişini çekin.
- Elektrikli cihazları kesinlikle követte veya duş altında kullanmayın.
- Elektrikli cihazları daima suya düşmeyecek (örn. lavabo) şekilde yerleştirin ya da muhafaza edin. Elektrikli cihazların su ve başka sıvılarla temas etmesini önleyin.
- Şarj işlemi hariç olmak üzere kullanım sonrası cihazın elektrik fişini daima çekin.
- Cihazı temizlemeden önce elektrik fişini çekin.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanılması ile görevlendirilmiş ya da bu kişiden bir talimat almış olmadıkça, bedensel, duyumsal ya da ruhsal yetenekleri azalmış ya da deneyimi ve bilgisi az olan kişilerin (çocuklar dahil) kullanımı için üretilmemiştir. Cihazla oynamamalarını garanti etmek için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Cihazı sadece kullanım rehberinde tanımlanan kullanım amacı doğrultusunda kullanın. Sadece üretici tarafından tavsiye olunan aksesuarları kullanın.
- Elektrik kablosu veya fişli besleme bloğu hasarlı cihazları kesinlikle kullanmayın. Kusursuz çalışmadığı, hasarlı olduğu veya suya düştüğü hallerde cihazı kullanmayın. Böylesi durumlarda cihazı kontrol veya onarım için müşteri servis merkezimize gönderin. Elektrikli cihazlar sadece elektrik tekniği eğitimi almış uzmanlar tarafından onarılmalıdır.
- Cihazı taşımak için elektrik kablosundan tutmayın ve kabloyu kulp olarak kullanmayın.

- Cihazı sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Cihazı elektrik kablosu burulmuş veya bükülmüş durumdayken şarj veya muhafaza etmeyin.
- Cihaz üzerindeki deliklere kesinlikle bir cisim sokmayın veya düşürmeyin.
- Cihazı sadece kuru mekânlarda kullanın ve saklayın.
- Aerosol (sprey) ürünleri kullanılan veya ayrışım neticesinde oksijen oluşan ortamlarda cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Yaralanmaları önlemek için, kesme takımı hasarlı olan cihazları kesinlikle kullanmayın.
- Sadece sıcaklık korumalı orijinal batarya paketi kullanın.
- **İlk kullanım öncesi cihazın 1,5 saat şarj edilmesi gerekir.**
- Cihaz, koruyucu izolâsyon ve parazit giderici tertibata sahiptir. Cihaz, 2004/108/EG sayılı elektromanyetik uyumluluk AB yönetmeliği ve 2006/95/EG sayılı alçak gerilim yönetmeliğinin istemlerini karşılar.

Eskiyen piller/bataryalar ev çöpüne atılmamalıdır. Eskiyen pil ve bataryaları yasal yönetmelikler doğrultusunda tasfiye edin.

Çalıştırma

- Bataryalı saç kesme makinesi, çıkartılabilir bir batarya paketi içerir.
- İlk çalıştırmadan önce bu batarya paketi yaklaşık 1,5 saat şarj edilmelidir.
- Fişli besleme bloğunun (M) cihaz bağlantı fişini (N) şarj ünitesi yuvasına (F) takın (Şekil 1ⓐ).
- Fişli besleme bloğunu prize bağlayın (Şekil 1ⓑ).
- Yandaki kilit açma tuşlarına basın ve batarya paketini çıkartın (Şekil 2ⓐ).
- Batarya paketini şarj ünitesinin girintisine takın (Şekil 3). Şarj ünitesindeki (E) kırmızı şarj kontrol göstergesi (G) yanar.
- Şarj işlemi tamamlanınca, şarj ünitesindeki (E) şarj kontrol lambası (G) yanıp sönmeye başlar.
- Batarya paketini şarj ünitesinden çıkartın ve duyulur şekilde kilitlenene kadar cihazın içine itin (Şekil 2ⓑ).
- El cihazındaki kapasite göstergesi (C) çalışma sırasında yanarsa, cihazın yeniden şarj edilmesi gerekir. Bu durumda kalan kapasite yaklaşık %15'tir. Bu durumda, tam performansına ulaşması için bataryanın yaklaşık 75 dakika şarj edilmesi gerekir. 2. batarya paketi sürekli olarak şarj ünitesinde bırakılabilir, bu sayede şarj edilmiş bir batarya her zaman kullanımdadır.
- Batarya tam olarak şarj edilmişken bir saç kesme makinesi yaklaşık 100 dakika kullanılabilir.
- Batarya tam olarak şarj edilmişken bir at kırpma makinesi yaklaşık 80 dakika kullanılabilir.
- Dikkatinize: Kesme takımına yetersiz bakım yapılırsa, çalışma süresi ciddi oranda kısalabilir.

Kullanım

- Açma/Kapama şalteriyle cihazı çalıştırın (Şekil 4ⓐ) ve kullandıktan sonra kapatın (Şekil 4ⓑ).
- Sürgülü şaltere basılması durumunda kontrol lambası (G) kısa süreli yanar ve cihazın kullanıma hazır olduğunu gösterir.

Kesme Uzunluğu Ayarı

Kesme takımına entegre edilmiş olan kesme uzunluğu ayar mekanizmasıyla kesme uzunluğu 5 farklı pozisyon üzerinden 0,7 mm ile 3 mm arası ayarlanabilir (Şekil 5). Bu amaçla ayar kolunu istenilen pozisyona getirin ve yerine oturmasını sağlayın.

Tarak Adaptörleri İle Kesme
Cihaz bir tarak adaptörü ile de çalıştırılabilir. Belirtilen kesme uzunluğuna ulaşmak için, kesme uzunluğu ayar mekanizması 1. pozisyona (Şekil 5) ayarlanmış olmalıdır. Teslimat kapsamına dahil olan tarak adaptörleri: 3 mm, 6 mm, 9 mm ve 12 mm kesme uzunlukları. 18 mm ve 25 mm tarak adaptörleri istek üzerine temin edilebilir.

Tarak Adaptörünün Takılması / Çıkarılması
- Tarak adaptörünü ok işareti yönünde yerine oturana kadar kesme takımı üzerine sürerek takın (Şekil 6ⓐ).
- Ok işaretine doğru sürerek tarak adaptörünü çıkartabilirsiniz (Şekil 6ⓑ).

Temizleme ve Bakım
- Cihazı suya batırmayın!
- Her kullanım sonrası, değiştirilebilir tarağı çıkartın kesme takımının üzerinde ve cihaz gövdesinde kalan saçları temizleme fırçasını kullanarak temizleyin. Bu amaçla kesme takımını çıkarın (Şekil 7ⓐ) ve temizleme koluna basın (Şekil 8). Kesme tarağı ile bıçak arasında kalan saçlar temizleme fırçasıyla böylece kolaylıkla temizlenebilir (**EASY CLEANING**).
- Cihazın ve şarj bloğunun şarj kontakları daima temiz tutulmalıdır.
- Cihazı sadece yumuşak, gerekirse hafif nemli bir bezle silin. Çözücü ve ovucu maddeler kullanmayın!
- Kesme takımı hijyen spreyi (Sipariş No: 4005-7051) kullanılarak temizlenebilir.
- 2999-7900 sipariş numaralı 4'ü 1 arada "Blade Ice" sprey, korozyon koruması sağlarken kesme takımının hemen soğutulması, yağlanması ve temizlenmesini sağlar.
- Cihazın kesme performansının iyi ve kalıcı olması için kesme takımının sık sık yağlanması gerekir (Şekil 9). Bu amaçla sadece kesme takımı yağı kullanın, Sipariş No. 1854-7935 (200 ml).
- Kesme takımı yağını, hijyen spreyini ve "Blade Ice" spreyi yetkili satıcınızdan veya Müşteri Servis Merkezimizden temin edebilirsiniz.
- Cihaz, uzun süre kullanıldıktan sonra düzenli olarak temizlenmesi ve yağlanmasına rağmen kesme gücünü kaybederse, kesme takımının değiştirilmesi gerekir.

Kesme Takımının Değiştirilmesi
- Açma/Kapama şalteriyle cihazı kapatın (Şekil 4ⓑ).
- Kesme takımı, ok işareti yönünde gövdeden dışarı doğru bastırmak sureti ile çıkarılabilir (Şekil 7ⓐ).
- Yeniden takmak için, kesme takımını çengelle birlikte cihazın kafasına dayayın ve yerine oturana kadar bastırın (Şekil 7ⓑ).

AB Ülkelerinde Tasfiye

Cihaz, ev çöpünde tasfiye edilmemelidir. Cihaz, Elektrikli ve Elektronik Cihazların Tasfiyesine İlişkin Avrupa Birliği Yönetmeliği çerçevesinde yerel toplama yerleri veya değerli madde toplama merkezleri tarafından ücretsiz olarak alınır. Cihazın usulüne uygun tasfiye edilmesi çevrenin korunmasına katkıda bulunur ve gerek insan gerekse çevre için olası tehlikeli etkileri önler.

AB Dışı Ülkelerde Tasfiye

- Artık kullanılmaz durumda olan cihazı lütfen çevreye uygun şekilde tasfiye edin.
- Bataryaların tamamen boşalması için cihazı çalıştırın.
- Yandaki kilit açma tuşlarına basın ve batarya paketini çıkartın (Şekil 2ⓐ).
- Bir tornavidayı batarya paketindeki boşluğa sokun ve kapağı kaldırın.
- Komple elektronik kartı dışarı çekin ve elektronik karttaki geçme kontaktan bataryaları kanırtın ve diğer ucundan çekerek çıkartın.
- Bataryaları uygun bir toplama yerine teslim edin.

Opis części
A Nóż
B Włącznik/wyłącznik
C Wskaźnika naładowania akumulatora
D Zestaw akumulatorków
E Ładowarka
F Gniazdo ładowarki
G Kontrolka stanu naładowania
H Zapasowy zestaw akumulatorków
I Nasadka*, długość cięcia 3 mm
J Nasadka*, długość cięcia 6 mm
K Nasadka*, długość cięcia 9 mm
L Nasadka*, długość cięcia 12 mm
M Zasilacz sieciowy
N Wtyczka przyłącza urządzenia
O Szczoteczka do czyszczenia
P Oliwa do noża

* W przypadku maszynki do strzyżenia sierści końskiej nasadki nie wchodzą w skład kompletu.

W zestawie akumulatorowej maszynki do strzyżenia znajdują się 2 zestawy akumulatorków. Podczas pracy urządzenia, drugi zestaw akumulatorków będzie ładowany. Dzięki temu maszynka do strzyżenia włosów może być stale gotowa do pracy.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
Podczas używania urządzeń elektrycznych, dla własnej ochrony przed doznaniem obrażeń ciała i porażenia prądem należy koniecznie przestrzegać następujących wskazówek:

Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami!
- Maszynki do strzyżenia włosów używać wyłącznie do strzyżenia włosów ludzkich. Maszynki do strzyżenia zwierząt używać wyłącznie do strzyżenia włosów i sierści zwierzęcej.
- Urządzenie podłączać tylko do prądu zmiennego. Zwrócić uwagę na napięcie znamionowe podane na tabliczce znamionowej.
- W żadnym wypadku nie dotykać urządzenia elektrycznego, które wpadło do wody. Natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Urządzenia elektryczne nie mogą być nigdy używane w wannie lub pod natryskiem.
- Urządzenia elektryczne należy zawsze odkładać lub przechowywać w taki sposób, aby nie mogły wpaść one do wody (np. umywalki). Należy unikać kontaktu urządzeń elektrycznych z wodą i innymi cieczami.
- Za wyjątkiem ładowania, po użyciu urządzenia należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Przed czyszczeniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Urządzenie to nie powinno być użytkowane przez osoby (włączając w to dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, umysłową lub sensoryczną oraz przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba, że użytkowanie sprzętu odbywa się pod nadzorem i z instruktażem opiekunów odpowiedzialnych za bezpieczeństwo wspomnianych osób. Dzieci należy nadzorować, aby mieć pewność, że nie wykorzystują urządzenia do zabawy.

- Urządzenia używać tylko zgodnie z przeznaczeniem opisanym w instrukcji obsługi. Należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem elektrycznym lub zasilaczem sieciowym. Nie należy używać urządzenia również w sytuacji, gdy działa ono niepoprawnie, jest uszkodzone, lub wpadło do wody. W takich wypadkach należy przesłać urządzenie do kontroli i naprawy do naszego Centrum Serwisowego. Naprawy urządzeń elektrycznych mogą dokonać jedynie wykwalifikowani specjaliści w dziedzinie elektrotechniki.
- Przy przenoszeniu nie chwytać urządzenia za kabel elektryczny i nie używać kabla jako uchwytu.
- Urządzenie trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Nie ładować lub przechowywać urządzenia z przekręconym lub zagiętym kablem.
- Nie wkładać jakichkolwiek przedmiotów w otwory urządzenia i nie dopuścić do dostania się ich do urządzenia.
- Używać i przechowywać urządzenie wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Nie używać nigdy urządzenia w otoczeniu, gdzie używane są produkty aerozolowe (sprayе) lub gdzie uwalniany jest tlen.
- W celu ochrony przed doznaniem obrażeń nie używać urządzenia, gdy uszkodzony jest nóż.
- Używać tylko oryginalnego zestawu akumulatorków z ochroną temperatury.
- P**rzed pierwszym użyciem czas ładowania powinien wynosić około 1,5 godzin.**
- Urządzenie posiada izolację ochronną i nie powoduje zakłóceń. Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy UE o kompatybilności elektrycznej 2004/108/WE oraz Dyrektywy o niskim napięciu 2006/95/WE.

Zużytych baterii/ akumulatorków nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Zużyte baterie/ akumulatorki należy usuwać zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Uruchomienie

- Maszynka do strzyżenia włosów z zasilaniem akumulatorowym zawiera wyjmowany zestaw akumulatorków.
- Przed pierwszym użyciem czas ładowania powinien wynosić ok. 1,5 godziny.
- Włożyć wtyczkę do podłączenia urządzenia (N) zasilacza sieciowego (M) w gniazdo urządzenia (F) (rys. 1ⓐ).
- Zasilacz sieciowy włożyć do gniazda sieciowego (rys. 1ⓑ).
- Nacisnąć boczne przyciski odblokowujące i wyciągnąć zestaw akumulatorków (rys. 2ⓐ).
- Zestaw akumulatorków włożyć w zagłębienie ładowarki (rys. 3). Zaświeci się czerwona kontrolka ładowania (G) ładowarki (E).
- Po zakończeniu ładowania, kontrolka ładowania (G) ładowarki (E) zaczyna migać.
- Wyjąć zestaw akumulatorków z bazy ładującej i wsunąć do urządzenia, aby słyszalnie zaskoczył (rys. 2ⓑ).
- Ponowne ładowanie jest konieczne dopiero wówczas, gdy wskaźnik naładowania akumulatora (C) zaświeci się podczas użytkowania urządzenia. Moc resztkowa wynosi wówczas tylko ok. 15%. Czas ładowania do osiągnięcia pełnego stanu naładowania wynosi wtedy ok. 75 minut. Drugi zestaw akumulatorków można pozostawić na stałe w bazie ładującej, w ten sposób jeden zestaw akumulatorków zawsze jest naładowany.
- Przy całkowicie naładowanym akumulatorku maszynka do strzyżenia włosów ludzkich może być używana przez okres ok. 100 min.

- Przy całkowicie naładowanym akumulatorku maszynka do strzyżenia włosów i sierści zwierzęcej może być używana przez okres ok. 80 min.
- Wskazówka: Przy niewystarczającej pielęgnacji noża, podany okres jego użytkowania może się znacznie skrócić.

Użytkowanie
- Włączyć urządzenie za pomocą przełącznika zał./wył. (rys. 4ⓐ) i wyłączyć po użyciu (rys. 4ⓑ).
- Przy uruchomieniu przełącznika kontrolka (G) zapala się na krótko i sygnalizuje gotowość urządzenia do pracy.

Regulacja długości cięcia
Za pomocą regulacji długości cięcia wbudowanej w nożu można ustawić długość cięcia w zakresie 5 pozycji od 0,7 mm do 3 mm (rys. 5). W tym celu należy ustawić w pożądane położenie i zablokować na zapadkę dźwignię nastawczą.

Strzyżenie włosów przy użyciu nasadek
Urządzenie można również stosować z nasadką. Aby uzyskać podaną długość cięcia, należy ustawić regulację długości cięcia w położeniu 1 (rys. 5). W komplecie znajdują się następujące nasadki. długość cięcia 3 mm, 6 mm, 9 mm i 12 mm. Opcjonalnie dostępne są również nasadki 18 mm i 25 mm.

Zakładanie / zdejmowanie nasadki
- Nasadkę wsunąć na nóż w kierunku wskazywanym przez strzałkę aż do jego „zaskoczenia" (rys.6ⓐ).
- Nasadkę można wyjąć, wysuwając ją w kierunku wskazywanym przez strzałkę (rys. 6ⓑ).

Czyszczenie i pielęgnacja
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie!
- Po każdym użytkowaniu należy zdjąć nasadkę i za pomocą szczoteczki czyszczącej usunąć resztki włosów z noża oraz otworu w obudowie. W tym celu należy zdjąć nóż (rys. 7ⓐ) i wcisnąć dźwignię do czyszczenia (rys. 8). W ten sposób za pomocą szczoteczki do czyszczenia (**EASY CLEANING**) można łatwo usunąć resztki włosów pomiędzy grzebieniem i nożem tnącym.
- Styki ładowania na urządzeniu oraz bazie ładującej muszą być zawsze czyste.
- Urządzenie czyścić miękką, ewentualnie lekko nawilżoną ściereczką. Nie stosować rozpuszczalników ani środków do szorowania !
- Nóż może być czyszczony za pomocą sprayu do czyszczenia, nr kat. 4005-7051.
- BLADE ICE to spray 4w1, o numerze zamówienia 2999-7900, służący do natychmiastowego chłodzenia, oliwienia, czyszczenia oraz ochrony antykorozyjnej noża.
- W celu zapewnienia dobrych i trwałych własności tnących należy nóż często oliwić (rys. 9). W tym celu należy używać wyłącznie oliwy do noża, nr kat. 1854-7935 (200 ml).
- Oliwę do noża, spray do czyszczenia oraz spray 4w1 „Blade Ice" można nabyć w specjalistycznym sklepie lub w naszym Centrum Serwisowym.
- Jeśli po dłuższym okresie użytkowania, pomimo regularnego czyszczenia i naoliwiania właściwości tnące urządzenia ulegną osłabieniu, należy wymienić nóż.

Wymiana noża

- Wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika włącznik/ wyłącznik (rys. 4ⓑ).
- Nóż można usunąć wysuwając go z obudowy w kierunku strzałki (rys. 7ⓐ).
- W celu ponownego zamocowania, nóż włożyć za pomocą haczyka do uchwytu w obudowie i wcisnąć do momentu „zaskoczenia" zapadki (rys. 6).

Utylizacja w krajach UE

Urządzenia nie wolno usuwać razem z odpadami z gospodarstw domowych. W ramach dyrektywy UE o utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych urządzenie jest bezpłatnie odbierane w komunalnych punktach zbiórki lub przez specjalistyczne zakłady. Prawidłowa utylizacja służy ochronie środowiska i zapobiega potencjalnemu szkodliwemu oddziaływaniu na człowieka i środowisko.

Utylizacja w krajach spoza UE

- Po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenie należy usunąć w ekologiczny sposób.
- Włączyć urządzenie w celu całkowitego wyładowania akumulatorków.
- Nacisnąć boczne przyciski odblokowujące i wyciągnąć zestaw akumulatorków (rys. 2ⓐ).
- Wprowadzić śrubokręt w szczelinę zestawu akumulatorków i podważyć pokrywkę.
- Wyjąć układ scalony i podważyć akumulatorki z płytki przy zestyku wtykowym i zdjąć od drugiego końca.
- Akumulator oddać do odpowiedniego punktu utylizacji odpadów.

Označení dílů
A Střihací blok
B Tlačítko pro zapnutí/vypnutí
C Indikace kapacity
D Akumulátorová jednotka
E Nabíjecí stanice
F Zdířka nabíjecí stanice
G Kontrolka nabíjení
H Výměnná akumulátorová jednotka
I Hřebenový nástavec*, délka střihu 3 mm
J Hřebenový nástavec*, délka střihu 6 mm
K Hřebenový nástavec*, délka střihu 9 mm
L Hřebenový nástavec*, délka střihu 12 mm
M Spínací napájecí díl zástrčky
N Zástrčka pro připojení přístroje
O Čisticí kartáček
P Olej na střihací blok

* Hřebenové nástavce nejsou součástí dodávky u stříhacích strojků na koně.

Rozsah dodávky tohoto akumulátorového zastřihovače vlasů obsahuje 2 akumulátorové jednotky. Je-li přístroj v provozu, bude mezitím 2. akumulátorová jednotka znovu nabita v nabíjecím stojánku. Tak je zastřihovač vlasů stále připraven k použití.

Důležité bezpečnostní pokyny
Při používání elektrických přístrojů dodržujte pro vlastní ochranu bezpodmínečně následující upozornění:

Před použitím přístroje si přečtěte všechny pokyny!
- Používejte zastřihovače vlasů výlučně ke střihání lidských vlasů. Strojek na stříhání zvířat používejte výlučně ke střihání zvířecích chlupů a srsti.
- Přístroj připojujte pouze ke střídavému napětí. Dbejte na jmenovité napětí uvedené na typovém štítku.
- V žádném případě se nedotýkejte elektrických přístrojů, které spadly do vody. Okamžitě odpojte zástrčku ze sítě.
- Elektrické přístroje nikdy nepoužívejte ve vaně nebo pod sprchou.
- Elektrické přístroje vždy odkládejte nebo uchovávejte tak, aby nemohly spadnout do vody (například do umyvadla). Vyvarujte se kontaktu elektrických přístrojů s vodou a jinými kapalinami.
- Kromě nabíjení přístroj po použití vždy odpojte ze sítě.
- Před čištěním přístroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Tento přístroj není určen osobám se sníženými tělesnými, senzorickými nebo duševnímu schopnostmi a nedostatečnými znalostmi (včetně dětí). Takové osoby smějí přístroj používat pouze pod dohledem nebo po obdržení instrukce o použití přístroje od osoby, který je odpovědná za jejich bezpečnost. Děti musejí být pod dohledem tak, aby si s přístrojem nehrály.
- Přístroj používejte pouze v souladu s účelem popsaným v návodu k použití. Používejte pouze výrobcem doporučené příslušenství.

- Přístroj nikdy nepoužívejte s poškozeným kabelem resp. síťovým adaptérem. Přístroj rovněž nepoužívejte, pokud řádně nefunguje, při poškození nebo pokud spadl do vody. V těchto případech přístroj zašlete na prohlídku a opravu do našeho servisního střediska. Elektrické přístroje smějí opravovat pouze odborníci se specializovaným elektrotechnickým vzděláním.
- Nepřenášejte přístroje za přívodní kabel, nepoužívejte kabel jako rukojeť.
- Chraňte přístroj před horkými povrchy.
- Přístroj nenabíjejte, resp. neskladujte se zkrouceným nebo zalomeným kabelem.
- Do otvorů na přístroji nikdy nestrkejte nebo nenechejte do nich zapadnout jakékoliv předměty.
- Přístroj používejte a skladujte pouze v suchých místnostech.
- Nikdy nepoužívejte přístroj v prostředí, ve kterém používáte aerosoly (spreje), nebo ve kterém se uvolňuje kyslík.
- K ochraně před poraněním přístroj nikdy nepoužívejte, je-li střihací blok poškozený.
- Používejte jen originální akumulátorovou jednotku s tepelnou ochranou.
- **Před prvním použitím je nutno přístroj nabíjet po dobu 1,5 hodin.**
- Přístroj je izolován a odrušen. Přístroj splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES a směrnice o nízkém napětí 2006/95/ES.

Prázdné baterie/akumulátory nepatří do domovního odpadu. Prázdné baterie/akumulátory likvidujte podle zákonných ustanovení.

Uvedení do provozu

- Akumulátorový zastřihovač vlasů obsahuje odnímatelný akumulátorový blok.
- Tento blok by měl být před prvním použitím nabíjen po dobu asi 1,5 hodiny.
- Připojovací zástrčku přístroje (N) síťového napájecího dílu zástrčky (M) zasuňte do zdířky nabíjecí stanice (F) (obr. 1ⓐ).
- Napájecí síťový díl zástrčky zastrčte do zásuvky (obr. 1ⓑ).
- Stiskněte boční odblokovací tlačítka a vyjměte akumulátorovou jednotku (obr. 2ⓐ).
- Akumulátorovou jednotku zasuňte do drážky nabíjecí stanice (obr. 3). Na nabíjecí stanici (E) se rozsvítí červená kontrolka nabíjení (G) .
- Po ukončení nabíjení začne kontrolka nabíjení (G) na nabíjecí stanici (E) blikat.
- Akumulátorovou jednotku vyjměte z nabíjecí stanice a zasuňte ji do přístroje; musí slyšitelně zaskočit (obr. 2ⓑ).
- Opětovné nabití je nutné tehdy, pokud se během používání na ručním přístroji rozsvítí kontrolka kapacity (C). Zbytková kapacita pak ještě činí asi 15%. Doba nabíjení až k dosažení plné kapacity je přibližně 75 minut. 2. akumulátorová jednotka může být trvale ponechána v nabíjecí stanici, tak bude vždy k dispozici nabitý akumulátor.
- Při plně nabitém akumulátoru můžete zastřihovač vlasů používat zhruba 100 minut.
- Při plně nabitém akumulátoru můžete střihací strojek na koně používat zhruba 80 minut.
- Upozornění: Při nedostatečné péči o střihací blok se může výrazně zkrátit doba běhu.

Provoz

- Tlačítkem pro zapnutí/vypnutí přístroj zapněte (obr. 4ⓐ) a po použití jej vypněte (obr. 4ⓑ).
- Po posunutí posuvného spínače se krátce rozsvítí kontrolka (G), která signalizuje připravenost přístroje k použití.

Páčka k nastavení délky střihu
Páčkou k nastavení délky střihu, integrovanou ve střihacím bloku, může být nastaveno 5 poloh délky střihu od 0,7 mm do 3 mm (obr. 5). Páčku k nastavení délky střihu umístěte do požadované polohy tak, aby zaskočila.

Stříhání s hřebenovými nástavci
Přístroj můžete také používat s hřebenovými nástavci. K dosažení uvedené délky střihu byste měli páčku pro nastavení délky střihu umístit do polohy 1 (obr. 5). Spolu s přístrojem jsou dodávány následující hřebenové nástavce: délka střihu 3 mm, 6 mm, 9 mm a 12 mm. Hřebenové nástavce 18 mm a 25 mm jsou k dostání dle výběru.

Nasazení/sejmutí hřebenového nástavce
- Hřebenový nástavec nasuňte na střihací blok ve směru šipky až na doraz (obr. 6ⓐ).
- Hřebenový nástavec můžete sejmout posunutím ve směru šipky (obr. 6ⓑ).

Čištění a údržba
- Nenamáčejte přístroj do vody!
- Po každém použití sejměte nástrčný hřeben a čistícím kartáčkem odstraňte z otvoru pouzdra a ze střihacího bloku zbytky vlasů. K tomu účelu sejměte střihací blok (obr. 7ⓐ) a stiskněte čisticí páčku (obr. 8). Zbytky vlasů u mezi střihac'm hřebenem a střihac'm nožem můžete jednoduše odstranit čistic'm kart‡čkem (**EASY CLEANING**).
- Nabíjecí kontakty na přístroji a stojánku udržujte trvale v čistotě.
- Přístroj pouze otřete měkkým, případně mírně vlhkým hadříkem. Nepoužívejte rozpouštědla a čisticí prášky!
- Střihací blok je možné čistit hygienickým sprejem, obj. č. 4005-7051.
- Sprej 4in1 „Blade Ice“ obj. 2999-7900 se postará o okamžité ochlazení, olejování a čištění střihacího bloku; zároveň slouží jako ochrana proti korozi.
- Pro dobrý a dlouhodobý střihací výkon je důležité střihací blok často olejovat (obr. 9). K tomu používejte vždy výhradně olej pro střihací blok, obj. č. 1854-7935 (200 ml).
- Olej na střihací blok, hygienický sprej a sprej „Blade Ice“ si můžete objednat přes svého prodejce nebo naše servisní středisko.
- Pokud po delším používání i přes pravidelné čištění a olejování střihací výkon klesne, měli byste střihací blok vyměnit.

Výměna střihacího bloku
- Vypněte přístroj tlačítkem pro zapnutí/vypnutí (obr. 4ⓑ).
- Střihací blok můžete odstranit jeho odtlačením ve směru šipky z pouzdra přístroje (obr. 7ⓐ).
- Při opětovném použití střihací blok nasaďte hákem do úchytu na pouzdru a zatlačte jej k pouzdru, až zaklapne (obr. 7ⓑ).

Likvidace v zemích EU

Přístroj se nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem. V souladu se směrnicí EU o likvidaci elektrických a elektronických přístrojů odevzdejte přístroj zdarma v komunálních sběrných místech nebo v ekologických dvorech. Řádná likvidace slouží k ochraně životního prostředí a brání možným škodlivým účinkům na člověka a životní prostředí.

Likvidace v zemích mimo EU

- Přístroj na konci životnosti ekologicky zlikvidujte.
- Přístroj zapněte, aby se akumulátory zcela vybily.
- Stiskněte boční odblokovací tlačítka a vyjměte akumulátorovou jednotku (obr. 2ⓐ).
- Do mezery na akumulátorové jednotce zasuňte šroubovák a nadzvedněte víko.
- Vyjměte celou základní desku a na zásuvném kontaktu základní desky zatlačte akumulátory tak, abyste je mohli na druhém konci vyjmout.
- Akumulátory odevzdejte v příslušné sběrně.

Označenie dielov
A Strihací blok
B Zapínač/vypínač
C Indikátor kapacity
D Akupak
E Nabíjacia stanica
F Zdierka nabíjacej stanice
G Kontrolka stavu nabitia
H Výmenný akupak
I Hrebeňový nadstavec*, dĺžka strihania 3 mm
J Hrebeňový nadstavec*, dĺžka strihania 6 mm
K Hrebeňový nadstavec*, dĺžka strihania 9 mm
L Hrebeňový nadstavec*, dĺžka strihania 12 mm
M Zástrčková sieťová časť
N Pripojovacia zástrčka prístroja
O Čistiaca kefka
P Olej pre strihací blok

* Hrebeňové nadstavce pri strojčekoch na strihanie koní nie sú obsiahnuté v rozsahu dodávky.

Rozsah dodávky tohto akumulátorového strihača vlasov obsahuje 2 akupaky. Zatiaľ čo je prístroj v prevádzke, nabíja sa už 2. akupak v stojane nabíjačky. Tak je strihač vlasov vždy pripravený na prevádzku.

Dôležité bezpečnostné pokyny
Pri používaní elektrických prístrojov treba kvôli vlastnej ochrane pred poraneniami a zásahmi elektrickým prúdom bezpodmienečne dodržiavať nasledovné pokyny:

Pred použitím prístroja si prečítajte všetky pokyny!
- Strihače vlasov používajte výlučne na strihanie ľudských vlasov. Strojčeky na strihanie zvierat používajte výlučne na strihanie zvieracej srsti a kožušiny.
- Prístroj pripájajte iba na striedavé napätie. Dodržiavajte sieťové napätie uvedené na typovom štítku.
- Elektrického prístroja, ktorý spadol do vody, sa v žiadnom prípade nedotýkajte. Ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Elektrické prístroje nepoužívajte nikdy vo vani ani pod sprchou.
- Elektrické prístroje vždy odložte resp. uschovajte tak, aby nemohli spadnúť do vody (napr. do umývadla). Zabráňte kontaktu elektrických prístrojov s vodou a inými kvapalinami.
- Okrem nabíjania vždy vytiahnite po použití prístroja sieťovú zástrčku.
- Pred čistením prístroja vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí) so zníženými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, iba v tom prípade, ak bude na ne dohliadať osoba, ktorá je zodpovedná za bezpečnosť, alebo ak od nej obdržali pokyny týkajúce sa používania prístroja. Na deti by ste mali dohliadať, aby ste sa uistili, že sa nehrajú s prístrojom.
- Prístroj používajte iba na účel popísaný v návode na obsluhu a a používajte ho k určenému účelu. Používajte výlučne výrobcom odporúčané príslušenstvo.

- Prístroj nikdy nepoužívajte s poškodeným elektrickým káblom resp. zástrčkovou sieťovou časťou. Prístroj nepoužívajte, keď nefunguje riadne, keď je poškodený alebo keď spadol do vody. V týchto prípadoch zašlite prístroj na kontrolu a opravu do nášho servisného centra. Elektrické prístroje smú opravovať iba elektrotechnicky vzdelaní odborníci.
- Prístroj nedržte pri nosení za elektrický kábel a kábel nepoužívajte ako držadlo.
- Prístroj držte mimo dosahu horúcich plôch.
- Prístroj nenabíjajte resp. neuschovávajte s pretočeným alebo prelomeným káblom.
- Nikdy nestrkajte ani nenechajte spadnúť predmety do otvorov prístroja.
- Prístroj používajte a uschovávajte iba v suchých miestnostiach.
- Prístroj nepoužívajte v prostrediach, v ktorých sa používajú aerosolové (sprejové) produkty, alebo v ktorých sa uvoľňuje kyslík.
- Kvôli ochrane pred poraneniami nikdy nepoužívajte prístroj, keď je poškodený strihací blok.
- Používajte iba originálny akupak s tepelnou ochranou
- **Pred prvým uvedením do prevádzky je potrebná doba nabíjania 1,5 hodín.**
- Prístroj je ochranne izolovaný a odrušený. Spĺňa požiadavky EÚ Smernice o elektromagnetickej znášanlivosti 2004/108/ES a Smernice o nízkom napätí 2006/95/ES.

Spotrebované batérie/akumulátory nepatria do domového odpadu. Spotrebované batérie/akumulátory zlikvidujte podľa zákonných ustanovení.

Uvedenie do prevádzky

- Akumulátorový strihač vlasov obsahuje odoberateľný akupak.
- Pred prvým uvedením do prevádzky by sa mal tento nabiť cca 1,5 hodiny.
- Pripojovaciu zástrčku prístroja (N) zástrčkovej sieťovej časti (M) zastrčte do zdierky nabíjacej stanice (F) (obr. 1ⓐ).
- Zástrčkovú sieťovú časť zastrčte do zásuvky (obr. 1ⓑ).
- Stlačte bočné odblokovacie tlačidlá a vyberte akupak (obr. 2ⓐ).
- Zastrčte akupak do vybratia nabíjacej stanice (obr. 3). Červená kontrolka nabíjania (G) na nabíjacej stanici (E) sa rozsvieti.
- Keď je proces nabíjania ukončený, začne kontrolka stavu nabitia (G) nabíjacej stanice (E) blikať.
- Zoberte akupak z nabíjacej stanice a zasuňte ho do prístroja, až počutelne zaskočí (obr. 2ⓑ).
- Opätovné nabíjanie je potrebné iba vtedy, keď sa indikátor kapacity (C) na ručnom prístroji počas prevádzky rozsvieti. Zvyšková kapacita činí potom ešte cca 15%. Doba nabíjania až po dosiahnutie úplnej kapacity činí potom cca 75 minút. 2. akupak sa môže neustále ponechať v nabíjacej stanici, tým je k dispozícii vždy jeden nabitý akumulátor.
- Pri plne nabitom akumulátore sa môže strihač vlasov používať cca 100 minút.
- Pri plne nabitom akumulátore sa môže strihač pre kone používať cca 80 minút.
- Upozornenie: Pri nedostatočnej údržbe strihacieho bloku sa môže značne znížiť životnosť.

Prevádzka

- So zapínačom/vypínačom zapnite prístroj (obr. 4ⓐ) a po použití ho vypnite (obr. 4ⓑ).
- Pri stlačení posuvného spínača sa kontrolka (G) krátko rozsvieti a signalizuje pripravenosť prístroja na použitie.

Prestavovanie dĺžky strihania
Cez prestavovanie dĺžky strihania integrované v strihacom bloku sa môže nastaviť 5 polôh dĺžky strihania od 0,7 mm do 3 mm (obr. 5). K tomu dajte prestavovaciu páku do želanej polohy a nechajte ju zaskočiť.

Strihanie s hrebeňovými nadstavcami
Prístroj sa môže prevádzkovať aj s hrebeňovými nadstavcami. Aby ste dosiahli uvedenú dĺžku strihania, malo by byť prestavovanie dĺžky strihania nastavené na polohu 1 (obr. 5). V rozsahu dodávky sú obsiahnuté nasledovné hrebeňové nadstavce: Dĺžka strihania 3 mm, 6 mm, 9 mm a 12 mm. Alternatívne je možné dostať hrebeňové nadstavce 18 mm a 25 mm.

Nasadenie/odobratie hrebeňového nadstavca
- Hrebeňový nadstavec nasuňte v smere šípky až na doraz na strihací blok (obr. 6ⓐ).
- Hrebeňový nadstavec sa dá vybrať posunutím v smere šípky (obr. 6ⓑ).

Čistenie a ošetrovanie
- Prístroj neponárajte nikdy do vody!
- Po každom použití odoberte nasúvací hrebeň a s čistiacou kefkou odstráňte zvyšky vlasov z otvoru telesa a zo strihacieho bloku. K tomu odoberte strihací blok (obr. 7ⓐ) a zatlačte čistiacu páku (obr. 8). Takto môžete jednoducho odstrániť zvyšky vlasov medzi strihacím hrebeňom a strihacím nožom s čistiacou kefou (**EASY CLEANING**).
- Nabíjacie kontakty na prístroji a na nabíjacom stojane treba udržiavať vždy čisté.
- Prístroj utierajte iba s mäkkou, prípadne mierne navlhčenou handrou. Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá a drhnúce prostriedky!
- Strihací blok sa môže vyčistiť s hygienickým sprejom obj. č. 4005-7051.
- Sprej 4v1 „Blade Ice“ obj. č. 2999-7900 sa postará o okamžite vychladenie, naolejovanie a vyčistenie strihacieho bloku pri súčasnej ochrane proti korózii.
- Pre dobrý a dlho trvajúci strihací výkon je dôležité strihací blok často olejovať (obr. 9). Používajte na to výlučne olej na strihací blok obj. č. 1854-7935 (200 ml).
- Olej na strihací blok, hygienický sprej a sprej „Blade Ice“ môžete zakúpiť cez vášho predajcu alebo cez naše servisné centrum.
- Ak po dlhšej dobe používania napriek pravidelnému čisteniu a olejovaniu strihací výkon poľavuje, mal by sa strihací blok vymeniť.

Výmena strihacieho bloku
- So zapínačom/vypínačom vypnite prístroj (obr. 4ⓑ).
- Strihací blok sa dá vybrať tak, že sa v smere šípky odtlačí z telesa (obr. 7ⓐ).
- Na opätovné nasadenie strihacieho bloku ho nasaďte s háčikom do uchytenia na telese a zatlačte k telesu až po zaskočenie (obr. 7ⓑ).

Likvidácie v krajinách EÚ

Prístroj sa nesmie zlikvidovať do domového odpadu. V rámci Smernice EÚ o likvidácii elektrických a elektronických prístrojov prístroj prevezmú bezplatne komunálne zberné miesta resp. zberne druhotných surovín. Riadna likvidácia slúži ochrane životného prostredia a zabraňuje možným škodlivým účinkom na človeka a životné prostredie.

Likvidácie v krajinách mimo EÚ

- Prístroj na konci jeho životnosti zlikvidujte prosím ekologicky.
- Zapnite prístroj, aby sa akupaky úplne vybili.
- Stlačte bočné odblokovacie tlačidlá a vyberte akupak (obr. 2ⓐ).
- Zaveďte skrutkovač do štrbiny na akupaku a vypáčte kryt.
- Vytiahnite kompletnú základnú dosku a akumulátory vypáčte zo základnej dosky vždy na zásuvnom kontakte a stiahnite ich z druhého konca.
- Akumulátory odovzdajte na vhodnom zbernom mieste.

Az alkatrészek megnevezése

A Vágófej
B Be-/kikapcsoló
C Kapacitáskijelző
D Akkumulátoregység
E Töltő
F A töltő hüvelye
G Töltésellenőrző kijelző
H Csere akkumulátoregység
I Fésűtoldat*, 3 mm vágási hossz
J Fésűtoldat*, 6 mm vágási hossz
K Fésűtoldat*, 9 mm vágási hossz
L Fésűtoldat*, 12 mm vágási hossz
M Tápegység
N A tápegység készülékcsatlakozó dugasza
O Tisztítókefe
P Olaj a vágófejhez

* A lónyíró gépeknél a készlet nem tartalmaz fésűtoldatokat.

Ezen akkumulátoros hajvágó gép készlete két akkumulátor-egységet tartalmaz. Amíg a készülék használatban van, addig a második akkumulátoregység ismét feltöltődik a töltőtalpban. Így a hajvágó gép állandóan használatra kész.

Fontos biztonsági tudnivalók

Elektromos készülékek használatakor a sérülések és az áramütések elleni védelem érdekében feltétlenül figyelembe kell venni a következő tudnivalókat:

A készülék használata előtt át kell olvasni az összes útmutatást!

- A hajvágó gépet kizárólag emberi haj vágására szabad használni. Az állati szőrnyíró gépeket kizárólag állati szőr és prém nyírására szabad használni.
- A készüléket csak váltóáramú hálózatra szabad kapcsolni. Figyelembe kell venni az adattáblán megadott hálózati feszültséget.
- Ha egy elektromos készülék vízbe esik, akkor azt semmiképpen sem szabad megérinteni. Azonnal ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót.
- Elektromos készülékeket semmiképpen sem szabad fürdőkádban vagy zuhany alatt használni.
- Az elektromos készülékeket minden esetben úgy kell lerakni, illetve tárolni, hogy azok ne eshessenek vízbe (pl. mosdókagylóba). Ügyelni kell arra, nehogy víz és más folyadék kerüljön elektromos készülékekre.
- A készülék használatát követően azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót, hacsak nem kívánja tölteni a készüléket.
- A készülék tisztítását megelőzően ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót.
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve gyermekeket is), akik korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve nincs megfelelő tapasztalatuk és tudásuk hacsak nem állnak az illető biztonságáért felelős személy felügyelete alatt, illetve nem kapnak attól utasításokat a készülék használatára vonatkozóan. Gyermekek csak felügyelet alatt használhatják a készüléket, hogy semmiképpen ne játszhassanak azzal.

- A készüléket csak a használati utasításban ismertetett rendeltetésszerű célra szabad használni. Kizárólag a gyártó által ajánlott tartozékokat szabad használni.
- A készüléket semmiképpen sem szabad sérült villamos kábellel, illetve sérült tápegységgel használni. A készüléket nem szabad használni, ha az nem működik szabályosan, sérült vagy vízbe esett. Ezekben az esetekben a készüléket ellenőrzés és javítás céljából be kell küldeni cégünk szervizközpontjába. Elektromos készülékek javítását kizárólag elektrotechnikai végzettségű szakemberek végezhetik.
- A készüléket nem szabad a villamos kábelnél fogva vinni és a kábelt fogantyúként használni.
- A készülék kábel forró felületektől távol tartandó!
- A készüléket nem szabad elcsavarodott vagy megtörött kábellel feltölteni, illetve tárolni.
- Semmiképpen sem szabad különböző tárgyakat a készülék nyílásaiba dugni vagy oda beejteni.
- A készüléket csak száraz helyiségben szabad használni és tárolni.
- A készüléket semmiképpen sem szabad olyan környezetben használni, amelyben aeroszolos termékeket használnak, vagy ahol oxigén szabadulhat fel.
- A sérülések elkerülése érdekében a készüléket semmiképpen sem szabad használni, ha a vágófej megrongálódott.
- Csak hővédelemmel ellátott eredeti akkumulátoregységet szabad használni.
- **Az első üzembe vételt megelőzően a készüléket 1,5 órán keresztül tölteni kell.**
- A készülék védőszigeteléssel rendelkezik és gyújtószikra mentes kivitelű. A készülék kielégíti az EU elektromágneses zavarvédelemre vonatkozó 2004/108/EG, illetve a kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó 2006/95/EG irányelveinek követelményeit.

A használt elem/akkumulátor nem háztartási hulladék. A használt elemet/akkumulátort a törvényi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Beüzemelés

- Az akkumulátoros hajvágó gép tartalmaz egy kivehető akkumulátoregységet.
- Az első üzembe helyezést megelőzően azt kb. 1,5 órán keresztül tölteni kell.
- Dugja a tápegység (M) készülékcsatlakozó dugaszát (N) a töltő hüvelyébe (F) (az 1. ábrán „ⓐ" betűvel jelölve).
- Dugja be a tápegységet a csatlakozóaljzatba (az 1. ábrán „ⓑ" betűvel jelölve).
- Nyomja le az oldalsó kireteszelő gombokat, majd vegye ki az akkumulátor egységet (a 2. ábrán „ⓐ" betűvel jelölve).
- Dugja az akkumulátor egységet a töltő nyílásába (3. ábra). A töltőn (E) kigyullad a töltésellenőrző kijelző (G).
- A töltési művelet befejeztével a töltő (E) töltésellenőrző kijelzője (G) villogni kezd.
- Vegye ki az akkumulátoregységet a töltőből és tolja azt a készülékbe, annyira, hogy az hallhatóan bekattanjon (a 2. ábrán „ⓑ" betűvel jelölve).
- Az ismételt feltöltésre csak akkor van szükség, ha használat közben kigyullad a kézi készüléken található kapacitáskijelző (C). A maradék kapacitás ekkor még kb. 15%. A teljes kapacitás elérésig tartó töltési idő ekkor kb. 75 perc. A második akkumulátoregységet állandóan a töltőben lehet hagyni, hogy mindig rendelkezésre álljon egy feltöltött akkumulátor.
- Teljesen feltöltött akkumulátorral a hajvágó gép kb. 100 percig használható.
- Teljesen feltöltött akkumulátorral a lónyíró gép kb. 80 percig használható.
- Tudnivaló: A vágófej elégtelen karbantartása esetén a működési idő jelentősen csökkenhet.

Működtetés

- Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsolóval (a 4. ábrán „ⓐ" betűvel jelölve), majd a használat után kapcsolja ki azt (a 4. ábrán „ⓑ" betűvel jelölve).
- A tolókapcsoló működtetésekor rövid időre kigyullad az ellenőrző kijelző (G), jelezve, hogy a készülék készen áll a használatra.

Vágáshossz állítás

A vágófejbe integrált vágáshoz-állító szerkezettel a vágáshossz öt állásban állítható a 0,7-3 mm tartományban (5. ábra). Ehhez állítsa a kart a kívánt állásba és hagyja, hogy az bekattanjon.

Hajvágás fésűtoldatokkal

A készülék használható fésűtoldatokkal is. A megadott vágáshossz biztosítása érdekében a vágáshossz-állító szerkezetet „1" állásba (5. ábra) kell állítani. A készlet a következő fésűtoldatokat tartalmazza: 3 mm, 6 mm, 9 mm és 12 mm vágáshosszhoz. Opcióként kaphatók fésűtoldatok 18 mm és 25 mm vágáshosszhoz.

Fésűtoldat felhelyezése/levétele

- Tolja fel ütközésig a fésűtoldatot a nyíl irányába a vágófejre (a 6. ábrán „ⓐ" betűvel jelölve).
- A fésűtoldatot a nyíl irányába tolva (a 6. ábrán „ⓑ" betűvel jelölve) lehet leszerelni.

Tisztítás és ápolás

- A készüléket nem szabad vízbe meríteni!
- Minden egyes használatot követően vegye le a feltűzhető fésűt, majd a tisztítókefével távolítsa el a maradék hajat a ház nyílásából és a vágófejről. Ehhez vegye le a vágófejet (a 7. ábrán „ⓐ" betűvel jelölve), majd nyomja le a tisztítókart (8. ábra). Így könnyen eltávolíthatja a hajmaradékot a nyírófésű és a nyírókés közül (**EASY CLEANING**).
- A készülék és a töltőtalp közti töltőérintkezőket mindig tisztán kell tartani.
- A készüléket csak puha, adott esetben enyhén benedvesített törlőronggyal szabad letörölni. A tisztításhoz nem szabad oldó- és súrolószert használni!
- A vágófej tisztítható 4005-7051 rendelési sz. higiéniai aeroszollal.
- A „Blade Ice" elnevezésű „4 az 1-ben" aeroszol (rendelési száma: 2999-7900) biztosítja a vágófej azonnal hűtését, olajozását és tisztítását, illetve egyidejűleg a korrózióvédelmet is.
- A hosszú és tartós vágási teljesítmény érdekében fontos a vágófejet gyakran olajozni (9. ábra). Ehhez kizárólag a 1854-7935 rendelési számú vágófejhez való kenőolajat szabad használni (200 ml).
- A vágófejhez való kenőolaj, a higiéniai aeroszol és a „Blade Ice" aeroszol, megrendelhető a márkakereskedőnél vagy szervizközpontunkban.
- Amennyiben a rendszeres tisztítás és olajozás ellenére tartós használatot követően a vágási teljesítmény csökkenne, úgy a vágófejet ki kell cserélni.

A vágófej cseréje

- Kapcsolja ki a készüléket a be-/kikapcsolóval (a 4. ábrán „ⓑ" betűvel jelölt irányba).
- A vágófejet úgy lehet eltávolítani, hogy a nyíl irányába lenyomjuk azt a burkolatról (a 7. ábrán „ⓐ" betűvel jelölve).
- A visszahelyezéshez tegye a vágófejet a horoggal a házon található befogadó nyílásba, és kattanásig nyomja azt a házhoz (a 7. ábrán „ⓑ" betűvel jelölve).

Hulladékként való elszállítás az Európai Unió országaiban

Az elhasznált készüléket nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Az elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való elszállítására vonatkozó EU-irányelv értelmében a készüléket ingyenesen átveszik az önkormányzati gyűjtőhelyeken, illetve az újrahasznosítható anyagok gyűjtőtelepein. A hulladékként való szabályos elszállítás a környezetvédelmet szolgálja és megakadályozza az emberre, illetve a környezetre gyakorolt esetleges káros hatásokat.

Hulladékként való elszállítás az Európai Unión kívüli országokban.

- Az elhasznált készüléket a környezetvédelmi szempontok figyelembevételével kell ártalmatlanítani.
- Kapcsolja be a készüléket, hogy az akkumulátorok teljesen lemerüljenek.
- Nyomja le az oldalsó kireteszelő gombokat, majd vegye ki az akkumulátor egységet (a 2. ábrán „ⓐ" betűvel jelölve).
- Dugjon csavarhúzót az akkumulátoregységen lévő hasítékba és emelje ki a fedelet.
- Húzza ki a teljes panelt, majd emelje le az akkumulátorokat a panelről a dugós csatlakozónál fogva és húzza le azokat a panel másik végéről.
- Az akkumulátorokat megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni.

Opis delov

A Strižni nastavek
B Stikalo za vklop / izklop
C Prikaz napolnjenosti
D Akumulatorski paket
E Polnilna postaja
F Puša za polnilno postajo
G Kontrolni prikaz polnjenja
H Izmenljivi akumulatorski paket
I Česalni nastavek*, dolžina striženja 3 mm
J Česalni nastavek*, dolžina striženja 6 mm
K Česalni nastavek*, dolžina striženja 9 mm
L Česalni nastavek*, dolžina striženja 12 mm
M Napajalnik z omrežnim vtičem
N Omrežni vtič aparata
O Čistilna krtača
P Olje za strižni nastavek

* Pri aparatih za striženje konj česalni nastavki niso vključeni v obseg dobave.

Ta aparat za striženje las na akumulatorski pogon je dobavljen z dvema akumulatorskima paketoma. Medtem, ko aparat deluje, se drugi akumulatorski paket polni na polnilnem stojalu. Tako je aparat za striženje las vedno pripravljen za uporabo.

Pomembni varnostni napotki

Pri uporabi električnih aparatov morate zaradi zaščite pred poškodbami in električnimi udari brezpogojno upoštevati naslednje napotke:

Pred uporabo aparata preberite vsa navodila!

- Vse aparate za striženje las uporabljajte izključno za striženje človeških las. Aparate za striženje živali uporabljajte izključno za striženje živalske dlake in živalskih kožuhov.
- Aparat priključite le na izmenični tok. Upoštevajte nazivno napetost, ki je navedena na tipski ploščici.
- Nikakor se ne dotikajte aparata, ki je padel v vodo. Takoj izvlecite vtič iz omrežja.
- Nikoli ne uporabljajte električnih aparatov v kopalni kadi ali pod prho.
- Električne aparate vedno odlagajte oz. shranjujte tako, da ne morejo pasti v vodo (npr. v umivalnik). Izogibajte se stiku električnih aparatov z vodo in drugimi tekočinami.
- Vedno izvlecite vtič iz omrežja takoj po uporabi aparata, razen med polnjenjem.
- Pred čiščenjem aparata izvlecite vtič iz omrežja.
- Ta aparat ni namenjen uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali po njenih navodilih za uporabo aparata. Otroci naj bodo pod nadzorom, da se ne bi igrali z aparatom.
- Aparat uporabljajte le v pravi namen, ki je opisan v navodilih za uporabo. Uporabljajte izključno pribor, ki ga priporoča proizvajalec.
- Nikoli ne uporabljajte aparata s poškodovanim priključnim kablom oz. napajalnikom na vtiču. Ne uporabljajte aparata, če ne deluje pravilno, če je poškodovan ali pa je padel v vodo. V teh primerih pošljite aparat na pregled in v popravilo v naš servisni center. Električne aparate smejo popravljati le usposobljeni strokovnjaki.

- Pri prenašanju aparata ne držite za priključni kabel in ne uporabljajte kabla kot ročaj.
- Ne postavljajte aparata blizu vročih ploskev.
- Ne polnite oz. ne shranjujte aparata z zasukanim ali prepognjenim kablom.
- V odprtine aparata nikoli ne vtikajte oz. ne pustite pasti predmetov.
- Aparat uporabljajte in shranjujte le v suhih prostorih.
- Nikoli ga ne uporabljajte v okoljih, v katerih se uporabljajo izdelki v aerosolih (razpršila), ali pa se v njih sprošča kisik.
- Zaradi zaščite pred poškodbami nikoli ne uporabljajte aparata s poškodovanim strižnim nastavkom.
- Uporabljajte le originalni akumulatorski paket s temperaturno zaščito.
- **Pred prvim vklopom je potrebno 1,5-urno polnjenje.**
- Aparat je opremljen z zaščitno izolacijo in zaščiten pred radijskimi motnjami. Izpolnjuje zahteve Direktive EU o elektromagnetni združljivosti 2004/108/ES in nizkonapetostne direktive 2006/95/ES.

Izrabljene baterije/akumulatorji ne sodijo med gospodinjske odpadke. Odstranite jih skladno z zakonskimi določili.

Vklop

- Aparat za striženje las na akumulatorski pogon vsebuje snemljiv akumulatorski paket.
- Pred prvim vklopom je potrebno 1,5-urno polnjenje.
- Vtaknite vtič za priključek aparata (N) na vtičnem napajalniku (M) v pušo na polnilni postaji (F) (sl. 1ⓐ).
- Omrežni vtič na napajalniku vtaknite v vtičnico (sl. 1ⓑ).
- Pritisnite deblokirna gumba ob strani in snemite akumulatorski paket (sl. 2ⓐ).
- Vtaknite akumulatorski paket v režo na polnilni postaji (sl. 3). Zasveti rdeča kontrolna lučka za polnjenje (G) na polnilni postaji.
- Ko je polnjenje zaključeno, začne kontrolna lučka za polnjenje (G) na polnilni postaji (E) utripati.
- Vzemite akumulatorski paket iz polnilne postaje in ga potisnite v aparat, da se slišno zaskoči (sl. 2ⓑ).
- Ponovno polnjenje je potrebno šele tedaj, ko med delovanjem zasveti kontrolna lučka napolnjenosti (C) na aparatu. Tedaj znaša preostanek kapacitete še ca. 15%. Čas polnjenja do doseganja polne zmogljivosti znaša tedaj okoli 75 minut. Drugi akumulatorski paket lahko pustite v polnilni postaji. Tako je vedno na voljo poln akumulator.
- S polnim akumulatorjem lahko aparat za striženje las deluje do 100 minut.
- S polnim akumulatorjem lahko aparat za striženje konj deluje ca. 80 minut.
- Napotek: V primeru nezadostne nege strižnega nastavka se lahko čas delovanja bistveno skrajša.

Uporaba

- S stikalom za vklop / izklop aparat vklopite (sl. 4ⓐ) in ga po uporabi izklopite (sl. 4ⓑ).
- Ob premiku drsnega stikala za kratek čas zasveti kontrolna lučka (G) in signalizira pripravljenost aparata za delovanje.

Nastavitev dolžine striženja
S pripomočkom za nastavitev dolžine striženja, ki je vgrajen v strižnem nastavku, lahko nastavite dolžino striženja v petih stopnjah od 0,7 mm do 3 mm (sl. 5). V ta namen prestavite nastavitveno ročico v zaželeni položaj in pustite, da se zaskoči.

Striženje s česalnimi nastavki
Aparat lahko uporabljate tudi s česalnimi nastavki. Da bi dosegli navedeno dolžino striženja, naj bo le-ta nastavljena na položaj 1 (sl.5). V dobavo so vključeni naslednji česalni nastavki:
3 mm, 6 mm, 9 mm in 12 mm dolžine rezanja. Opcijsko sta na voljo nastavka 18 mm in 25 mm.

Namestitev / odstranitev česalnega nastavka
- Česalni nastavek do konca potisnite na strižni nastavek v smeri puščice (sl. 6ⓐ).
- Česalni nastavek odstranite tako, da ga potisnete v smeri puščice (sl. 6ⓑ).

Čiščenje in nega
- Ne potapljajte aparata v vodo!
- Po vsaki uporabi snemite natični glavnik in s čistilno krtačo odstranite ostanke las iz odprtine v ohišju in s strižnega nastavka. V ta namen snemite strižni nastavek (sl. 7ⓐ) in pritisnite na ročico za čiščenje (sl. 8). Tako boste lahko s čistilno krtačo preprosto odstranili ostanke las med glavnikom za striženje in strižnim nožem (**EASY CLEANING**).
- Polnilni kontakti na aparatu in stojalu za polnjenje morajo biti vedno čisti.
- Aparat obrišite le z mehko, morda nekoliko navlaženo krpo. Ne uporabljajte topil in abrazivnih čistil!
- Strižni nastavek lahko očistite s higienskim razpršilom št. nar. 4005-7051.
- Razpršilo 4 v 1 »Blade Ice«, št. nar. 2999-7900 poskrbi za takojšnje hlajenje, mazanje in čiščenje strižnega nastavka ob hkratni protikorozijski zaščiti.
- Za dobro in dolgotrajno delovanje strižnega aparata je pomembno, da pogosto naoljite strižni nastavek (sl. 9). V ta namen uporabljajte izključno olje za strižni nastavek št. nar. 1854-7935 (200 ml).
- Olje za strižni nastavek, higiensko razpršilo in razpršilo »Blade Ice« lahko nabavite pri svojem trgovcu ali v našem servisnem centru.
- Če se po daljši uporabi zmogljivost strižnega aparata zmanjša, kljub rednemu čiščenju in mazanju, morate zamenjati strižni nastavek.

Zamenjava strižnega nastavka
- S stikalom za vklop / izklop izklopite aparat (sl. 4ⓑ).
- Strižni nastavek lahko odstranite, če ga potisnete z ohišja v smeri puščice (sl. 7ⓐ).
- Ponovno ga namestite tako, da nastavite kavelj na nastavek v ohišju in ga potisnete na ohišje, da se zaskoči (sl. 7ⓑ).

Odstranjevanje v državah članicah EU

Aparata ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. V okviru Direktive EU o odstranjevanju električnih in elektronskih naprav bodo aparat brezplačno prevzeli v komunalnih zbiralnicah oz. centrih za ravnanje z odpadki. S pravilnim odstranjevanjem varujemo okolje in preprečujemo možne škodljive vplive na ljudi in okolje.

Odstranjevanje v državah izven EU

- Prosimo, da aparat ob koncu življenjske dobe odstranite na okolju prijazen način.
- Vklopite aparat, da se akumulatorji popolnoma izpraznijo.
- Pritisnite deblokirna gumba ob strani in snemite akumulatorski paket (sl. 2ⓔ).
- V režo na akumulatorskem paketu vtaknite izvijač in privzdignite pokrov.
- Izvlecite celotno ploščico, ločite vtične kontakte akumulatorjev od ploščice in jih izvlecite z druge strani.
- Akumulatorje oddajte v ustrezno zbiralnico.

Denumirea componentelor

A Set de lame
B Întrerupător pornit/oprit
C Indicator de capacitate
D Pachet baterii
E Bază de încărcare
F Priză bază de încărcare
G Indicator bază de încărcare
H Pachet baterii de schimb
I Bloc piepteni*, lungime de tăiere 3 mm
J Bloc piepteni*, lungime de tăiere 6 mm
K Bloc piepteni*, lungime de tăiere 9 mm
L Bloc piepteni*, lungime de tăiere 12 mm
M Alimentator rețea cu ștecăr
N Fișă de conectare la aparat
O Periuță de curățat
P Ulei pentru setul de lame

* La aparatele de tuns caii, blocurile de piepteni nu sunt incluse în livrare.

Mașina de tuns părul cu baterii este livrată cu 2 pachete de baterii. În timpul funcționării aparatului, al doilea pachet de baterii este deja încărcat în baza de baterii. Astfel mașina este tot timpul pregătită spre folosire.

Indicații importante de siguranță

La utilizarea aparatelor electrice trebuie respectate cu strictețe următoarele indicații, pentru protecția contra rănirilor și electrocutărilor:

Citiți toate instrucțiunile înainte de utilizarea aparatului!

- Folosiți mașinile de tuns părul exclusiv pentru tăierea părului uman. Folosiți mașinile de tuns animale exclusiv pentru tăierea părului și blănii animalelor.
- Conectați aparatul numai la curent alternativ. Respectați tensiunea nominală indicată pe plăcuța tip.
- Nu atingeți în nici un caz un aparat electric căzut în apă. Scoateți imediat ștecărul din priză.
- Nu folosiți niciodată aparatele electrice în cadă sau sub duș.
- Așezați și păstrați întotdeauna aparatele electrice astfel încât să nu poată cădea accidental în apă (de ex. în chiuvetă). Evitați contactul aparatelor electrice cu apa sau alte lichide.
- Exceptând fazele de încărcare, scoateți întotdeauna ștecărul din priză, imediat după utilizarea aparatului.
- Scoateți ștecărul din priză înaintea curățării aparatului.
- Nu este permisă utilizarea acestui aparat de către persoane (inclusiv copii) care au capacitate locomotorie, senzorială sau mentală redusă sau lipsite de experiență și pregătire, decât sub supraveghere sau dacă sunt instruite în privința utilizării aparatului de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.
- Folosiți aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput, specificat în instrucțiunile de utilizare. Folosiți exclusiv accesoriile recomandate de către producător.

- Nu folosiţi niciodată aparatul cu un cablu de alimentare sau alimentator cu ştecher defecte. Nu folosiţi aparatul dacă nu funcţionează corect, dacă este deteriorat sau dacă a căzut în apă. În aceste cazuri trimiteţi aparatul la centrul nostru de service pentru verificare şi reparaţii. Este permisă repararea aparatelor electrice numai de către tehnicieni calificaţi în electrotehnică.
- Nu transportaţi aparatul suspendat de cablul de alimentare şi nu folosiţi cablul ca mâner.
- Ţineţi aparatul la distanţă de suprafeţele fierbinţi.
- Nu ambalaţi sau depozitaţi aparatul cu cablul torsionat sau îndoit strâns.
- Nu introduceţi niciodată şi nu lăsaţi să cadă obiecte în fantele aparatului.
- Folosiţi şi păstraţi aparatul numai în camere uscate.
- Nu folosiţi niciodată aparatul în medii în care se folosesc aerosoli (spray-uri) sau în care se eliberează oxigen.
- Pentru a vă feri de rănire, nu folosiţi niciodată aparatul dacă setul de lame este deteriorat.
- Folosiţi doar pachete de baterii originale cu protecţie de temperatură.
- **Înainte de prima punere în funcţiune este necesar un timp de încărcare de 1,5 ore.**
- Aparatul este prevăzut cu izolaţie de protecţie şi antiparazitare. El îndeplineşte cerinţele Directivei UE de compatibilitate electromagnetică 2004/108/CE şi Directiva privind aparatele de joasă tensiune 2006/95/CE.

Bateriile/acumulatoarele uzate nu se elimină la gunoiul menajer. Eliminaţi bateriile/acumulatoarele uzate conform prescripţiilor legale.

Punere în funcţiune

- Aparatul conţine un pachet de baterii sostituibil.
- Înainte de prima punere în funcţiune bateriile trebuie încărcate aproximativ 1,5 ore.
- Introduceţi fişa de conectare la aparat (N) a alimentatorului cu ştecăr (M) în priza de încărcare (F) (fig. 1ⓐ).
- Introduceţi alimentatorul cu ştecăr în priză (fig. 1ⓑ).
- Apăsaţi butoanele de blocare laterale şi înlăturaţi pachetul cu baterii (fig. 2ⓐ).
- Introduceţi pachetul de baterii în locaşul bazei de încărcare (fig. 3). Indicatorul roşu (G) al bazei de încărcare (E) se aprinde.
- La terminarea încărcării, indicatorul roşu (G) al bazei de încărcare (E) va începe să lumineze.
- Înlăturaţi pachetul de baterii din bază şi introduceţi-l în aparat, până când auziţi un zgomot sonor (fig. 2ⓑ).
- O reîncărcare este necesară doar când indicatorul de capacitate (C) al aparatului în timpul funcţionării se aprinde. Capacitatea remanentă este de circa 15%. Timpul de încărcare până la capacitatea completă se ridică la circa 75 de minute. Cel de-al doilea pachet de baterii poate fi lăsat în baza de încărcare astfel încât să rămână întotdeauna un set de baterii încărcat la dispoziţie.
- Când bateria este complet încărcată, maşina de tuns părul poate fi folosită circa 100 de minute.
- Când bateria este complet încărcată, maşina de tuns pentru cai poate fi folosită circa 80 de minute.
- Indicaţie: Dacă setul de cuţite nu este îngrijit corespunzător, timpul de funcţionare se reduce sensibil.

Funcţionare

- Conectaţi aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit (fig. 4ⓐ) şi îl deconectaţi după utilizare (fig. 4ⓑ).
- La apăsarea întrerupătorului glisant, se aprinde scurt indicatorul de control (G), semnalizând că aparatul este pregătit de funcţionare.

Reglarea lungimii de tăiere

Dispozitivul de reglare a lungimii de tăiere integrat în setul de cuţite permite reglarea lungimii de tăiere în 5 trepte, de la 0,7 mm până la 3 mm (fig. 5). Pentru aceasta puneţi pârghia de reglare în poziţia dorită şi o lăsaţi să se blocheze.

Tunderea cu blocurile de piepteni

Aparatul poate fi utilizat şi cu blocurile de piepteni. Pentru a obţine lungimea de tăiere dată, pârghia de reglaj a lungimii de tăiere trebuie pusă în poziţia 1 (fig. 5). Completul de livrare include următoarele blocuri de piepteni: 3 mm, 6 mm, 9 mm şi 12 mm lungime de tăiere . Opţional sunt disponibile seturi de piepteni de 18 mm şi de 25 mm.

Ataşarea / detaşarea blocului de piepteni

- Aplicaţi blocul de piepteni prin glisare în sensul săgeţii pe setul de cuţite (fig. 6ⓐ) până la refuz.
- Blocul de piepteni se detaşează prin glisare în sensul săgeţii (fig. 6ⓑ).

Curăţare şi îngrijire

- Nu scufundaţi aparatul în apă!
- După fiecare folosire, înlăturaţi setul de piepteni şi îndepărtaţi resturile de păr din deschiderea carcasei şi setul de cuţite cu ajutorul periuţei. Pentru aceasta înlăturaţi setul de cuţite (fig. 7ⓐ) şi apăsaţi pârghia de curăţare (fig. 8). În acest fel puteţi îndepărta uşor resturile de păr dintre foarfecele pieptenului şi foarfecele cuţitului cu ajutorul periei de curăţat (**EASY CLEANING**).
- Menţineţi în permanenţă curate contactele aparatului şi ale suportului de încărcare.
- Ştergeţi aparatul numai cu o lavetă moale, eventual uşor umezită. Nu folosiţi soluţii sau agenţi abrazivi!
- Setul de lame poate fi curăţat cu un spray de igienă Hygiene-Spray Nr. Art. Cdă. 4005-7051.
- Spray-ul 4in1 „Blade Ice“ Nr. Art. Cdă. 2999-7900 asigură răcirea, ungerea şi curăţarea imediată a setului de cuţite şi în acelaşi timp protecţia acestuia faţă de coroziune.
- Pentru o bună capacitate de tăiere şi de durată este important ca setul de cuţite să fie uns frecvent (fig. 9). Pentru aceasta utilizaţi exclusiv ulei pentru set de cuţite Nr. Art. Cdă. 1854-7935 (200 ml).
- Uleiul pentru set de cuţite, precum şi spray-urile Hygiene şi „Blade Ice“ pot fi procurate prin dealerii dumneavoastră sau centrul nostru de service.
- Dacă după o durată îndelungată de utilizare capacitatea de tăiere se reduce, chiar dacă aparatul a fost curăţat şi uns în mod regulat, setul de cuţite trebuie înlocuit.

Înlocuirea setului de cuţite

- Deconectaţi aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit (fig. 4ⓑ).
- Setul de cuţite se detaşează prin împingerea dinspre carcasă în sensul săgeţii (fig. 7ⓐ).
- Pentru montarea la loc a setului de cuţite, îl aranjaţi cu cârligul în elementul de prindere în carcasă şi îl împingeţi spre carcasă până la blocare (fig. 7ⓑ).

Eliminare în ţările UE

Nu este permisă eliminarea aparatului la gunoiul menajer. În conformitate cu Directiva UE privind eliminarea aparatelor electrice şi electronice, aparatul este preluat de către punctele locale de colectare şi reciclare. Eliminarea corectă protejează mediul şi previne posibile efecte dăunătoare asupra omului şi mediului.

Eliminare în ţările non-UE

- Vă rugăm să eliminaţi aparatul casat astfel încât să se conserve mediul.
- Porniţi aparatul pentru a goli complet bateriile.
- Apăsaţi butoanele de blocare laterale şi înlăturaţi pachetul cu baterii (fig. 2ⓔ).
- Introduceţi o şurubelniţă în orificiul pachetului de baterii pentru a înlătura capacul.
- Înlăturaţi placa electronică şi deconectaţi bateriile de la placa electronică, apoi înlăturaţi-le de la celălalt capăt.
- Predaţi bateriile la un centru de colectare.

Описание на частите

A Ножчета
B Бутон за включване/изключване
C Показание на капацитета
D Акумулаторен комплект
E Стойка за зареждане
F Щепселно гнездо на стойката за зареждане
G Контролно показание на нивото на зареждане
H Комплект акумулатори за подмяна
I Приставка гребен за 3мм дължина на рязане*
J Приставка гребен за 6мм дължина на рязане*
K Приставка гребен за 9мм дължина на рязане*
L Приставка гребен за 12 мм дължина на рязане*
M Щекер на адаптера
N Щекер за подаване на напрежение на уреда
O Четка за почистване
P Масло за ножчетата

* В комплектите с машинки за подстригване на коне не са включени гребени приставки.

В доставката са включени два комплекта акумулатори за подмяна. Докато се ползва уреда, втората опаковка се зарежда на стойката. Така машинката за подстригване е готова винаги за работа.

Важни указания за безопасност

При ползване на електрически уреди за предпазване от наранявания и от токов удар да се спазват обезателно следните указания:

Преди да се ползва уреда да се прочетат всички упътвания!

- Ползвайте машинката за подстригване само за подстригване на човешка коса. Ползвайте машинката за стригане на животни само за стригане на козината или вълната на животни.
- Към уреда да се подава само променливо напрежение. Спазвайте посоченото на типовата табелка номинално напрежение.
- Паднал във вода уред в никакъв случай да не се пипа. Веднага да се издърпа кабела.
- Никога да не се ползват електроуреди във ваната или под душа.
- Електроуредите да се поставят и съхраняват така, че да не могат да паднат във водата (напр. в умивалника). Да се избягва контактуване на уреда с вода и с други течности.
- Винаги след употреба издърпвайте кабела от щекера, освен ако не зареждате.
- Преди да се почиства да се издърпа щекера.
- Този уред не е подходящ за ползване от хора (включително и деца) с ограничени физически, органолептични или психически възможности без опит и знания, освен ако не са под надзор или не са инструктирани как да се ползва уреда от лице, което отговаря за тяхната безопасност. Децата трябва да се наблюдават, за да не си играят с уреда.
- Уредът да се ползва само по посоченото в упътването предназначение. Да се ползват само препоръчани от производителя аксесоари.
- Уредът никога да не се ползва, ако е повреден кабелът. Уредът да не се ползва, ако не работи както трябва, ако е повреден или ако е падал във водата. В такъв случай, да се изпрати уредът за инспектиране и ремонт на нашия обслужващ център.

Електроуреди могат да се ремонтират само от специалисти с електротехническо образование.

- Уредът да не се носи за кабела и кабелът да не се ползва за дръжка.
- Уредът да се държи на страна от горещи повърхности.
- Уредът да не се зарежда или съхранява с усукан или прегънат захранващ кабел.
- Да не се вкарват предмети или да се допуска те да паднат в отворите на уреда.
- Уредът да се ползва и съхранява само в сухи помещения.
- Уредът да не се ползва в среди, в които се ползват аерозолни продукти (спрей) или се отделя кислород.
- За да се избегнат наранявания, уредът никога да не се ползва с повредени ножчета.
- Да се ползват само оригинални акумулаторни комплекти с температурна защита.
- **Преди първоначално пускане в експлоатация периодът на зареждане трябва да е 1,5 часа.**
- Уредът е със защитна изолация и не смущава радиообхвата. Той съответства на директивата на ЕС за електромагнитна поносимост 2004/108/EG и на директивата за ниско напрежение 2006/95/EG.

Изразходваните батерии/акумулатора да не се изхвърлят в общия боклук. Изхвърляйте батериите и акумулатора съгласно законните разпоредби.

Пускане в действие

- Акумулаторната машинка за подстригване е със един комплект сменяеми акумулатори
- Преди да се ползва за първи път, трябва да се зарежда 1,5 часа.
- Щекерът за подаване на напрежение (N) на адаптера (M) да се свърже с уреда за зареждане (F) (фиг. 1ⓐ).
- Щекерът да се пъхне в контакта (фиг. 1ⓑ).
- Да се натиснат страничните отблокиращи бутончета и да се извади акумулаторният комплект (фиг. 2ⓐ).
- Акумулаторният комплект да се постави в гнездото на стойката за зареждане (фиг. 3). Светва червеното контролно показание (G) стойката за зареждане (E).
- Като приключи зареждането показанието за контрол на зареждането (G) на стойката за зареждане (E) започва да мига.
- Да се снеме акумулаторния пакет от стойката за зареждане и да се постави в уреда докато щракне на мястото си (фиг. 2ⓑ).
- Необходимо е ново зареждане, едва когато по време н работа светне показанието на капацитета (C) на уреда. Тогава остават още около 15% от капацитета. Времето за зареждане до достигане на пълен капацитет е около 75 минути. Вторият комплект акумулатори може винаги да е в стойката за зареждане, така имате винаги един зареден акумулатор на разположение.
- При напълно зареден акумулатор машинката за подстригване може да се ползва около 100 минути.
- При напълно зареден акумулатор машинката за подстригване на коне може да се ползва около 80 минути.
- Указание: При недостатъчна грижа за ножчетата може значително да се скъси времето на ползване на уреда.

Начин на ползване

- Уредът да се включва от бутона вкл./изкл. (фиг. 4ⓐ) и след ползване да се изключва (фиг. 4ⓑ).
- При натискане на плъзгача контролната светлина (G) светва кратко и сигнализира готовност за работа на уреда.

Променяне на дължината на подстригване

Монтираното над ножчетата превключване на дължината на рязане може да се регулира 5 степенно от 0,7мм до 3мм (фиг. 5). За целта лостчето за сменяне на позицията да се постави в желаното положение и да влезе в гнездото.

Подстригване с приставки гребен

Уредът може да се ползва и с приставки гребен. За да се достигне зададената дължина на подстригване трябва промяната на дължината да е в позиция 1 (фиг. 5). В доставката са включени следните приставки гребени. 3 мм, 6 мм, 9 мм und 12 мм дължина на рязане. Приставки гребен за 18 мм и 25 мм могат ґда се поръчат допълнително.

Поставяне и смъкване на приставката гребен.

- Приставката гребен да се постави по посока на стрелката до отказ (фиг. 6ⓐ).
- Приставката гребен може да се махне по посока на стрелката (фиг. 6ⓑ).

Почистване и поддръжка

- Уредът да не се потапя във вода!
- След всяко ползване да се смъква пистваката гребе и да се почистват с четка косъмчетата от уреда и от ножечтата. За целта да се смъкнат ножчетата (фиг. 7ⓐ) и да се натисне лостчето за почистване (фиг.8). Така могат лесно да се махат останалите между гребена и ножчетата коси (**EASY CLEANING**).
- Винаги да се поддържат чисти контактите на уреда и на зарядното устройство.
- Уредът да се почиства само с мека, евентуално леко влажна кърпа. Да не се ползват разредители и абразивни препарати!
- Ножчетата може да се почистват с хигиеничен спрей с номер на поръчка 4005-7051.
- Спреят 4 в 1 „Blade Ice“, с номер за поръчка 2999-7900 охлажда, смазва и почиства ножчетата като ги предпазва и от корозия.
- За добра и дълготрайна работа на режещите елементи е важно те редовно да се смазват (фиг. 9). За целта ползвайте само смазочно масло за ножчета с номер за поръчка 1854-7935 (200 ml).
- Смазочното масло за ножчета 4в1 „Blade Ice“ и хигиеничният спрей можете да закупите от Вашия търговец или от нашия център за обслужване.
- Ако след продължителна употреба, въпреки редовното почистване и смазване, спадне режещата способност на ножчетата, те трябва да се подменят.

Подмяна на ножчетата

- Уредът да се изключи от бутона за включване изключване (фиг. 4ⓑ).
- Ножчетата да се смъкнат като се издърпат по посока на стрелката (фиг. 7ⓐ).
- При монтиране да се захванат ножчетата с кукичката на корпуса на уреда и да се притиснат към корпуса (фиг. 7ⓑ).

Изхвърляне на отпадъци в страните на ЕС

Уредът не бива да се хвърля в домашния боклук. В рамките на директивата на ЕС за отпадъци от електроуреди и електроника уредът трябва безплатно да бъде приет от комуналните места за събиране или във вторични суровини. Правилното отстраняване служи на опазването на околната среда и предотвратява възможни вредни влияния върху човек и природа.

Изхвърляне на отпадъци в страните извън ЕС

- Моля изхвърлете уреда като се съобразявате с околната среда.
- Да се включи уредът за да се изразходва напълно акумулаторът.
- Да се натиснат страничните отблокиращи бутончета и да се извади акумулаторният комплект (фиг. 2ⓐ).
- Да се пъхне отверка в процепа на акумулаторния комплект и да се надигне капачето.
- Да се смъкне цялата платка и акумулаторите да се отделят от контакта към платката и да се дръпнат от другия край.
- Акумулаторът да се предаде в подходящ пункт.

Обозначение деталей
A Блок ножей
B Выключатель
C Индикатор зарядки
D Съемный аккумуляторный блок
E Подставка для зарядки
F Гнездо подставки для зарядки
G Индикатор степени зарядки
H Сменный аккумуляторный блок
I Насадка*, длина стрижки 3 мм
J Насадка*, длина стрижки 6 мм
K Насадка*, длина стрижки 9 мм
L Насадка*, длина стрижки 12 мм
M Сетевой блок
N Штекер блока питания
O Щеточка для чистки
P Масло для блока ножей

* В комплект поставки машинки для стрижки лошадей насадки не включены.

В комплект поставки аккумуляторной машинки для стрижки волос включено два аккумуляторных блока. Во время использования прибора сменный аккумуляторный блок заряжается в подставке для зарядки. Благодаря этому машинка для стрижки всегда готова к использованию.

Важные рекомендации по безопасности
При использовании электрических приборов, в целях предотвращения травм и электрических ударов, необходимо соблюдать следующие рекомендации.

Перед использованием прибора прочитайте все указания!
- Используйте машинку для стрижки волос только для стрижки волос людей. Используйте машинку для стрижки животных только для стрижки волосяного покрова и шерсти животных.
- Подключайте прибор только к сети переменного тока. Убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на табличке прибора, соответствует напряжению в сети.
- Ни в коем случае не прикасайтесь к электрическому прибору, упавшему в воду. Немедленно выньте вилку из розетки.
- Никогда не используйте электроприборы в ванной или в душе.
- Всегда укладывайте и храните электроприборы так, чтобы они не могли упасть в воду (например, в раковину). Не допускайте попадания на электроприборы воды или иных жидкостей.
- После использования прибора всегда сразу вынимайте сетевую вилку из розетки, кроме тех случаев, когда прибор заряжается.
- Перед чисткой прибора вынимайте вилку из розетки.
- Данный прибор не рассчитан на использование лицами (включая детей) с недостаточными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом или знаниями. Использование этой группой лиц допустимо лишь под наблюдением или под руководством лица, отвечающего за безопасность. Не оставляйте детей без присмотра; нельзя допускать, чтобы они играли с прибором.

- Применяйте прибор только в целях, указанных в руководстве по пользованию. Используйте только комплектующие, рекомендованные изготовителем.
- Никогда не используйте прибор с поврежденным сетевым кабелем или поврежденным сетевым блоком. Не используйте прибор, если он не работает надлежащим образом, был поврежден или же побывал в воде. В этих случаях отошлите прибор для проверки и ремонта в сервисный центр. Починку электроприбора разрешается проводить только специалистам в области ремонта электротехники.
- Не держите прибор за сетевой кабель при переноске или при пользовании.
- Не допускайте соприкосновения прибора с горячими поверхностями.
- Не храните и не заряжайте прибор с перекрученным или заломленным сетевым кабелем.
- Не вставляйте и не допускайте попадания каких-либо предметов в отверстия прибора.
- Используйте и храните прибор только в сухих помещениях.
- Никогда не используйте прибор, если вблизи применяются аэрозольные распылители (спреи), или происходит выделение кислорода.
- Во избежание травм никогда не пользуйтесь прибором с поврежденным блоком ножей.
- Используйте только оригинальные аккумуляторные блоки с защитой от перегрева.
- **Время первой зарядки перед вводом в эксплуатацию составляет 1,5 часов.**
- Прибор имеет надежную электроизоляцию и не создает радиопомех. Прибор соответствует требованиям директивы ЕС по электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС и директивы о низком напряжении 2006/95/ЕС.

Отработанные элементы питания нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте отработанные элементы питания/аккумуляторы в соответствии с законодательными предписаниями.

Ввод в эксплуатацию

- Аккумуляторная машинка для стрижки волос оснащена съемным аккумуляторным блоком.
- Перед вводом в эксплуатацию аккумуляторный блок следует заряжать в течение 1,5 часов.
- Вставьте штекер (N) сетевого блока питания (M) в гнездо подставки для зарядки (F) (рис. 1ⓐ).
- Вставьте сетевой блок в розетку (рис. 1ⓑ).
- Надавить на боковые кнопки снятия фиксации и извлечь аккумуляторный блок (рис. 2ⓐ).
- Вставьте аккумуляторный блок в углубление подставки для зарядки (рис. 3). Загорается красная лампочка индикатора степени зарядки (G) подставки для зарядки (E).
- Если процесс зарядки завершен, индикатора степени зарядки (G) на подставке для зарядки (E) начинает мигать.
- Извлеките аккумуляторный блок из подставки для зарядки и вставьте в прибор до щелчка, свидетельствующего о его фиксации (рис. 2ⓑ).

- Следующая зарядка необходима только тогда, когда индикатор зарядки (C) на ручном приборе загорится во время эксплуатации. В этот момент аккумуляторный блок заряжен на 15%. Время на полную зарядку составляет около 75 минут. Второй аккумуляторный блок может постоянно находиться в подставке для зарядки, таким образом, разрядившийся блок можно будет в любой момент заменить.
- Полной зарядки аккумулятора хватает прим. на 100 минут работы машинки для стрижки волос.
- Полной зарядки аккумулятора хватает прим. на 80 минут работы машинки для стрижки лошадей.
- Примечание: при недостаточном уходе за блоком ножей время работы от аккумулятора может значительно снизиться.

Эксплуатация
- Включите прибор с помощью выключателя (рис. 4ⓐ), после использования выключите его, переведя выключатель в положение «b» (рис. 4ⓑ).
- При передвижении ползункового переключателя коротко включается контрольный индикатор (G), сигнализируя, что прибор готов к эксплуатации.

Регулировка длины стрижки
С помощью интегрированного в блок ножей рычажка регулировки длины стрижки, длина стрижки может фиксироваться в одной из 5 позиций - от 0,7 мм до 3 мм (b) (рис. 5). Для этого передвиньте рычажок в необходимое положение до щелчка.

Стрижка с использованием насадок
Прибор может также использоваться с насадками. Для того чтобы достичь указанной длины стрижки, рычажок перестановки длины стрижки должен быть установлен в позицию 1 (рис. 5). В комплект поставки входят насадки следующих размеров: Для длины стрижки 3 мм, 6 мм, 9 мм и 12 мм. Насадной гребешок для длины стрижки 18 мм и 25 мм можно приобрести дополнительно.

Установка и отсоединение насадок
- Надвиньте насадку на блок ножей в направлении стрелки «a» до упора (рис. 6ⓐ).
- Насадка отсоединяется движением по направлению стрелки «b» (рис. 6ⓑ).

Чистка и уход.
- Не допускайте соприкосновения прибора с водой!
- После каждого использования снимите насадку и очистите режущий комплект и отверстие прибора от волос с помощью щетки. Для этого снимите блок ножей (рис. 7ⓐ) и нажмите на рычажок для чистки (рис. 8). Таким образом можно легко удалить с помощью щеточки для чистки остатки волос, застрявшие между стригальной гребенкой и стригальным ножом (**EASY CLEANING**).
- Зарядные контакты прибора и зарядной подставки должны всегда содержаться в чистоте.
- Протирайте прибор только мягкой, при необходимости, слегка влажной тряпкой. Не используйте для чистки растворители или чистящие средства.
- Блок ножей может быть очищен гигиеническим спреем № артикула 4005-7051.

- Спрей «четыре в одном» Blade Ice, номер артикула 2999-7900, мгновенно охлаждает прибор, одновременно является смазкой, средством для чистки и защищает прибор от коррозии.
- Чтобы добиться длительной и бесперебойной работы прибора, необходимо как можно чаще смазывать блок ножей маслом (рис. 9). Используйте только масло для блока ножей № артикула 1854-7935 (200 мл).
- Масло для блока ножей, гигиенический спрей и спрей Blade Ice можно приобрести в специализированном магазине или в нашем авторизованном сервисном центре.
- Если после длительного пользования, несмотря на регулярную чистку и смазку, производительность стрижки снижается, блок ножей необходимо заменить.

Замена блока ножей

- Выключите прибор с помощью выключателя (рис. 4ⓑ).
- Блок ножей можно снять, отсоединив его от корпуса по направлению стрелки (рис. 7ⓐ).
- Чтобы снова закрепить его, надвинуть блок ножей крючком на зажим на корпусе и надавить в направление корпуса до фиксации (рис. 7ⓑ).

Утилизация в странах ЕС.

Прибор нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. В рамках правил стран ЕС об утилизации электрических и электронных приборов, прибор принимается бесплатно в местных сборных пунктах и пунктах приема мусора для вторичной переработки. Надлежащая утилизация способствует защите природы и предотвращает возможные вредные воздействия на человека и окружающую среду.

Утилизация в странах, не относящихся к ЕС.

- По окончанию срока службы утилизируйте прибор без нанесения ущерба окружающей среде.
- Включить прибор и дать аккумуляторам полностью разрядиться.
- Надавить на боковые кнопки снятия фиксации и извлечь аккумуляторный блок (рис. 2ⓐ).
- Вставьте отвертку в отверстие возле аккумуляторного блока и вскройте крышку.
- Вытащите полностью платину, с помощью отвертки удалите аккумуляторы в месте штепсельного контакта и снимите их с платины с другой стороны.
- Утилизировать аккумуляторы в соответствующем пункте приёма отходов.

Позначення деталей

A Ножовий блок
B Вимикач
C Індикатор потужності
D Акумуляторний блок
E Зарядна станція
F Гніздо зарядної станції
G Індикатор заряджання
H Змінний акумуляторний блок
I Гребінкова насадка*, довжина стриження 3 мм
J Гребінкова насадка*, довжина стриження 6 мм
K Гребінкова насадка*, довжина стриження 9 мм
L Гребінкова насадка*, довжина стриження 12 мм
M Штепсельний імпульсний блок живлення
N Штекер пристрою
O Щіточка для чищення
P Мастило для ножового блока

* Гребінкові насадки не входять до комплекту постачання машинки для стриження коней.

Ця машинка для стриження волосся постачається з двома акумуляторними блоками. Поки ви працюєте з пристроєм, другий акумуляторний блок заряджається на зарядній підставці. Завдяки цьому машинка завжди готова до експлуатації.

Важливі вказівки з безпеки

Щоб убезпечити себе від травм та електричних ударів, при користуванні електричними пристроями завжди дотримуйтеся наступних вказівок:

Прочитайте усі інструкції перед тим, як користуватися пристроєм!

- Машинка для стриження волосся призначена виключно для стриження людського волосся. Машинка для стриження тварин призначена виключно для стриження тваринної вовни і хутра.
- Підключайте пристрій тільки до джерела змінного струму. Враховуйте номінальну напругу, вказану на інформаційній табличці.
- У жодному разі не торкайтеся електричного пристрою, якщо той упав у воду. Одразу витягніть штекер із розетки.
- Не користуйтеся електричними пристроями у ванній або під душем.
- Залишайте й зберігайте електричні пристрої таким чином, щоб вони не могли впасти у воду (наприклад, в умивальник). Уникайте контакту електричних пристроїв із водою та іншими рідинами.
- Якщо пристрій не знаходиться на підзарядці, одразу після його використання витягайте штекер із розетки.
- Перед чищенням пристрою витягайте штекер із розетки.
- Цей пристрій не призначений для використання людьми (у тому числі дітьми), що мають обмежені фізичні, сенсорні чи розумові здібності або володіють недостатніми знаннями чи досвідом, за виключенням випадків, коли такі люди знаходяться під наглядом чи отримують вказівки щодо користування пристроєм від особи, яка несе відповідальність за їх безпеку.

Наглядайте за дітьми, щоб вони не бавилися з пристроєм.
- Використовуйте пристрій тільки за призначенням, для виконання робіт, вказаних в інструкції з використання. Використовуйте тільки приладдя, рекомендоване виробником.
- Не користуйтеся пристроєм із пошкодженим електричним кабелем або штепсельним імпульсним блоком живлення. Забороняється користуватися пристроєм, якщо він функціонує неналежним чином, отримав пошкодження чи потрапив у воду. В такому випадку пристрій слід відправити до нашого сервісного центру для перевірки й ремонту. Ремонтувати електричні пристрої дозволяється тільки спеціалістам, які мають електротехнічну освіту.
- Не носіть пристрій, тримаючи його за електричний кабель; не використовуйте кабель у якості ручки.
- Тримайте пристрій якнайдалі від гарячих поверхонь.
- Не зберігайте і не заряджайте пристрій з перекрученим або перегнутим кабелем.
- Не вставляйте й не допускайте потрапляння сторонніх предметів у наявні на пристрої отвори.
- Користуйтеся пристроєм і зберігайте його тільки у сухих приміщеннях.
- Не користуйтеся пристроєм у середовищі, де застосовуються аерозолі (спреї) чи відбувається виділення кисню.
- Щоб уникнути травми, не користуйтеся пристроєм у випадку пошкодження ножового блока.
- Використовуйте тільки оригінальні акумуляторні блоки з термозахистом.
- **Тривалість заряджання перед першим використанням має складати 1,5 годин.**
- Пристрій має електроізоляцію і захищений від радіоперешкод. Він відповідає вимогам Директиви ЄС щодо електромагнітної сумісності 2004/108/EG і Директиви ЄС щодо регулювання низької потужності 2006/95/EG.

Не викидайте зношені батарейки та акумулятори разом із побутовим сміттям. Утилізуйте зношені батарейки та акумулятори відповідно до діючих законодавчих норм.

Введення в експлуатацію
- Машинка для стриження волосся містить знімний акумуляторний блок.
- Перед першим використанням його необхідно заряджати на протязі приблизно 1,5 години.
- Вставте штекер пристрою (N) на штепсельному імпульсному блоці живлення (M) у гніздо зарядної станції (F) (мал. 1ⓐ).
- Підключіть штепсельний імпульсний блок живлення до електричної розетки (мал. 1ⓑ).
- Натисніть бокові кнопки розблокування і витягніть акумуляторний блок (мал. 2ⓐ).
- Вставте акумуляторний блок у нішу на зарядній станції (мал. 3). Загориться червоний індикатор заряджання (G) на зарядній станції (E).
- Після закінчення заряджання індикатор заряджання (G) на зарядній станції (E) почне блимати.
- Зніміть акумуляторний блок із зарядної станції і вставте його у пристрій, поки не пролунає клацання (мал. 2ⓑ).
- Повторно заряджати акумуляторний блок необхідно лише в тому випадку, якщо під час експлуатації на пристрої загориться індикатор потужності (C). Залишкова потужність складає приблизно 15%.

Тривалість повного заряджання складає близько 75 хвилин. Другий акумуляторний блок можна постійно тримати на зарядній станції, щоб він завжди був готовий до використання.

- Із повністю зарядженим акумулятором машинка для стриження волосся може працювати близько 100 хвилин.
- Тривалість експлуатації машинки для стриження коней за умови повної зарядки акумулятора складає приблизно 80 хвилин.
- Вказівка. У випадку неналежного догляду за ножовим блоком тривалість роботи може суттєво зменшитися.

Використання

- За допомогою вимикача увімкніть (мал. 4ⓐ), а після використання — вимкніть пристрій (мал. 4ⓑ).
- Якщо задіяти перемикач, індикатор заряджання (G) блимне, вказуючи на те, що пристрій готовий до використання.

Настройка довжини стриження

За допомогою вбудованого у ножовий блок регулятора довжини стриження можна вибрати одне з п'яти значень довжини стриження у діапазоні від 0,7 мм до 3 мм (мал. 5). Встановіть регулятор у бажане положення й зафіксуйте.

Стриження з використанням гребінкових насадок

Пристрій можна використовувати разом із гребінковими насадками. Щоб мати вказану довжину стриження, слід встановити регулятор довжини стриження у положення 1 (мал. 5). До комплекту поставки входять наступні гребінкові насадки: довжина стриження 3, 6, 9 і 12 мм. Крім того, можна додатково замовити гребінкові насадки з довжиною стриження 18 і 25 мм.

Встановлення і знімання гребінкової насадки

- До упору насуньте гребінкову насадку на ножовий блок у напрямку стрілки (мал. 6ⓐ).
- Щоб зняти гребінкову насадку, посуньте її у напрямку стрілки (мал. 6ⓑ).

Чищення та догляд

- Не занурюйте пристрій у воду!
- Після кожного використання знімайте знімну гребінку і щіточкою для чищення видаляйте залишки волосся з отвору в корпусі і з ножового блока. Для цього зніміть ножовий блок (мал. 7ⓐ) і натисніть важіль чищення (мал. 8). Таким чином можна без зайвого клопоту видалити залишки волосся між стригальною гребінкою і стригальним ножем за допомогою щіточки для чищення (**EASY CLEANING**).
- Зарядні контакти на пристрої та на зарядній підставці завжди мають бути чистими.
- Протирайте пристрій м'якою, за необхідності злегка зволоженою ганчіркою. Не використовуйте розчинники та засоби для чищення!
- Чистити ножовий блок слід за допомогою гігієнічного спрею (номер замовлення 4005-7051).
- Спрей «Blade Ice: 4 в одному» (номер замовлення 2999-7900) забезпечує швидке охолодження, змащування і чищення ножового блока, а також захист від корозії.

- Щоб досягти високої і тривалої якості стриження, слід часто змащувати ножовий блок (мал. 9). Використовуйте тільки мастило для ножового блока (200 мл; номер замовлення 1854-7935).
- Придбати мастило для ножового блока, гігієнічний спрей та спрей Blade Ice можна в торгівельній мережі або в нашому сервісному центрі.
- Якщо якість стриження, незважаючи на регулярне чищення і змащування, після тривалого терміну експлуатації погіршується, то ножовий блок слід замінити.

Заміна ножового блока

- За допомогою вимикача вимкніть пристрій (мал. 4ⓑ).
- Щоб зняти ножовий блок, віджимайте його від корпуса у напрямку стрілки (мал. 7ⓐ).
- Щоб встановити ножовий блок, вставте гачки у кріплення на корпусі й натисніть блок до корпуса, поки він не зафіксується (мал. 7ⓑ).

Утилізація в країнах ЄС

Не викидайте пристрій разом із побутовим сміттям. Відповідно до Директиви ЄС щодо утилізації електронного й електричного обладнання пристрій можна безкоштовно здати до комунальних пунктів збору та вторинної переробки. Належна утилізація сприяє захисту природи й допомагає запобігати можливому шкідливому впливу на людину та навколишнє середовище.

Утилізація в інших країнах

- Після закінчення терміну служби утилізуйте пристрій з урахуванням вимог захисту навколишнього середовища.
- Увімкніть пристрій, щоб акумулятори повністю розрядилися.
- Натисніть бокові кнопки розблокування і витягніть акумуляторний блок (мал. 2ⓐ).
- Вставте викрутку у щілину на акумуляторному блоці і підважте кришку.
- Вийміть усю плату, а потім відділіть акумулятори від штепсельного контакту на платі і зніміть з іншого боку.
- Здайте акумулятори у відповідний пункт збору.

Περιγραφή των εξαρτημάτων

A Μονάδα κοπής
B Διακόπτης ON/OFF
C Ένδειξη στάθμης φόρτισης
D Μονάδα μπαταριών
E Φορτιστής
F Υποδοχή βύσματος φορτιστή
G Ένδειξη ελέγχου φόρτισης
H Εφεδρική μονάδα μπαταριών
I Προσαρτώμενη χτένα*, μήκος κοπής 3 mm
J Προσαρτώμενη χτένα*, μήκος κοπής 6 mm
K Προσαρτώμενη χτένα*, μήκος κοπής 9 mm
L Προσαρτώμενη χτένα*, μήκος κοπής 12 mm
M Μετασχηματιστής τροφοδοσίας
N Φις σύνδεσης συσκευής
O Βουρτσάκι καθαρισμού
P Λάδι για τη μονάδα κοπής

* Στις κουρευτικές μηχανές αλόγων οι προσαρτώμενες χτένες δεν περιλαμβάνονται στα παραδοτέα.

Η συσκευασία πώλησης της κουρευτικής μηχανής μπαταρίας περιλαμβάνει 2 μονάδες μπαταριών. Ενώ η μηχανή βρίσκεται σε λειτουργία, η δεύτερη μονάδα μπαταριών φορτίζει παράλληλα στη συσκευή φόρτισης. Έτσι, η κουρευτική μηχανή παραμένει πάντα έτοιμη προς χρήση.

Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας

Για την αποφυγή τραυματισμών και ηλεκτροπληξίας κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών πρέπει να τηρούνται οπωσδήποτε οι παρακάτω υποδείξεις:

Πριν από τη χρήση της συσκευής διαβάστε όλες τις οδηγίες!

- Χρησιμοποιήστε την κουρευτική μηχανή αποκλειστικά για το κόψιμο μαλλιών ανθρώπων. Χρησιμοποιήστε την κουρευτική μηχανή για ζώα αποκλειστικά για το κόψιμο μαλλιού και τριχώματος ζώων.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο με εναλλασσόμενο ρεύμα. Προσέξτε την ονομαστική τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου.
- Σε καμία περίπτωση μην αγγίζετε μια ηλεκτρική συσκευή που έχει πέσει σε νερό. Βγάλτε αμέσως το φις.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ηλεκτρικές συσκευές στη μπανιέρα ή το ντους.
- Τοποθετείτε ή αποθηκεύετε τις ηλεκτρικές συσκευές πάντα με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορούν να πέσουν στο νερό (π.χ. στο νιπτήρα). Αποφύγετε τυχόν επαφή τους με νερό και άλλα υγρά.
- Τραβήξτε το φις αμέσως μετά τη χρήση της συσκευής, εκτός και αν γίνεται φόρτιση.
- Βγάλτε το φις πριν από τον καθαρισμό της συσκευής.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσης, εκτός κι αν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό συνεχή επίβλεψη, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για το σκοπό που αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης και είναι σύμφωνος με τις προδιαγραφές. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο δικτύου ή ελαττωματικό μετασχηματιστή τροφοδοσίας. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν δεν λειτουργεί σύμφωνα με τον προβλεπόμενο τρόπο, έχει υποστεί βλάβη ή έχει πέσει στο νερό. Σε αυτές τις περιπτώσεις στείλτε τη συσκευή για έλεγχο και επισκευή στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να επισκευάζονται αποκλειστικά από καταρτισμένους ηλεκτροτεχνίτες.
- Μη μεταφέρετε τη συσκευή κρατώντας την από το καλώδιο δικτύου και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο ως λαβή.
- Κρατάτε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες.
- Μη φορτίζετε ή αποθηκεύετε τη συσκευή με το καλώδιο στριμμένο ή τσακισμένο.
- Μην εισάγετε ή αφήνετε να πέσει οποιοδήποτε αντικείμενο στα ανοίγματα της συσκευής.
- Χρησιμοποιείτε και φυλάσσετε τη συσκευή μόνο σε ξηρό χώρο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον όπου γίνεται χρήση αερολυμάτων (σπρέι) ή απελευθερώνεται οξυγόνο.
- Για την αποφυγή τραυματισμών, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν έχει υποστεί ζημιά η μονάδα κοπής.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικές μονάδες μπαταριών με προστασία έναντι υπερθέρμανσης.
- **Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, απαιτείται φόρτιση για 1,5 ώρες.**
- Η συσκευή διαθέτει μόνωση ασφαλείας και καταστολή ραδιοπαρεμβολών. Η συσκευή πληροί τις απαιτήσεις της ευρωπαϊκής Οδηγίας περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας 2004/108/ΕΚ και συμμορφώνεται με την Οδηγία περί χαμηλής τάσης 2006/95/ΕΚ.

Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες/συσσωρευτές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες/συσσωρευτές σύμφωνα με τις ισχύουσες νομικές διατάξεις.

Θέση σε λειτουργία

- Η κουρευτική μηχανή μπαταρίας διαθέτει μια αφαιρούμενη μονάδα μπαταριών.
- Αυτή θα πρέπει να φορτιστεί για 1,5 περίπου ώρες πριν τεθεί για πρώτη φορά σε λειτουργία.
- Τοποθετήστε το βύσμα σύνδεσης (N) του μετασχηματιστή τροφοδοσίας (M) στην υποδοχή του φορτιστή (F) (εικ. 1ⓐ).
- Συνδέστε το μετασχηματιστή τροφοδοσίας στην πρίζα (εικ. 1ⓑ).
- Πιέστε τα πλευρικά πλήκτρα απασφάλισης και αφαιρέστε τη μονάδα μπαταριών (εικ. 2ⓐ).
- Τοποθετήστε τη μονάδα μπαταριών στην υποδοχή του φορτιστή (Εικ. 3). Η κόκκινη ένδειξη ελέγχου φόρτισης (G) στο φορτιστή (E) ανάβει.
- Όταν η φόρτιση ολοκληρωθεί, η ένδειξη ελέγχου φόρτισης (G) του φορτιστή (E) αρχίζει να αναβοσβήνει.

- Απομακρύνετε τη μονάδα μπαταριών από το φορτιστή και τοποθετήστε την στη μηχανή, μέχρι να ακούσετε ότι ασφάλισε (εικ. 2ⓑ).
- Επαναφόρτιση χρειάζεται μόνο όταν η ένδειξη ισχύος (C) της συσκευής χειρός ανάψει κατά τη λειτουργία. Το υπόλοιπο ενέργειας ανέρχεται τότε ακόμα σε περίπου 15 %. Ο χρόνος φόρτισης που απαιτείται προκειμένου να επιτευχθεί η πλήρης ισχύς ανέρχεται τότε σε 75 περίπου λεπτά. Η δεύτερη μονάδα μπαταριών μπορεί να παραμένει συνεχώς μέσα στο φορτιστή κι έτσι μπορείτε να έχετε πάντα μια φορτισμένη μπαταρία στη διάθεσή σας.
- Με πλήρως φορτισμένη τη μπαταρία η κουρευτική μηχανή μπορεί να λειτουργήσει για 100 περίπου λεπτά.
- Με πλήρως φορτισμένη τη μπαταρία η κουρευτική μηχανή αλόγων μπορεί να λειτουργήσει για 80 περίπου λεπτά.
- Σημείωση: Η ελλιπής φροντίδα της μονάδας κοπής μπορεί να μειώσει σημαντικά το χρόνο λειτουργίας της συσκευής.

Λειτουργία

- Με το διακόπτη λειτουργίας ON/OFF ενεργοποιήστε τη συσκευή (εικ. 4ⓐ) και μετά τη χρήση απενεργοποιήστε την (εικ. 4ⓑ).
- Κατά τη χρήση του διακόπτη η ένδειξη ελέγχου (G) ανάβει για λίγο υποδεικνύοντας ότι η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.

Ρύθμιση του μήκους κοπής

Με τη διάταξη ρύθμισης μήκους κοπής που είναι ενσωματωμένη στη μονάδα κοπής, το μήκος κοπής μπορεί να ρυθμιστεί σε 5 θέσεις, από 0,7 mm ως 3 mm (εικ. 5). Για τη ρύθμιση, φέρετε το μοχλό ρύθμισης στην επιθυμητή θέση μέχρι να ασφαλίσει.

Κοπή με προσαρτώμενες χτένες

Η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει και με προσαρτώμενες χτένες. Για να επιτευχθεί το προκαθορισμένο μήκος κοπής η ρύθμιση του μήκους κοπής πρέπει να βρίσκεται στη θέση 1 (εικ. 5). Στη συσκευασία περιλαμβάνονται οι ακόλουθες προσαρτώμενες χτένες: μήκος κοπής 3 mm, 6 mm, 9 mm και 12 mm. Προσαρτώμενες χτένες 18 mm και 25 mm διατίθενται ως πρόσθετος εξοπλισμός.

Τοποθέτηση / αφαίρεση της προσαρτώμενης χτένας

- Σπρώξτε την προσαρτώμενη χτένα προς την κατεύθυνση του βέλους πάνω στη μονάδα κοπής μέχρι το τερματικό σημείο (εικ. 6ⓐ).
- Η προσαρτώμενη χτένα μπορεί να αφαιρεθεί με ώθηση προς την κατεύθυνση του βέλους (εικ. 6ⓑ).

Καθαρισμός και φροντίδα

- Μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό!
- Μετά από κάθε χρήση αφαιρέστε την προσαρτώμενη χτένα και καθαρίστε με τη βούρτσα καθαρισμού τις τρίχες από το άνοιγμα του περιβλήματος και τη μονάδα κοπής. Αφαιρέστε τη μονάδα κοπής (εικ. 7ⓐ) και πιέστε το μοχλό καθαρισμού (εικ. 8). Με τον τρόπο αυτό μπορούν να αφαιρεθούν εύκολα με τη βούρτσα καθαρισμού οι τρίχες μεταξύ της χτένας και της λεπίδας κοπής.
- Διατηρείτε πάντα καθαρές τις επαφές φόρτισης στη συσκευή και τη συσκευή φόρτισης.

- Καθαρίστε τη συσκευή με μαλακό και ενδεχομένως ελαφρά υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά μέσα και απορρυπαντικά σε σκόνη!
- Η μονάδα κοπής μπορεί να καθαριστεί με ειδικό σπρέι καθαρισμού, αρ. παραγγελίας 4005-7051.
- Το 4 σε 1 σπρέι „Blade Ice“, αρ. παραγγελίας 2999-7900, φροντίζει για την άμεση ψύξη, λίπανση και τον καθαρισμό της μονάδας κοπής παρέχοντας ταυτόχρονα αντιδιαβρωτική προστασία.
- Για καλή και μακρόχρονη απόδοση κοπής είναι σημαντικό να λιπαίνετε συχνά τη μονάδα κοπής (εικ. 9). Για τη λίπανση χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το λάδι μονάδας κοπής με αρ. παραγγελίας 1854-7935 (200 ml).
- Λάδι μονάδας κοπής, σπρέι καθαρισμού καθώς και σπρέι „Blade Ice“ μπορείτε να προμηθευτείτε από το εμπόριο ή από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.
- Εάν μετά από μεγάλο διάστημα χρήσης παρά τον τακτικό καθαρισμό και τη λίπανση μειωθεί η απόδοση κοπής, τότε πρέπει να αντικατασταθεί η μονάδα κοπής.

Αντικατάσταση της μονάδας κοπής

- Με το διακόπτη ON / OFF απενεργοποιήστε τη συσκευή (εικ. 4ⓑ).
- Η μονάδα κοπής μπορεί να απομακρυνθεί με πίεση προς την κατεύθυνση του βέλους, δηλ. αντίθετα προς το περίβλημα (εικ. 7ⓐ).
- Για την επανατοποθέτηση φέρτε τη μονάδα κοπής με το άγκιστρο στην υποδοχή του περιβλήματος και πιέστε την μέχρι να κουμπώσει στο περίβλημα (εικ. 7ⓑ).

Απόρριψη στις χώρες της ΕΕ

Η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Στα πλαίσια της οδηγίας της ΕΕ σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, η συσκευή παραλαμβάνεται χωρίς πρόσθετη επιβάρυνση από τις κοινοτικές υπηρεσίες συλλογής απορριμμάτων ή ανακύκλωσης. Η προσήκουσα απόρριψη συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος και αποτρέπει την εμφάνιση πιθανών βλαβερών επιδράσεων στον άνθρωπο και το περιβάλλον.

Απόρριψη στις χώρες εκτός ΕΕ

- Παρακαλούμε να απορρίπτετε τη συσκευή μετά το πέρας της διάρκειας ζωής της κατά τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
- Ενεργοποιήστε τη μηχανή ώστε οι μπαταρίες να αποφορτιστούν πλήρως.
- Πιέστε τα πλευρικά πλήκτρα απασφάλισης και αφαιρέστε τη μονάδα μπαταριών (εικ. 2ⓔ).
- Τοποθετήστε ένα κατσαβίδι στο κενό δίπλα στη μονάδα μπαταριών και σηκώστε το καπάκι.
- Αφαιρέστε ολόκληρη την πλακέτα, ανασηκώστε κάθε μπαταρία από την πλακέτα από το σημείο επαφής και τραβήξτε τον από το άλλο άκρο.
- Προσκομίστε τις μπαταρίες στην ενδεδειγμένη υπηρεσία συλλογής.

أسماء الأجزاء المكونة

A شفرة قص الشعر
B زر تشغيل/إيقاف
C مؤشر الطاقة المتبقية
D بطارية الشحن
E محطة الشحن
F مأخذ محطة الشحن
G مؤشر الشحن
H بطارية الشحن الاستبدالية
I رأس مخصص لضبط طول الشعر، 3 مم*
J رأس مخصص لضبط طول الشعر، 6 مم*
K رأس مخصص لضبط طول الشعر، 9 مم*
L رأس مخصص لضبط طول الشعر، 12 مم*
M وحدة التغذية الكهربائية
N قابس وحدة التغذية
O فرشاة تنظيف
P زيت مخصص لشفرة القص

* الخيل الرؤوس المخصصة لضبط طول الشعر ليست ملحقة مع آلات قص شعر

يأتي الجهاز مرفقاً ببطاريتين للشحن، بحيث يمكن استعمال واحدة منهما و ربط الأخرى بمحطة الشحن لتزويدها بالطاقة اللازمة، مما يضمن إمكانية استعمال الجهاز في أي وقت تريدونه.

تعليمات وقائية هامة

يرجى احترام التعليمات التالية عند استعمال الأجهزة الكهربائية لتجنب التعرض للإصابات الجسدية و الصعقات الكهربائية:

لا تستعملوا الجهاز إلا بعد قراءة كل التوجيهات!

- لا تستعملوا هذا الجهاز إلا لحلاقة شعر الإنسان. الآلات المخصصة لحلاقة شعر الحيوانات صممت خصيصاً لحلاقة شعر و فرو الحيوانات، لا تستعملوها لأي غرض آخر.
- احرصوا على ربط الجهاز بمصدر تيار متردد (AC). انتبهوا إلى قيمة الجهد الاسمي المذكورة على لوحة الهوية.
- احرصوا على عدم لمس الأجهزة الكهربائية في حال وقوعها بالماء. افصلوا القابس فوراً عن مصدر التيار الكهربائي في حال وقوع ذلك.
- احرصوا على عدم استعمال الأجهزة الكهربائية في حوض الاستحمام أو الدش.
- احرصوا دائماً على وضع الأجهزة الكهربائية و الاحتفاظ بها في مكان آمن حتى لا تقع بالماء (مثلاً بحوض غسل اليدين). تجنبوا ملامسة الأجهزة الكهربائية للماء و غيره من السوائل.
- بعد استعمال الجهاز، انزعوا القابس من المقبس إذا كنتم لن تقوموا بشحن البطارية.
- انزعوا القابس من المقبس قبل الشروع بتنظيف الجهاز.
- لا ينبغي استعمال هذا الجهاز من طرف أشخاص (بما في ذلك الأطفال) يعانون من اضطرابات بدنية، حسية أو عقلية أو من طرف أشخاص يفتقرون إلى المعارف و الخبرة اللازمة إلا إذا كانوا تحت المراقبة الضرورية أو تحت إشراف شخص مؤهل لضمان الحماية اللازمة. في حالة استعمال الأطفال للجهاز، ينبغي مراقبتهم للتأكد من أنهم لن يلعبوا به.
- لا ينبغي استعمال الجهاز إلا وفقاً للغرض المذكور و التعليمات المتضمنة في دليل المستخدم. لا تستخدموا أي لوازم أو ملحقات أخرى غير تلك التي ينصح الصانع باستعمالها.
- لا تستعملوا الجهاز أبداً إذا كان كبل الطاقة تالفاً أو في حال تواجد خلل بوحدة التغذية الكهربائية. لا تستعملوا الجهاز إذا كان لا يعمل بشكل جيد أو إذا لحقت به أية أضرار أو في حال وقوعه في الماء. يرجى في هذه الحالات إرسال الجهاز إلى مركز الصيانة حتى يتم فحصه و إصلاحه. لا ينبغي إصلاح الأجهزة الكهربائية إلا من طرف تقنيين ذوي تكوين ملائم بمجال الكهرباء و الإلكترونيك.
- لا تحملوا الجهاز من كابل التوصيل الكهربائي و لا تستعملوا الكابل كمقبض للجهاز.

- احرصوا على إبعاد الجهاز عن الأماكن الساخّنة.
- تأكدوا من أن كبل الطاقة غير ملّتو أو مطويّ عند شحن الجهاز أو الاحتفاظ به.
- انتبهوا لعدم تسرب أي أجسام خارجية إلى الجهاز من خلال الفتحات التي تتواجد به.
- يرجى استعمال الجهاز و الاحتفاظ به في مكان جاف.
- لا تستعملوا الجهاز في أماكن استخدام الرشاشات (بخاخات) أو إطلاق الأوكسجين.
- لتفادي التعرض لأي إصابات جسدية، ينصح بعدم استعمال شفرة قص الشعر إذا كانت تالفة.
- احرصوا على استعمال البطاريات الأصلية المزودة بحماية ضد درجات الحرارة العالية.
- **يرجى تخصيص مدة ساعة و نصف لشحن الجهاز قبل استعماله لأول مرة.**
- هذا الجهاز يتوفر على حماية عازلة و لا يصدر أي ضوضاء لاسلكية. تتطابق مواصفات هذا الجهاز مع معايير و تعليمات الاتحاد الأوربي المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي EG/2004/108 و الفولتية المنخفضة 2006/95/ EG.

لا ترموا البطاريات مع باقي النفايات المنزلية. تخلصوا من البطاريات بشكل يتوافق مع المعايير القانونية السارية في المجال.

تشغيل الجهاز

- يتوفر هذا الجهاز على بطارية قابلة للخلع.
- يرجى شحن الجهاز لمدة ساعة و نصف تقريباً قبل استعماله لأول مرة.
- أدخلوا قابس (N) وحدة التغذية الكهربائية (M) بمأخذ محطة الشحن (F) (الرسم التوضيحي ⓐ1).
- أدخلوا وحدة التغذية في مصدر الكهرباء الحائطي (الرسم التوضيحي ⓑ1).
- اضغطوا على زرّي الإعتاق الجانبيين لسحب بطارية الشحن (الرسم التوضيحي ⓐ2).
- أدخلوا بطارية الشحن في التجويف المتواجد بمحطة الشحن (الرسم التوضيحي 3). مباشرة بعد ذلك، سوف يضيء مؤشر (G) محطة الشحن (E) باللون الأحمر.
- عند انتهاء مدة الشحن، سوف يومض مؤشر (G) المحطة (E).
- قوموا بإزالة البطارية من محطة الشحن و إدخالها بعد ذلك في الجهاز حتى يصدر صوت يدل على استقرارها في الوضع الصحيح (الرسم التوضيحي ⓑ2).
- لن تحتاجوا إلى شحن البطارية من جديد إلا بعد أن يضيء مؤشر الطاقة (C) خلال استعمال الجهاز. إضاءة المؤشر تدل على أن نسبة الطاقة المتبقية بالبطارية تبلغ 15 بالمائة. و يستغرق شحن البطارية من جديد مدة 75 دقيقة. ينصح بإبقاء البطارية الثانية دائماً بمحطة الشحن لضمان توفير الطاقة بشكل دائم للجهاز.
- بعد شحن البطارية بشكل كامل، يمكنكم استعمال آلة الحلاقة لمدة 100 دقيقة.
- بعد شحن البطارية بشكل كامل، يمكنكم استعمال آلة قص شعر الحصان لمدة 80 دقيقة.
- تنبيه: انعدام العناية الكافية بشفرة القص يؤثر بشكل جد سلبي على مدة استعمالها.

استعمال الجهاز

- شغلوا الجهاز من خلال الضغط على زر تشغيل/إيقاف الجهاز (الرسم التوضيحي ⓐ4) و قوموا بإيقافه بعد الانتهاء من الاستعمال (الرسم التوضيحي ⓑ4).
- عند الضغط على الزر الانزلاقي، سوف يضيء المؤشر (G) لفترة وجيزة، مما يدل على أن الآلة جاهزة للاستعمال.

تعديل طول القص

تتوفر شفرة القصة على أداة لتعديل طول القص وفق 5 مستويات مختلفة تتراوح بين 0,7 مم و 3 مليمترات. (الرسم التوضيحي 5). للحصول على المستوى المطلوب، حركوا أداة التعديل نحو الوضعية المرغوبة.

الحلاقة باستعمال الرؤوس المخصصة لضبط مستوى طول الشعر

يمكنكم أيضاً استعمال جهاز الحلاقة بالرؤوس المخصصة لضبط مستوى طول الشعر. للحصول على طول القص المرغوب فيه، حركوا أداة ضبط طول القص نحو الوضع 1 (الرسم التوضيحي 5). يتوفر الجهاز على الرؤوس التالية: 3 مم، 6 مم، 9 مم و 12 مم. يمكنكم أيضاً اقتناء رأسين للأطوال 18 مم و 25 مم.

تركيب / إزالة الرأس المخصص لضبط طول الشعر

- قوموا بدفع الرأس المخصص لضبط طول الشعر فوق شفرة القص باتجاه السهم إلى غاية ثبوته في مكانه (الرسم التوضيحي ⓐ6).
- يمكنكم إزالة الرأس المخصص لضبط طول الشعر فيما بعد من خلال سحبه باتجاه السهم (الرسم التوضيحي ⓑ6).

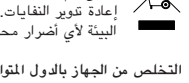
تنظيف و صيانة الجهاز

- لا تغطسوا الجهاز في الماء.
- بعد الاستعمال، قوموا بإزالة الرأس المخصص لضبط مستوى طول الشعر و استعملوا فرشاة التنظيف للتخلص من بقايا الشعر المتواجدة بفتحات الغطاء الخارجي للجهاز و بشفرة قص الشعر. للقيام بذلك، انزعوا شفرة قص الشعر (الرسم التوضيحي رقم ⓐ7) و اضغطوا على نزاع التنظيف (الرسم التوضيحي 8). هذه العملية تسمح بإزالة بقايا الشعر المتواجدة على مستوى الرأس العلوي و شفرة القص بكل سهولة بواسطة فرشاة التنظيف الملحقة (**EASY CLEANING**).
- يجب أن تبقى موصلات الشحن المتواجدة بالجهاز و محطة الشحن دائماً نظيفة.
- يمكنكم استعمال قطعة قماش ناعمة و مبللة قليلاً لتنظيف الجهاز. لا تستعملوا أي مواد مذيبة أو مصنفرة!
- يمكنكم استعمال بخاخة خاصة لتنظيف شفرة قص الشعر (رقم الطلب 7051-4005).
- البخاخة 1x4 (رقم الطلب 7900-2999) تضمن تبريداً، تزييتاً و تنظيفاً فورياً كما توفر حماية عالية ضد الصدأ.
- احرصوا على تزييت شفرة قص الشعر بشكل منتظم لضمان جودة قص عالية لمدة طويلة (الرسم التوضيحي رقم 9). لا تستعملوا أي زيت آخر غير الزيت المخصص لشفرة قص الشعر (200 مل)، رقم الطلب 7935-1854.
- يمكنكم الحصول على بخاخات التنظيف و زيت الشفرات و بخاخة Blade Ice من بائعكم المحلي أو عن طريق الاتصال بمركزنا لخدمة الزبائن.
- قوموا بتغيير شفرة القص إذا لاحظتم أن فعاليتها قد تراجعت بعد مدة استعمال طويلة رغم تنظيفها و تزييتها بشكل منتظم.

استبدال شفرة القص

- قوموا بإيقاف الجهاز من خلال الضغط على زر التشغيل/الإيقاف (الرسم التوضيحي ⓑ4).
- لإزالة شفرة القص، قوموا بدفعها باتجاه السهم بالمنحى المعاكس للغطاء الخارجي للجهاز (الرسم التوضيحي ⓐ7).
- لإعادة شفرة القص لوضعها الأصلي، قوموا بتثبيت المشْبَك الخطافي بفتحة التثبيت المتواجدة بالغطاء الخارجي و اضغطوا على الشفرة إلى أن يستقر وضعها بالجهاز (الرسم التوضيحي ⓑ7).

للتخلص من الجهاز بدول الاتحاد الأوربي



يحظر رمي الجهاز مع باقي النفايات المنزلية. توجيه الاتحاد الأوربي المتعلق بالأجهزة الكهربائية و الإلكترونية يسمح لكم بالتخلص مجانياً من الجهاز بواحدة من نقاط جمع الأجهزة التابعة للبلدية أو بمركز من مراكز إعادة تدوير النفايات. التخلص من الجهاز بشكل مناسب يحافظ على البيئة و يحول دون تعرض الإنسان و البيئة لأي أضرار محتملة.

التخلص من الجهاز بالدول المتواجدة خارج نطاق الاتحاد الأوربي

- يرجى التخلص من الجهاز بعد انتهاء مدة استعماله بشكل يحافظ على البيئة.
- شغلوا الجهاز لتفريغ شحنة البطارية بشكل كلي.
- اضغطوا على زرّي الإعتاق الجانبيين لسحب بطارية الشحن (الرسم التوضيحي ⓐ2).
- قوموا بإدخال مفك بالشق المتواجد ببطارية الشحن لإزالة الغطاء.
- قوموا بإزالة الصفيحة بشكل كلي ثم ارفعوا خلايا البطارية من وصلات ربط الصفيحة و انزعوها من الطرف المقابل.
- تخلصوا من البطاريات بواحدة من نقاط جمع النفايات المناسبة.

1854-1237 · 12/2012